# INNSIDE

REGIONALMAGAZIN FÜR OSTBAYERN, OBERÖSTERREICH UND BÖHMEN | IN DER MITTE EUROPAS

29

**STERMANN & GRISSEMANN**
**„GAGS, GAGS, GAGS“**
29. NOVEMBER 2018
REDOUTE PASSAU


**KUKA**
DER KUNST-, KULTUR- UND VERANSTALTUNGSKALENDER
**OKTOBER 2018**
S. 44

**PORTRAIT** | WURZELWERKER E.V.
SOLIDARISCHE LANDWIRTSCHAFT | S. 4

**INNTERVIEW** | MARKUS PÜHRINGER
KREATIV-AGENTUR-CHEF | S. 6

**JUBILÄUM** | MUSIKSCHULE
125 JAHRE GELEBTE MUSIK | S. 8

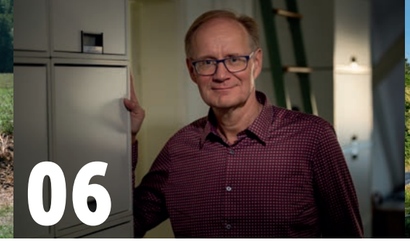
**WOIDSIDE** | S. 28

**BOHEMSIDE** | S. 36


27. Jahrgang | Ausgabe 8 | Oktober 2018

INNSIDE

ANZEIGE



# INHALT

## TITELTHEMEN

**04 PORTRAIT**
Wurzelwerker e.V.

**06 INNTERVIEW**
Markus Pühringer
Atelier und Friends

**08 JUBILÄUM**
Musikschule Passau

**28 WOIDSIDE**

**36 BOHEMSIDE**

**44 KUKA**
DER KUNST-, KULTUR- UND VERANSTALTUNGSKALENDER
**OKTOBER 2018**

**52 ARTS**
KÜNSTLERPORTRAIT
JULIA HEINISCH
„Die Zeichnung ist mir die unmittelbarste Ausdrucksform von einer Idee"

## WEITERE THEMEN

**10** WIRTSCHAFT
**12** HERBSTMARKT
**14** GEBURTSTAG STADTGALERIE
**16** MODEGALA
**17** UNI PASSAU
**18** TH DEGGENDORF
**20** ORTENBURG
**22** DONAUTAL & KLOSTERWINKEL
**23** VILSHOFEN
**25** POCKING
**26** BRAUCHTUM
**27** AUSFLUG
**38** GASTRO
**40** YOUNG CLASSIC
**41** GESUNDHEIT
**42** EVENTS
**44** VERANSTALTUNGSKALENDER
**52** ARTS
**58** RETRO

## INTRO

# OBY`S OPINION

Den angeblich von Ex-Bundeskanzler Helmut Schmidt stammenden Satz: Wer Visionen hat, solle zum Arzt gehen, erweitert der Passauer Stadtrat nun dahingehend, dass er gleich eine ganze Uniklinik bauen will. Leider haben sich die Passauer Räte, allesamt Befürworter, scheinbar nicht mit dem Bezirkstagspräsidenten Dr. Olaf Heinrich abgesprochen, der die „Niederbayerische Medizinische Fakultät" nun in Kooperation mit der Privatuni Krems in Metten bei Deggendorf errichten will. Außerdem wäre es meiner Meinung nach besser, sich noch intensiver mit dem Ausbau Technik+ zu befassen. Das scheint realistischer. Wie heißt es so schön: Mit`m Reden kommen die Leut` z`amm! Nach dem Wahlkampf hat sich dieses Thema dann wohl sowieso erledigt.

Reden wollen die Passauer dann doch. Über ein Konzept für die Konzerthauswiese in der Neuen Mitte. Allerdings fällt ihnen da nichts Besseres ein, als ein Biergarten. Sozusagen eine „Daueroidedult". Davon haben wir ja noch nicht genug. Ein interessanterer Gesprächsstoff wäre da doch vielleicht der erste Entwurf für die Neugestaltung des Spitzbergs, den die Uni nun vorgelegt hat. Aber das scheint ja weniger wichtig zu sein. Dabei wird hier eine Jahrhundertchance zur innerstädtischen Entwicklung mal eben so en passant vergeben. Warum werden die Zweckbauten der Unierweiterung nicht auf die sogenannte Konzerthauswiese verlegt? Dort passen sie zum Ensemble. Und warum wird die städtebauliche Ikone Spitzberg nicht mit einem fulminanten Kulturbau belebt? Das wäre viel sinnvoller und zielführender. Ein anderer Patient hat sich dieser Tage auch zurückgemeldet.

Die EW-Führung präsentierte ein Konzept für die Festspiele 2019. Mit einem kommissarischen künstlerischen Leiter Dr. Carsten Gerhard, der ein sehr durchdachtes und, vor allem dem sehr politischen Gründungsgedanken der EW entsprechendes, Grundkonzept vorlegte. Bemerkenswert auch der Vorschlag von Beirats- und Ex-IHK-Chef Walter Keilbart, grundsätzlich die Intendanz in Finanz- und künstlerische Leitung aufzuteilen. Man darf auf die weiteren Diskussionen gespannt sein. Der Patient gibt jedenfalls ein hoffnungsvolles Lebenszeichen von sich. Leider zuckte bei der Infoveranstaltung auch wieder das alte Leiden von Neid, Missgunst und persönlicher Befindlichkeit auf.

v.r.: Die Vorstände des Vereins Wurzelwerke Ilztal e.V. Steffi Wehner und Florian Fischer mit dem Mitglied Mike Bauer.

# WO DIE SOLIDARITÄT WURZELN SCHLÄGT

von Claudia Saller

**Miteinander und füreinander bewirtschaften die Mitglieder des Vereins Vereinte Wurzelwerke Ilztal e.V. ein Stück Acker und ernten neben frischem Gemüse jede Menge Freude.**

An einem heißen Sommernachmittag fuhr ich, begleitet von Mike, einem Mitglied der „Wurzelwerker", den verschlungenen Weg hoch zum Acker des Vereins, gelegen über der Ilz, inmitten von Aronia-Feldern. Das erste, was ich hörte war: Stille; kein Verkehrslärm, keine Hektik. Gabi, die Gärtnerin, werkelt bedächtig in den Beeten, die einzigen Geräusche kommen von Willi dem Esel, den Ziegen und Vögeln.

Es ist Mittwoch, und mittwochs ist Erntetag bei den Wurzelwerkern. Mike führt mich als erstes in den Lagerraum des ehemaligen Kuhstalls in Unteröd. Hier stehen Kisten mit der Ernte dieser Woche bereit zur Abholung für die Mitglieder des Vereins. Auf einer Tafel ist aufgeführt, wie viele Tomaten, Kartoffeln, Zucchini, Fenchel, Paprika usw. jeder bekommt. Wir treffen Veronika, die sich gerade ihre Kiste zusammenstellt. Sie ist begeistert vom Solidargedanken und nimmt sich aus dem Korb mit Kartoffeln ihren Anteil. Doch nicht nur die schönsten und größten, auch von den kleinen und schrumpeligen wandern welche in ihre Kiste. Das ist selbstverständlich für sie: „Auch die Mitglieder, die später kommen, sollen noch schöne Kartoffeln bekommen."

Weiter geht's durch einen Nebenraum nach draußen, hier hängt, Haken an Haken, die Arbeitskleidung der Wurzelwerker und auf einer weiteren Tafel stehen die anstehenden Arbeiten. Denn es wird hier nicht nur solidarisch geerntet, sondern auch solidarisch gearbeitet. Jedes Mitglied verpflichtet sich zu einer Mitarbeit von vier Stunden im Monat. Kontrolliert wird das nicht, jeder ist selbst dafür verantwortlich, seinen Beitrag zu leisten.

Draußen auf dem Acker lerne ich Steffi Wehner und Florian Fischer kennen, zwei der drei ehrenamtlichen Vorstände des Vereins. Flo ist Gründungsmitglied und studierter Bauer, Steffi ist Geographin und hat zum Thema „Nachhaltige Landnutzung und gesellschaftlicher Wandel" promoviert. Beide setzen sich mit Leidenschaft für die Solidarische Landwirtschaft ein und sind von dem Konzept überzeugt. Flo erzählt mir bei unserem Rundgang über das Feld und durch die Folientunnel vom Kreislauf der Natur, vom Schafsmist als Dünger und von der Schafwolle an den frisch gepflanzten Apfelbäumen, die vor Rehverbiss schützt. Dass in diesem Jahr nicht nur das Gemüse üppig wächst, sondern auch das Unkraut, ist offensichtlich. Steffi: „Pflanzenschutz, vor allem das Beikraut im Zaum zu halten, passiert bei uns insbesondere durch die Hände der Mitglieder; und unsere Laufenten übernehmen das Schneckensammeln."

Der Verein arbeitet nach den Prinzipien der biologisch-dynamischen Landwirtschaft. Durch das spezielle Anbausystem in den drei Tunnels kann auch im Winter die Abhängigkeit von Gemüseimporten möglichst gering gehalten werden. Dazu trägt auch das Gewächshaus in Ratzing bei, das mit der Abwärme einer Biogasanlage betrieben wird. Weil die Nachhaltigkeit für die Wurzelwerker hier noch lange nicht aufhört, wurde in der Innstraße eine zweite Abholstelle eingerichtet. Dies sorgt für kurze Wege, die die meisten Mitglieder mit dem Fahrrad oder zu Fuß zurücklegen.

Unser Rundgang endet im Schatten des Kirschbaums bei der Freiluftküche. Die Wurzelwerker Fritz und Monika haben Zwetschgendatschi gebracht und Kaffee gekocht. Sie sind heute nicht zum Arbeiten gekommen, sondern wie so oft, einfach nur um die Atmosphäre zu genießen und nette Leute zu treffen.

## VEREINTE WURZELWERKE ILZTAL E. V.

**Die Solidarität in dem Verein funktioniert nur auf einer verlässlichen Basis. Diese Basis wird am Anfang eines Erntejahres geschaffen. Jedes Mitglied sichert zu, dass es 12 Monate lang einen bestimmten Betrag pro Monat zahlt und auf den Feldern und Folientunneln mitarbeiten wird oder sich anderweitig in den Verein einbringt. Dafür erhält er oder sie im Gegenzug 12 Monate lang einen Ernteanteil.**

**Details hierzu unter: www.vereinte-wurzelwerke.de**

MARKUS PÜHRINGER

# ERFAHRUNGSSCHATZ UND INSPIRATION

WEIL SICH DESIGN NICHT NUR NÜTZLICH MACHT, SONDERN SEHR VIEL FREUDE BEREITET.

**Die Marketing- und Kreativagentur Atelier & Friends hat ihren Sitz, seit ihrer Gründung 1987, in Grafenau. Von hier aus werden regionale und internationale Unternehmen und Institutionen positioniert, Marken entwickelt und gepflegt, Ausstellungswelten kreiert und inszeniert. Da sammelt sich ganz schön viel Erfahrung an. Noch wichtiger aber ist die Inspiration. Markus Pühringer, Geschäftsführer von Atelier & Friends, erklärt, warum.**

**Herr Pühringer, Sie sind fast von Anfang an bei Atelier & Friends. Warum kommt für Sie nichts anderes in Frage?**

Wir haben Freude daran, zu gestalten, zu kreieren, vor allem aber zu inspirieren. Uns selbst inspiriert die kreative Arbeitswelt, die mein Team und mich umgibt. Unser Atelier befindet sich in einer ehemaligen Turnhalle, direkt neben der lebendigen Ohe – die Natur und Kultur um uns herum. Wir als Team wollen das machen, was wir lieben. Die Erfüllung, die wir dabei erfahren, schließt das persönliche Leben eines jeden unserer 25 Mitarbeiter und deren Familien mit ein.

Besonders motivierend ist es für uns, wenn unsere Arbeit andere inspiriert, Freude bereitet und zu deren Erfolg beiträgt. Von Stefan Sagmeister stammt das Zitat „Design the life you love". Nach diesem Motto leben und gestalten wir. Design soll sich nicht nur nützlich machen, sondern einfach viel Freude bereiten.

**Was denken Sie, macht Atelier & Friends so besonders?**

In unserem Atelier arbeiten „junge Wilde" und „alte Hasen" Seite an Seite und motivieren sich gegenseitig. Das Frische, Unkonventionelle wird unterstützt durch Erfahrung und Expertise. Im Wettbewerb um Wahrnehmung – um nichts anderes geht es im Marketing – ist es entscheidend, Normbrüche zu wagen, ohne an Substanz zu verlieren.

Wenn strategisches Denken mit kreativen Ideen verknüpft wird, kommen fantastische Projekte dabei heraus, die auch unsere Kunden begeistern.

Visionäres Denken und das Wissen, wie Ideen in die Welt geholt werden, sind von zentraler Bedeutung. Wichtig dabei ist eine enge Zusammenarbeit mit dem Kunden. Durch permanenten Dialog ist Transparenz gewährleistet und daraus entsteht Vertrauen.

Beste Ergebnisse resultieren aus einem ständigen Lernprozess, der für unsere Kunden und auch für uns selbst immer spannend ist. Neue Ideen müssen Bewegung auslösen. Deshalb sprechen wir in der ersten Phase eines Projekts gezielt Visionäre und Innovatoren an. Diese sind für kreative Botschaften empfänglicher, weil sie es sind, die künftige Trends setzen. Auf diese Weise gelingt es, die Mehrheit in den Märkten zu mobilisieren.

**Was kann Atelier & Friends am besten? Und wie unterstützt ihr als Kreativagentur eure Auftraggeber?**

Wir wollen einen Unterschied machen, der wirklich einen Unterschied macht. Die Lust auf Neues, die Neugier, die Freude am kreativen Schaffen – das treibt uns dabei an. Besonders, wenn man weiß, was geht, weil Know-how durch jahrzehntelange Kommunikationserfahrung gewachsen ist. Unsere Kunden schätzen unsere Professionalität. Diese äußert sich auch durch Unkompliziertheit und eine uneitle, lösungsorientierte Zusammenarbeit – in unserer Branche durchaus selten anzutreffen.

Der Nutzen für unsere Auftraggeber lässt sich aus unseren vier Kernkompetenzen ablesen. Wir positionieren Unternehmen und Institutionen und erarbeiten für sie Marketingstrategien. Hierbei kommt es vor allem darauf an, gelebte Werte zu identifizieren und herauszustellen, den Markenkern zu bestimmen, eine Alleinstellung zu besetzen.

Aktuelle Beispiele sind das „Valleyer Schloss Bräu", eine Biermarke, die neu gelauncht wurde oder die Zwiesel Kristallglas AG, die mit „Iconics" eine neue Produktmarke einführte.

Zum Zweiten machen wir Werbung und Design, wobei Zielgruppen bestimmt, Botschaften formuliert und diese kreativ und authentisch gestaltet werden. Bayern International, die bayerische Gesellschaft zur Förderung des Auslandsgeschäfts mittelständischer Unternehmen, erhielt auf diese Weise einen neuen Markenauftritt. Knauf AMF, Rohde & Schwarz, Graf Arco, um nur wenige Beispiele zu nennen, begleiten wir in vielen Kommunikationsbelangen.

In der Webkommunikation lautet die Aufgabe: Gefunden und besucht werden, Dialoge erzeugen, Zielgruppen einbinden. So kam der Liechtensteiner Webshop „LuLoLi" zu einem normbrechenden Auftritt. Und die neue Online-Plattform der „Innside" wurde zum Beispiel ja auch von uns gestaltet und realisiert.

Und im Bereich Edutainment und Entertainment, also in der Ausstellungs- und Museumsgestaltung, machen wir Marken erlebbar, inszenieren Produkte und Themen und vermitteln Wissen mit Spaß. Die Sonderausstellung „50 Jahre BMW in Niederbayern" im Museum Dingolfing und eine Vielzahl musealer Leuchtturmprojekte, wie zum Beispiel im Stadtmuseum Burghausen oder für den Nationalpark Bayerischer Wald, zeugen von den vielfältigen An- und Herausforderungen in dieser Disziplin.

**Wie sehen Sie die Zukunft von Atelier & Friends?**

Ich sehe sie bunt und inspirierend. Wir wollen erster Ansprechpartner für Kunden bleiben, die erstklassige Kommunikationsarbeit fordern. Das ist ein hoher Anspruch, der ständige Lernbereitschaft und große Flexibilität voraussetzt.

MARKUS PÜHRINGER LEITET DIE KREATIVAGENTUR ATELIER UND FRIENDS IN GRAFENAU

© Foto: Sepp Eder

# 125 JAHRE GELEBTE MUSIK!

**Die Städtische Musikschule wird 125 Jahre alt. Eine lange Tradition musikalischer und kultureller Erziehung, die Passau sicher auch zu dem Kulturstandort gemacht hat, der er heute ist. Wir führten ein Gespräch mit der Leiterin der Städtischen Musikschule, Barbara Blumenstingl.**

**Was liegt Ihnen besonders am Herzen zum großen Jubiläum?**
Vor allem möchte ich mich bedanken bei der Stadt Passau, als der Trägerin unserer Musikschule, für die nachhaltige und selbstverständliche Unterstützung, bei all unseren Freunden und Förderern, Ehemaligen und Aktiven, die uns oft viele, viele Jahre die Treue halten und uns ermöglichen, dem „Lebensmittel" Musik einen angemessenen Raum in der Öffentlichkeit, aber vor allem in den Herzen unserer Schülerinnen und Schüler jeglichen Alters zu geben.

**Was bedeutet Musikschule für Sie?**
Wir machen Musik begreifbar, vielfältig und für alle Menschen. Und wir hoffen, so auch die Zukunft positiv mitgestalten zu können, für unsere Gesellschaft, für unsere Stadt Passau und für die Menschen, die hier leben.

**Und dieses Jubiläum?**
Es ist eine großartige Leistung des Gründervaters Georg Kroiss, der Unterstützer von Staat und Stadt, der Lehrkräfte von einst bis heute, der Erziehungsberechtigten und der Schülerinnen und Schüler!

**Was sind für Sie die Highlights und einschneidendsten Erlebnisse?**
Das einschneidendste Erlebnis der letzten Jahre war sicher der Umzug nach Hals in das erste eigene Gebäude! Highlights sind sicher auch der Blechbläserwettbewerb, unsere überaus erfolgreiche Blockflötenklasse und die bei uns schon – bevor diese Worte in aller Munde waren – lange gepflegte Inklusion und Integration, die Arbeit mit Seniorinnen und Senioren, der Lebenshilfegruppe und unser Projekt „Music of Hope" – Integration durch Musik.

**Was ist das genau?**
Wir wollen in Passau Kinder und Jugendliche zu erreichen versuchen, die sonst den Weg zur intensiveren musikalischen Bildung nicht finden können, und ihnen somit die Möglichkeit geben, nachhaltigen Musikunterricht – am besten in Gruppen – zu beginnen. Das kann ein sogenanntes „MiteinanDuo" sein, in dem Menschen verschiedener Herkunft, mit und ohne Migrationshintergrund, gemeinsam ein Instrument lernen, oder die Unterstützung musikalischer Arbeit an Schulen, für die es an ausreichenden finanziellen Mitteln der Öffentlichen Hand fehlt. Dabei ist besonders an die Bildung von Sing- und Musiziergruppen gedacht, die dem Integrationsgedanken sehr entgegenkommen.

**Worauf sind Sie besonders stolz?**
Erstmal natürlich auf die gesamte Musikschule. Aber unsere Blockflötenklassen sind etwas ganz Besonderes: Inge Reinelt, dreißig Jahre an unserer Schule tätig und mit ihr ihre ehemalige Schülerin Heidrun Pontz, haben es verstanden, ihr Instrument aus der Schublade „Nur für Anfänger" herauszuholen und die ganze Bandbreite dieses Instruments zu beleben: mehr als 650(!) Preise bei „Jugend musiziert" auf Regional-, Landes- und Bundesebene und bei internationalen Blockflötenwettbewerben sowie 21 Auszeichnungen und Förderpreise erspielten sich die Schülerinnen und Schüler im Laufe der Jahre. Das ist eine wirklich außergewöhnliche Leistung.

**WIR DANKEN IHNEN FÜR DAS GESPRÄCH!**

## BERÜHMTE SCHÜLER

**Aus der Städtischen Musikschule sind einige erfolgreiche ProfimusikerInnen hervorgegangen. Hier die Statements einiger berühmter Schüler:**

### ANETTE REISINGER

**VIOLINISTIN IM MINGUET QUARTETT**

„Städtische Musikschule Passau 1977: Ich sehe mich als kleines Mädchen mit meiner Geige in der Nibelungenstraße aus dem sehr gelben Auto meiner Mutter steigen, vor mir ein riesiges lindgrünes Haus, in dem ich meine erste Geigenstunde bei Frau Prennel haben sollte. Ein dunkles Treppenhaus. Die Fenster der Wohnung sind mit schweren Vorhängen abgedunkelt, an der Wand ein altes braunes Klavier: Auf der einen Seite stehe ich, auf der anderen ein Mädchen mit Brille, mit dem ich Gruppenunterricht haben sollte. Sie erschien mir sehr störend, weil sie nichts konnte – im Gegensatz zu mir, die ich natürlich auch noch nichts konnte. Damals aber hatte ich den Eindruck, ich sei eine richtige Musikerin. Nun, ich bin tatsächlich Musikerin geworden, etwas anderes kam für mich trotz vieler späterer Hürden nie in Frage. Den bodenständigen Einstieg, der den stabilen Sockel für mein tägliches Tun bildet, habe ich meinem Elternhaus, den in meiner Kindheit sehr feinen Europäischen Wochen zu verdanken – und der schonungslosen Begeisterung für Musik meiner ersten Lehrerin Marthl Prennel-Tomischka und der Passauer Musikschule, was damals beinahe einem Synonym gleichkam. Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum!"

### ALEXEJ GORLATCH

**PROFESSOR FÜR KLAVIER AN DER HOCHSCHULE FÜR MUSIK UND DARSTELLENDE KUNST FRANKFURT AM MAIN, ERSTER PREISTRÄGER DES ARD-MUSIKWETTBEWERBES 2011:**

„Ich gratuliere der Städtischen Musikschule Passau herzlichst zur 125-Jahr-Feier und beglückwünsche alle Mitarbeiter/-innen und Musikschüler/-innen! Die Passauer Musikschule steht für hervorragende musikalische Ausbildung und Förderung und wirkt weit über die Grenzen der Stadt und des Landkreises Passau hinaus. Ich freue mich sehr darauf, das Jubiläumsprogramm mitzugestalten und viele Freunde wiederzusehen."

### CHRISTOPH WIEDMANN

**PAUKER/SCHLAGZEUGER AN DER STAATSOPER STUTTGART:**

„Die Städtische Musikschule hat mir durch ihre erfahrenen Lehrer und zusätzliche Fördermaßnahmen den Weg in mein musikalisches Berufsleben geebnet, dafür bin ich sehr dankbar! Durch die Städtische Musikschule wurde ich bestens auf mein Studium vorbereitet. Wunderbare Konzerte im Rathaussaal werden unvergessen bleiben!"

### BERNHARD PESCHL

**STELLVERTRETENDER SOLOTROMPETER DER MÜNCHNER PHILHARMONIKER:**

„Die Städtische Musikschule war für mich sehr wichtig, da ich das erste Mal mit professionellen Leuten gearbeitet habe, die mich sehr gut ausgebildet haben! Zudem fand ich das Angebot, mit Korrepetitor und Orchester solistisch spielen zu können, fantastisch! Auch war die Musikschule als Brücke zwischen Schule und Studium optimal, da ich klassisch ausgebildet wurde, was im ländlichen Bereich ja nicht so einfach ist. Die Musikschule hat mir ebenso den Weg zu Wettbewerben (Jugend musiziert/MON) sowie zum Mitglied des Bayerischen Landesjugendorchester geebnet."

### SUSANNE FRÖHLICH

**DOZENTIN AN DER UNIVERSITÄT DER KÜNSTE, BERLIN:**

„Die Städtische Musikschule in Passau war für mich das ideale Sprungbrett für meine künstlerische Karriere nach dem Abitur. Ich möchte mich daher ganz herzlich bei allen Beteiligten für die tolle Betreuung und super Förderung der vielen Jahre bedanken. Mein besonderer Dank gilt allerdings meiner Lehrerin Inge Reinelt, die mich von klein auf mit den vielfältigen Möglichkeiten der Blockflöte vertraut gemacht hat, mich zu Ensemblespiel, zu Meisterkursen und Wettbewerben animiert hat und mit mir immer die große Freude an der Musik geteilt hat. Ein Hoch auf 125 Jahre musikalische Rundumversorgung!"

### NICOLA WIEDMANN

**MITGLIED DER 1. VIOLINEN IM STAATSORCHESTER STUTTGART:**

„Ohne die Städtische Musikschule wäre ich nicht da, wo ich heute bin – dort habe ich den Spaß an der Musik gefunden und bis heute behalten!"

## DAS ANGEBOT

Musikalische Früherziehung (4-6 Jahre)
Grundausbildung (6-8 Jahre)
Stimmbildung/Gesang
Jazz-/Popgesang
Theorie, Arrangement, Improvisation
Ensembles
Jugendblasorchester
Kinderchor
Holzbläserensembles verschiedener Art
Streicherensembles
Die Saitenperlen
Gitarrenorchester
Seniorenchöre
Tischharfengruppen
Musik für Menschen mit Behinderung
verschiedene Bands

### INSTRUMENTALFÄCHER:

Blockflöte, Querflöte, Oboe,
Klarinette, Saxophon, Fagott,
Horn, Trompete, Posaune,
Tuba, Klavier, Keyboard,
Akkordeon, Gitarre (auch E-Gitarre),
Zither, Hackbrett, Harfe,
Tischharfe (auch für Demenzpatienten),
Schlagzeug, Percussion,
Mallets, Violine, Viola,
Violoncello, Kontrabass

## DIE LEHER

Klaus Albrecht
Laima Bach
Stephan Bauer
Erasmus Betz
Katja Betz
Barbara Blumenstingl
Gerald Braumandl
Hartmut Caßens
Joachim Cichon
Karin Duscher
Matthias Elender
Hermann Girlinger
Johannes Graswald
Katharina Heide
Bernd Krickl
Claudia Kriegl
Birgit Krügl
Anton Mayer
Christiane Öttl
Heidrun Pontz
Marlies Reiske
Peter Slowioczek
Katharina Sollfrank
Andi Stockbauer
Petra Teibrich
Elisabeth Thoma
Peter Walchshäusl
Maria Weber
Helmut Weinzierl
Gottfried Wölfl

**Als Elternzeitvertretung:**
Joachim Roth
Jürgen Schwenkglenks

# KARRIERE MACHEN? – ENTSCHEIDE ORANGE!

ORANGE – das sind wir! Knauf AMF, international führender Marken-Hersteller modularer Deckensysteme für den Innenausbau. Stammsitz in Grafenau, Kunden auf der ganzen Welt. Wir brauchen Sie, früher oder später, am besten gleich: als Auszubildende, Berufseinsteiger, erfahrene Fachkräfte, Ingenieure und Architekten. Regional verbunden – weltweit erfolgreich. Für uns kein Spagat, sondern Maßstab aller Aktivitäten. Denn wir wissen, wo wir herkommen. Das Knauf AMF Markenlogo in ORANGE an unseren Gebäudefassaden im Grafenauer Ortsteil Elsenthal ist nicht zu übersehen. Insgesamt rund 700 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind bei uns beschäftigt, 320 davon am Stammsitz. Auf dem rund 200.000 m² großen Firmengelände wurde zuletzt mit dem „Kubus AMF" ein top-moderner neuer Bürokomplex in Betrieb genommen. Von hier aus werden alle Aktivitäten gesteuert. Zu Knauf AMF gehören noch fünf weitere Produktionsstandorte in Europa: Viersen (Deutschland), Ferndorf (Österreich), Peterlee (England), Dreux (Frankreich) und Antwerpen (Belgien). Wofür steht Knauf AMF? Ein klares Markenkonzept, hohes fachliches Know-how, konsequentes Qualitätsdenken bei den Produkten und Systemen, die Entwicklung attraktiver Innovationen und umfangreiche Servicepakete für Architekten und Planer, Fachhandel und Handwerk sind die zentralen Bausteine unseres Erfolges. Mit weltweit 35 Vertriebsniederlassungen und den dort tätigen speziell geschulten kompetenten Mitarbeitern sorgen wir in den Märkten für enge Kundenbeziehungen, höchste Qualitätsstandards sowie eine schnelle und unkomplizierte Marktbearbeitung. Dieses Niveau wollen wir nicht nur halten, sondern gezielt weiter ausbauen. Dazu brauchen wir die Fachkräfte von heute und morgen: talentierte und motivierte Menschen mit dem Ziel einer sicheren und attraktiven beruflichen Karriere. Diese kann bei uns als Auszubildende(r) im technischen oder kaufmännischen Bereich beginnen. Oder als erfahrene Fachkraft in Verwaltung oder Produktion neuen Schwung bekommen. Andere Branche bisher? Kein Problem. Wir bieten fundierte Einarbeitungsprogramme in allen Bereichen. Hier lernen Sie, ORANGE zu denken und zu handeln.

ENTSCHEIDE **ORANGE.**

**Bestimmt haben Sie Fragen, möchten mehr Details wissen.**
**Auf www.knaufamf.com finden Sie viele Antworten,**
**über alles weitere sprechen wir gerne direkt mit Ihnen: personal@knaufamf.com**
**Martin Dankesreiter freut sich auf Mails oder Anrufe ( 08552 / 422 43 ).**

**Karriere machen! – ORANGE entscheiden!**

## WIR SIND ORANGE!

**SOPHIA DILLINGER**
Azubi Industriekauffrau
2. Ausbildungsjahr Knauf AMF

„Ein besonders wichtiger Punkt für mich ist die Standort-Nähe meiner Ausbildungsstelle. Knauf AMF ist ein globales Unternehmen und trotzdem regional verwurzelt. Ich brauche nicht lange zur Arbeit und musste zum Beginn der Ausbildung auch nicht umziehen."

**JOHANN FRIEDL**
Leiter Einkauf
26 Jahre Knauf AMF

„Ich bin bei Knauf AMF, weil es immer neue Entwicklungen und Perspektiven gibt. Wenn du dann die daraus sich bietenden Chancen nutzt und dich mit Leidenschaft und Ehrgeiz einbringst, steht deiner Karriere nichts im Weg, egal von wo aus du startest."

**KARL BINDER**
Systemtechnik
1,5 Jahre Knauf AMF

„Nach meiner gut organisierten Einarbeitungszeit hatte ich bereits die großartige Gelegenheit, im Rahmen einer Kunden-Schulung und Messe für mehrere Tage nach Singapur zu reisen. Eine tolle Erfahrung, um vor Ort eine bessere Sichtweise für den asiatischen Markt und unsere Kunden zu erhalten."

ANZEIGE

70 JAHRE ABENTEUER.
UND KEIN ENDE IN SICHT.

LAND ROVER

LAND ROVER 70 YEARS

ABOVE & BEYOND

AutoCenter Wimmer
GmbH & CO.KG

Passau/Kohlbruck · Pionierstraße 1 · ☎ 0851/98877-0
www.autocenter-wimmer.de

Drechseln

„De zwoa Zwiedan“
Ludwigsplatz

# PASSAU VERKAUFSOFFEN

## Großer „Herbstmarkt“ zum verkaufsoffenen Sonntag in Passau

Mit einem vielfältigen Warenangebot und einem kunterbunten Rahmenprogramm wartet auch heuer wieder der „Herbstmarkt“ in der Passauer Innenstadt auf. Um 11 Uhr startet am 21. Oktober 2018 das von der Werbegemeinschaft City Marketing Passau e.V. (CMP) organisierte Markttreiben zwischen Klostergarten und Rindermarkt. Zwischen 12 und 17 Uhr haben zudem die Geschäfte der Innenstadt geöffnet.

Im „Goldenen Oktober“ lockt die Passauer Innenstadt zum gemütlichen Herbstbummel. Auf dem großen traditionellen „Herbstmarkt“ rund um Ludwigstraße, Ludwigsplatz und Dr.-Hans-Kapfinger-Straße bieten über 30 Händler aus Bayern, Österreich und Tschechien handgearbeitete Holzprodukte, Glas- und Keramikkunst, Allerheiligengestecke, Modeschmuck, Wollwaren, Naturkosmetik, Imkereiprodukte und allerlei Leckerbissen an. Die Besucher werden kulinarisch verwöhnt, es gibt eine große Auswahl von süßen Krapfen, belgischen Waffeln bis hin zu deftigen Sengzelten, Räucherfischen und Käsespezialitäten.

### TANZ UND VEREINSPRÄSENTATIONEN

Neben den Händlern und Handwerkern – es wird sogar live gedrechselt – zeigen sich auf dem Herbstmarkt ortsansässige Organisationen aus den Bereichen Sport, Kultur und Freizeit. Die Tänzerinnen und Tänzer der Tanzschulen Blackstage und Some Simple Steps werden mit schwungvollen Showeinlagen die Zuschauer begeistern. Einen Einblick in die Welt der Selbstverteidigung und der Kampfkunst geben die Experten des Vereins Bushidokan Passau. Hier ist mitmachen erlaubt! Auch der Ski-Club Passau e.V. und Miss Sporty sind mit einem Pavillon vertreten, ebenso wie das Technische Hilfswerk Passau, das in gewohnter Manier auf dem Ludwigsplatz vor der Sparkasse sein Quartier aufschlagen wird.

### FÜRS AUGE UND FÜRS OHR

Ein Blickfang auf dem Ludwigsplatz ist der herbstlich geschmückte Oldtimer Porsche-Traktor. Daneben sorgen von 14 bis 17 Uhr die jungen Musiker „De Zwoa Zwiedan“ mit ihren Akkordeons für zünftig-bayerische Stimmung. Ab 13 Uhr sorgen in der Ludwigstraße die drei stimmgewaltigen Schwestern Xenia, Corinna und Laura, besser bekannt als „eXCLent“, für die perfekte musikalische Umrahmung des Herbstmarkt-Erlebnisses.

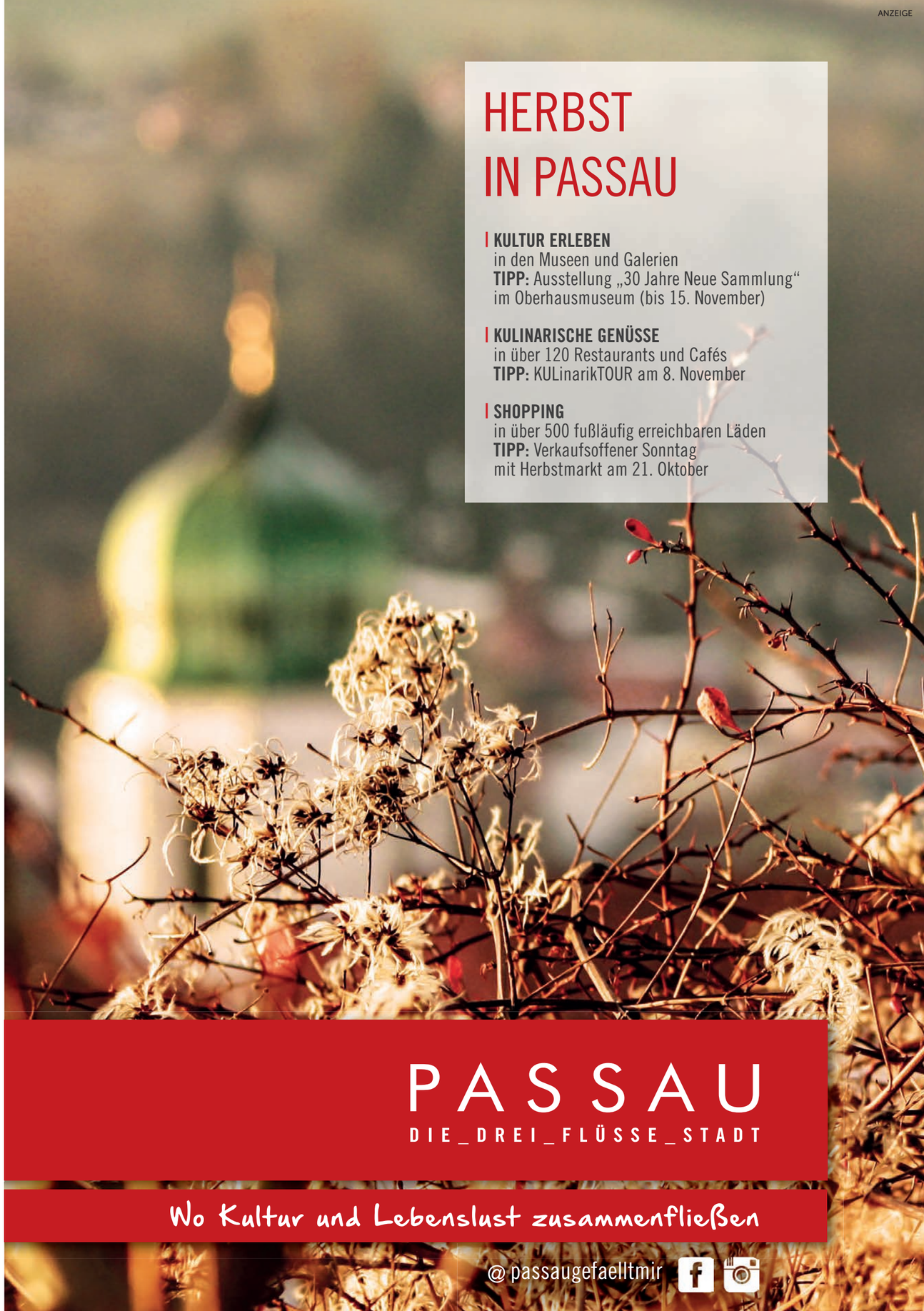
### UMFANGREICHES KINDERPROGRAMM

Neben dem bunten Karussell, das heuer im Frühjahr das erste Mal beim „Frühlingsmarkt“ zu Gast war und ein wahrer Magnet für die Kinder war, wird es heuer viele weitere Attraktionen für die kleinen Besucherinnen und Besucher geben. Ein Zauberer wird durch alle Gassen der Passauer Innenstadt ziehen und sein Publikum verzaubern, die Kinder können sich schminken lassen oder bei der großen „Kürbis-Jagd“ durch die Stadt mitmachen. Wer herausfindet, wie viele lustige Kürbis-Gesichter in den Schaufenstern der Stadt versteckt sind, kommt in den großen Lostopf und darf sich mit viel Glück über tolle Preise freuen. Die Teilnahmekarten für die „Kürbis-Jagd“ gibt's am City Marketing-Stand in der Ludwigstraße. Für Jung und für Alt gibt es einen Trommel-Workshop, bei dem das Talent für Rhythmus unter Beweis gestellt werden kann.

### EIN RUNDUM SCHÖNER EINKAUFS- UND GENUSSSONNTAG

Verführerisch duftende Schmankerlstände auf dem Herbstmarkt und die große Auswahl an Lokalen und Cafés in der Innenstadt, die von deftigen bayerischen Speisen bis hin zu süßem Kuchen alles bieten, haben für jede Besucherin und jeden Besucher etwas anzubieten. City Marketing Passau e.V., die Passauer Händlerschaft sowie alle Marktstandbetreiber, Fieranten, Sportler und Musiker des Herbstmarktes freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher.

ANZEIGE



# STADTGALERIE PASSAU FEIERT 10. GEBURTSTAG

## Kreuzfahrt und viele weitere tolle Preise zu gewinnen

Vor genau 10 Jahren wurde feierlich das Band zur Eröffnung der STADTGALERIE Passau durchschnitten. Dieses Jubiläum soll mit allen Mitarbeitern, Kunden und Besuchern ausgiebig gefeiert werden. Vom 4. bis 13. Oktober warten auf alle Besucher der STADTGALERIE Passau ein buntes Aktionsprogramm und viele kleine Aufmerksamkeiten und Gewinne. Eröffnet werden die Geburtstagsfeierlichkeiten am 4. Oktober um 11 Uhr mit einem festlichen Eröffnungsempfang und dem Anschnitt einer riesigen, 10-stöckigen Geburtstagstorte, die unter allen Besuchern kostenlos verteilt wird. Am 5.10. um 14, 16, 17 und 18 Uhr und am 6.10. um 12, 14, 16 und 18 Uhr treten jeweils 2 Kandidaten im Speed Shopping gegeneinander an und haben die Chance ein Outfit im Wert von 500€ zu gewinnen. Weitere Infos und Anmeldemöglichkeiten sind auf der Facebookseite der STADTGALERIE Passau zu finden.Neben vielen tollen Rabatten der Mieter wird auch die STADTGALERIE viele kleine Aufmerksamkeiten an ihre Besucher verteilen. Und auch die Kleinsten sind samstags von 11-17 Uhr bei der Kinderbetreuung gut aufgehoben und erhalten ein kleines Geschenk. Lassen Sie sich überraschen. Am 12.10. um 17 Uhr findet das große Finale statt, bei dem eine Kreuzfahrt für die ganze Familie sowie zahlreiche weitere attraktive Preise verlost werden. Den Abschluss des Jubiläums feiern am 13.10. von 11 - 18 Uhr die Helden unserer Kindheit beim „Welttreffen der Maskottchen". Die STADTGALERIE freut sich auf zahlreiche Besucher, um den 10. Geburtstag gebührend zu feiern und auf die nächsten zehn Jahre anzustoßen.

Schlüsselübergabe

PASSAUS GEBURTSTAGS PROGRAMM

WIR FEIERN UND DU BEKOMMST DIE GESCHENKE VOM 4. – 13.10.

DONNERSTAG, 4.10.
11 UHR — FEIERLICHE ERÖFFNUNGSVERANSTALTUNG: Sei dabei, wenn Oberbürgermeister Jürgen Dupper die 10-stöckige Geburtstagstorte anschneidet und an alle Besucher verteilt.

11 – 13 UHR — WIR FEIERN UND DU BEKOMMST DIE GESCHENKE: Freu dich auf tolle Überraschungen im Center.

FREITAG, 5.10.
14/16/17/18 UHR — SPEED SHOPPING: Zeig uns, was du alles in 10 Minuten für 500 € shoppen kannst und gewinne so dein perfektes Geburtstagsoutfit. Alle Infos zur Bewerbung und Teilnahme auf Facebook oder stadtgalerie-passau.de

SAMSTAG, 6.10.
12/14/16/18 UHR — SPEED SHOPPING

11 – 17 UHR — KINDERBETREUUNG: Mit kleiner Geburtstagsüberraschung im 1. OG.

Spatenstich

ANZEIGE

# Reiseherbst 2018

**Rovinj**
Eichberger-Reisetipp

15.11. - 18.11.
4 Tage HP
ab 199.-

**Wien**
Dankeschön-Reise

28.10. - 30.10.
3 Tage ÜF
ab 199.-

**Südtoskana**
Olivenernte

28.10. - 02.11.
6 Tage HP
ab 599.-

**Neusiedlersee**
Tag der offenen Kellertür

02.11. - 04.11.
3 Tage HP
ab 299.-

**Osttirol**
Heimat erleben und genießen

25.10. - 28.10.
4 Tage AI
ab 299.-

**Vrsar** Extratour
03.10. 5 Tage HP ..... ab 249.-

**Krk Fischerfest**
03.10. 5 Tage HP+ ..... ab 399.-

**Bleder See** Extratour
04.10. 4 Tage HP ..... ab 199.-

**Mayrhofen Almabtrieb**
06.10. 1 Tag ..... ab 36.-

**Dresden** begeistert
12.10. 3 Tage ÜF ..... ab 222.-

**Portoroz** Extratour
14.10. 4 Tage HP ..... ab 199.-

**Blumenriviera** Côte d'Azur
18.10. 4 Tage HP ..... ab 299.-

**Istrien Trüffelfestival**
18.10. 4 Tage HP+ ..... ab 333.-

**Südtirol** original Törggelen
19.10. 3 Tage HP ..... ab 275.-

**Südtirol** Meraner Traubenfest
19.10. 4 Tage HP ..... ab 399.-

**Wachau alles Käse**
21.10. 1 Tag ..... ab 29.-

**Rovinj** Dankeschön-Reise
25.10. 4 Tage HP+ ..... ab 199.-

**Bad Heviz** Plattensee, Budapest
Eichberger-Saisonabschluss 2018
25.10. 4 Tage HP ..... ab 444.-

**Kürbisfest** Wachau, Weinviertel
27.10. 2 Tage ÜF ..... ab 188.-

**Prag** Goldene Stadt
27.10. 2 Tage ÜF ..... ab 139.-

**Budapest** Extratour
27.10. 2 Tage ÜF ..... ab 99.-

**Equila** München
04.11. 1 Tag + PK 5 ..... ab 59.-

**Equila & Equilaland**
24.11./08.12. 1 Tag + PK 3 + Eintritt ... ab 111.-

**Stuttgart**
Der Glöckner von Notre Dame

10.11.
20.10. - 21.10
z. B. 1 Tag + PK 4
ab 139.-

**Oberhausen**
Bat out of Hell

10.11. - 11.11.
2 Tage ÜF + PK 4
ab 299.-

**Bochum**
Starlight Express

10.11. - 11.11.
2 Tage ÜF + PK 4
ab 255.-

**Wien**
I am from Austria oder Bodyguard

24.11. - 25.11.
2 Tage ÜF + PK 5
ab 199.-

**eichberger reisen**

**Eichberger Reisen GmbH & Co. KG**
Messestraße 6 | 94036 Passau
Tel. 0851 989 000 200 | Fax 0851 989 000 80
reise@eichberger-reisen.de | www.eichberger-reisen.de

**Viele weitere Reisen in unserem druckfrischen Winterkatalog!**

Fordern Sie gleich kostenlos unsere aktuellen Kataloge an oder besuchen Sie uns auf eichberger-reisen.de!

# MODEGALA 2018

## MIT SAND GEMALT

Die Garhammer Modegala ist und bleibt ein Besuchermagnet. Rund 2000 Modebegeisterte waren bei den vier fulminanten Shows im Waldkirchner Bürgerhaus dabei, und keiner hat es bereut. Die Kombination aus Licht, Musik, Gesang und Tanz bot auch in diesem Jahr einen professionellen Hintergrund für die Show und war somit Garant für den Erfolg und ein würdiger Rahmen für die Mode dieses Herbst/Winters und sorgte für Überraschung und gute Laune. Heuer waren die übergroßen Bilder das Highlight: Fünf Kreationen der renommierten Sandmalerin Svetlana Telbukh. Das internationale Fashion Team um Inge Hailer-Voik aus München präsentierte die Weltkollektionen der Herbst- und Wintersaison 2018. Elf Models und fünf Dressmen brachten die neusten Trends gekonnt auf den Laufsteg. Eigentliche Stars der Show waren aber die „Eiskristalle" des TSV Waldkirchen, die traditionell die Kindermode präsentierten. 13 Kinder aus

Waldkirchen und Böhmzwiesel, zwischen vier und zehn Jahre alt, begeisterten das Publikum. „Ohne euch wäre die Modegala nicht denkbar", erklärte Garhammer-Chef Johannes Huber, der die Modenschau professionell begleitete. Die zehn Tänzerinnen und zwei Tänzer von „Dancevolution" Passau zeigten die „Young Fashion"-Trends und präsentierten diese mit modernster Choreographie dem begeisterten Publikum. Die Trends für Herbst und Winter laut Modehaus Garhammer: Muster, vor allem Karo, für Damen wie für Herren. Strick gerne auch in kräftigen Farben. Die Farben bei den Damen: Blau, Lila und Camel. Die Mode: Eine Mischung aus femininen und maskulinen Einzelteilen; zum Beispiel Wollmäntel und Sakkos in geradem Schnitt; sportlicher Schick mit Hoodies, Trackpants und Sneakers. Die Herrenmode zeigt sich

in den Farben Blau und Grau bei Anzügen, Bordeaux, Oliv, Purple, Camel und Brauntönen im Casual Look. Jersey ist das Material der Saison, egal ob bei Sakko, Hemd oder Hose. Johannes Huber bedankte sich bei den Models, bei Chris Schatz für die grandiose Licht- und Tontechnik und beim Kreativteam um Marketingleiterin Renate Kobler. Großer Dank galt auch der Intercoiffeur-Mannschaft um Elisabeth Schneider.

ANZEIGE

Schnell ist einfach.

Weil man jetzt sein Geld sogar in Echtzeit überweisen kann. Mit der neuen Funktion in der Internet-Filiale und in der Sparkassen-App. Jetzt Online-Banking freischalten.

Innerhalb weniger Sekunden ist das Geld beim Empfänger und dieser kann sofort über den Betrag verfügen. Dieses neue Verfahren können Sie ohne Aufpreis nutzen. Die Sparkasse Passau gehört zu den ersten Kreditinstituten in Deutschland, die ihren Kunden diesen schnellen Service bietet. Jetzt testen.

sparkasse-passau.de

„Wir machen es den Menschen einfach, ihr Leben besser zu gestalten."

Gemeinsam #AllemGewachsen

# BAULICHE ERWEITERUNG AM SPITZBERG

## Die Uni-Präsidentin nimmt Stellung

Wie das Bayerische Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst am 7. September 2018 mitgeteilt hat, haben die zuständigen Staatsministerien dem Antrag der Universität Passau zu ihrer baulichen Erweiterung auf dem Gelände der Passauer Löwenbrauerei („Spitzberg-Areal") vollumfänglich zugestimmt. Die Universität Passau geht nun gemeinsam mit dem Staatlichen Bauamt Passau an die Arbeit, um die Voraussetzungen für die weitere Planung zu schaffen.

**Die grau schraffierte Fläche markiert das Areal, auf dem der Erweiterungsbau entstehen soll. Wie das „neue Gesicht" der Universität genau aussehen wird, wird sich nach dem Architektenwettbewerb zeigen, der im Zuge der weiteren Planungen durchgeführt wird. Symbolbild: Universität Passau**

### Universitätspräsidentin Prof. Dr. Carola Jungwirth:

„Die Universität Passau ist in den vergangenen Jahren um ein Drittel gewachsen. Eine räumliche Erweiterung ist unbedingt notwendig. Ein Neubau auf dem Brauereigelände rückt die Universität als Zentrum exzellenter, wettbewerbsfähiger Forschung und starker, innovativer Lehre campusnah an die Passauer Innenstadt heran. Wir freuen uns deshalb sehr, dass die zuständigen Ministerien nun unserem Antrag für ein 'Internationales Wissenschaftszentrum Passau' auf dem Spitzberg-Areal zugestimmt haben. Das in unmittelbarer Nachbarschaft zur Universität gelegene Löwenbrauereigelände am Spitzberg bietet die einzigartige Chance, das Campusgelände in die Stadt hinein zu öffnen und zugleich ein Tor zur Wissenschaftsstadt Passau zu schaffen. Die damit verbundene, weiterführende Verzahnung zwischen Universitätscampus und Stadtraum wird darüber hinaus die Wahrnehmung der Universität im öffentlichen Raum stärken. Sehr erfreulich ist auch, dass wir mit dem neuen Gebäude einen Hörsaal genehmigt bekommen haben, der als Konzertsaal genutzt werden kann. Wir hoffen, dass dieser in Zukunft nicht nur die musikalischen und künstlerischen Aktivitäten an der Universität bereichern, sondern auch insgesamt neue Impulse für das kulturelle Leben in Passau bringen wird. Wir freuen uns, die sehr erfolgreiche Entwicklung der Universität Passau zu einer der sehr guten Universitäten der Welt nun auch baulich nachzeichnen zu können."

Gegen mehr laue Abende in unseren Breiten hat fast niemand etwas, aber bei bisher unbekannt heftigen Sturzfluten wird es ernst. Die vom Menschen verursachte mittlere globale Erwärmung um bisher 1 °C verschiebt bereits die Niederschlagszonen, lässt das Meereis drastisch schrumpfen, hat den Meeresspiegelanstieg beschleunigt, zu völkerrechtlich verbindlichem Klimaschutz geführt und verursacht jetzt und verstärkt in Zukunft große Schäden bei Wetterextremen. Wegen der Trägheit der Reaktion des Klimasystems auf Störungen werden die kommenden Jahrzehnte auch bei kräftigen Klimaschutzmaßnahmen immer noch stark steigende Anpassungsmaßnahmen erzwingen.

Der Referent PROF. DR. DR. H. C. Hartmut Graßl gehört zu den weltweit führenden Klimawissenschaftlern, der die Klimaerwärmung bereits in den 1980er Jahren voraussagte und fast zwei Jahrzehnte lang das renommierte Max-Planck-Institut für Meteorologie in Hamburg leitete.

**→ 22. Oktober 2018 | 19 Uhr**
**Innstraße 31 | 94032 Passau**

# EYE TRACKING MAL ANDERS –

## Forschungsprojekt erkennt Augenbewegungen über Gehirnwellen

Hört man die Begriffe Augmented Reality, Mixed Reality oder Virtual Reality, denken die meisten sofort an ein am Kopf zu tragendes Display in Form einer Brille und an ihre bekanntesten Vertreter Google Glass, Hololens und vermutlich Oculus Rift. Aber auch an ihre bekanntesten Einsatzgebiete wie Computerspiele und Entertainment, die den Benutzer in ganz andere Welten eintauchen und interagieren lassen.

Im Allgemeinen spricht man von Daten- oder Videobrillen. Im Fachjargon nennt man diese Geräte Head-Mounted-Devices, also kopfgetragene Systeme. Und Sie werden nicht nur zum Spaß, sondern auch für wichtige Anwendungen eingesetzt, wie z. B. in der Bildung an Schulen, in der Medizin bei Fernoperationen oder in der Therapie von Autistischen Kindern. Dass man diese Geräte gut und vor allem intuitiv bedienen kann ist demnach sehr wichtig. Ein Promotionsthema an der Technischen Hochschule Deggendorf beschäftigt sich derzeit mit Nutzung von Augenbewegungen zur Steuerung dieser neuen Geräte und Anwendungen, aber völlig anders, als es bisher gemacht wird.

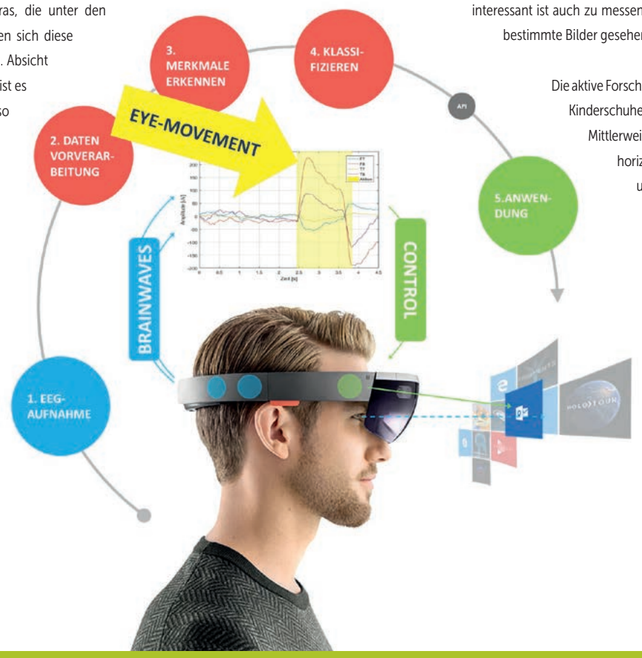
Wohin wir blicken, wie lange wir das machen und in welchem Bewegungsmuster wir das tun, gibt uns viele Informationen, die wir zur Steuerung und Interaktion nutzen können. Der Fachbegriff Eye-Tracking beschreibt den Prozess, mit dem Augenbewegungen in Bezug zur Kopfposition gemessen werden. Es existieren bereits verschiedene in der Praxis erprobte Methoden, wie etwa über Kameras, die unter den Augen positioniert werden. Allerdings eignen sich diese wenig, um sie in Datenbrillen zu integrieren. Absicht der Forschungsarbeit an der TH Deggendorf ist es daher Eye-Tracking über Gehirnwellen, also auf Basis von Elektroenzephalografie (EEG) als weitere Methode einzuführen.

EEG-Signale, kennt man von ihrem Einsatz in der Neurologie. Gehirnwellen und andere Signale werden dort mit Hilfe von Elektroden aufgenommen und ausgewertet. Auch die Augen und ihre Bewegungen hinterlassen Spuren im EEG. Neu im Vergleich zu bisherigen Eye-Tracking Methoden ist, nicht mehr direkt am Auge messen zu müssen, sondern eben an beliebigen Positionen des Kopfes. Die dann für die Messung von Gehirnwellen notwendigen Elektroden lassen sich wesentlich einfacher und günstiger in die Datenbrillen integrieren. Eine Software wertet EEG-Signale automatisiert aus und stellt die Ergebnisse bereit. Programmierer können diese Ergebnisse dann in Echtzeit in ihren Apps zur Steuerung und Interaktion verwenden.

Eine der großen Herausforderungen des Forschungsprojekts ist es, die gemessenen Signale richtig zu filtern, automatisiert auszuwerten und die Informationen für die Nutzung einer Datenbrille zu klassifizieren. Neuronale Netze sollen zum Beispiel erkennen, ob ein Blinzeln beabsichtig war, oder nur zufällig war. Oder ob man etwas bewusst angesehen hat und nicht gerade vor sich hinträumt. Das und vieles mehr in Zusammenhang mit unterschiedlichen Messpunkten, Kopfumfängen, Augenabständen, Sehstärken usw. ist für sich schon ein riesiges Unterfangen.

Allerdings eröffnen sich auch eine ganze Reihe an Vorteilen und neuen Erkenntnissen, wenn man die Augenbewegungen anhand von Gehirnwellen misst. Die jeweils unterschiedlich aktiven Gehirnbereiche geben z. B. Aufschluss darüber, ob wir nur einen Reiz in Form von Helligkeit, Flackern oder Lichtblitze sehen, oder aber unser Gehirn anfängt zu verarbeiten, weil wir etwa eine Person erkannt haben. Außerdem kann man mittlerweile sehr sicher über die Frequenzen des EEG-Signals bestimmen, wie konzentriert und aufmerksam oder müde und unkonzentriert man ist. Sehr interessant ist auch zu messen, welche Emotionen ausgelöst werden, wenn bestimmte Bilder gesehen oder Spiele gespielt werden.

Die aktive Forschungsarbeit läuft seit 2017 und steckt noch in den Kinderschuhen. Erste Versuche sind aber vielversprechend. Mittlerweile kann man extreme Augenpositionen (z. B. 45° horizontal links und rechts, sowie 30° vertikal oben und unten) sowie die zentrierte Position (Mitte) mit über 96% erkennen und unterscheiden. Momentan ist man dabei, Blickwinkel bis 5° sicher zu detektieren und dazu ein Spiel zu entwickeln, das man intuitiv mit den Augen steuern kann.




Grafische Darstellung der Arbeitsschritte der Forschungsarbeit zum Eye-Tracking über Gehirnwellen

**Freiheit leben.**
**Wie du es willst.**

**SEAT Arona.**
**Ab 16.290 €.**

**Do your thing.**
Erlebe den SEAT Arona mit
- Toter-Winkel- und Ausparkassistent[2]
- Voll-LED-Scheinwerfern[2]
- Parklenkassistent[2]

SEAT

SEAT **CARE** **4 Jahre sorgenfrei unterwegs mit Garantie plus Inspektion & Verschleiß. Für 14,90 €[3] im Monat.** Mehr Infos auf www.seat.de

SEAT Arona Reference 1.0 TSI, 70 kW (96 PS) Kraftstoffverbrauch: innerorts 5,9, außerorts 4,5, kombiniert 5,0 l/100 km; $CO_2$-Emissionen: kombiniert 115 g/km. $CO_2$-Effizienzklasse: B.

[1] Nähere Informationen unter www.red-dot.de, Design Award Product Design. [2] Optional ab Ausstattungsvariante Style. [3] Ein Angebotder SEAT Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Alle Leistungen sind gebunden an die Vertragslaufzeit des Leasingvertrags bzw. Service-Management-Vertrags mit der SEAT Leasing. Bei Überschreiten der vereinbarten Gesamtfahrleistung entfällt der Leistungsanspruch des Kunden. Nicht für gewerbliche Leasingkunden, Sonderabnehmer und Großkunden. Der Angebotspreis von 14,90 € (inkl. MwSt.)/Monat gilt für die neue SEAT Arona Modellreihe. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Autohaus
**Platzer & Wimmer GmbH**

**Autohaus Platzer & Wimmer GmbH**
Goldener Steig 40, 94116 Hutthurm, Tel. 08505 90000
info@platzer-wimmer.de, www.platzer-wimmer.de

# STEINKIRCHENER **HERBSTKONZERTE**

## FEINE KONZERTREIHE MIT BESONDEREN KLANGFARBEN

Auch im Jahr nach dem deutschlandweit begangenen 500. Reformationsjubiläum feiern die Ortenburger ihr eigenes, ganz besonderes Reformationsfest: Am 17. Oktober des Jahres 1563 wurde in der Marktkirche Ortenburg der erste evangelisch-lutherische Gottesdienst gefeiert, nachdem Graf Joachim von Ortenburg die neue Lehre in seiner Grafschaft eingeführt hatte. Um dieses besondere Datum zu würdigen, rief der evangelische Dekanatskantor KMD Ralf Albert Franz 2004 die Reihe der „Steinkirchener Herbstkonzerte" ins Leben, die alljährlich zahlreiche musikbegeisterte Zuhörer in die kunsthistorisch bedeutende Kirche St. Laurentius in Steinkirchen bei Ortenburg lockt. Ausnahmsweise beginnt die diesjährige Konzertreihe mit einem „Prolog": Aus Anlass der vollendeten Restaurierung der historischen Ehrlich-Orgel aus dem Jahr 1842 bringt KMD Ralf Albert Franz am Freitag, den 12. Oktober, unter dem Titel „Werde munter, mein Gemüte" das Instrument mit Werken des Barockkomponisten Johann Pachelbel zum Klingen. Das eigentliche Eröffnungskonzert am Sonntag, 14. Oktober um 16.30 Uhr gestalten die Sopranistin Natalie Maria Stahl und das Ensemble Vocabile mit der „Missa super Dixit Maria" von Hans Leo Hasler sowie Werken von Heinrich Schütz und J. S. Bach. Im feierlichen Festgottesdienst zum Ortenburger Reformationsfest am 17. Oktober um 19 Uhr in der Marktkirche wird der Gesangverein Ortenburg, der heuer sein 170. Gründungsjubiläum feiert, zusammen mit dem Kammerchor St. Matthäus Passau und einem Instrumentalensemble Dietrich Buxtehudes Kantate „Alles, was ihr tut" zu Gehör bringen. In einem geistlichen Liederabend mit Duetten aus Barock und Romantik konzertieren die beiden Sopranistinnen Stefanie Hruschka und Stephanie Spörl am Freitag, 19. Oktober um 19.30 Uhr, begleitet von KMD Gerd Hennecke, der auch Werke für Orgel solo interpretieren wird. Nach dem großen Erfolg des Jazzkonzerts im letzten Jahr stellt Organisator Ralf Albert Franz auch heuer wieder außergewöhnliche Musik an das Ende der Konzertreihe: Fred Mutzl, Initiator von „Jazz am Hof" und leidenschaftlicher Musiker, gastiert zusammen mit dem in Plattsburgh, New York geborenen Vibraphonisten Tim Collins. Die warmen Klangfarben der Marimbas werden den Kirchenraum zum Klingen bringen – ein ganz besonderes Klangerlebnis. Veranstalter der Reihe sind die Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Ortenburg sowie das Evangelische Dekanat Passau.

**Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei!**

Ralf Albert Franz

Natalie Maria Stahl

Tim Collins

Fred Mutzl



# KASPERL UND DIE BROTZEIT

## Doctor Döblingers geschmackvolles Kasperltheater

Die Brotzeit von Wachtmeister Wirsing ist gestohlen worden. Der Verdacht fällt auf den Hund Vinzenz, der sich gerade in Kasperls Obhut befindet.

Deshalb versteckt Kasperl den Hund im Wald. Auch der Zauberer und sein Neffe haben ein Haustier, ein Krokodil. Da sie es nicht füttern, durchstreift es auf der Suche nach Fressbarem die Gegend. Mit der Schinkenbrotfalle gelingt es Kasperl und Seppl schließlich den wahren Brotzeitdieb zu entlarven.

12

**Fr, 12.10.2018 | 15.00 Uhr**

**VORVERKAUF:**
**Gebeßler, Schreibwaren Ortenburg**
**Tel. 08542/91278**

**Veranstaltungsort: Weiherhaus Theater**
**Ab dem dritten eigenen Kind/Enkelkind frei!**

**www.dr-doeblingers-kasperltheater.de**

# GEIERWALLY

## Dorothee Carls und Annika Pilstl

**Handpuppentheater für Jugendliche und Erwachsene!** Die seligen Fräuleins, zwei verblichene, zeitlose Alpensirenen, singen und erzählen vom Kampf mit der Natur, der rauen Bergwelt und menschlichen Abgründen. Dazu nehmen sie: eine starke Frau, einen wilden Jäger, einen herrischen Vater, einen intriganten Nebenbuhler, Liebe, Leidenschaft, ein Wirtshaus und die Berge von Tirol. Und als besondere Zutat: einen Geier, der als Anwalt der Geierwally durch die Handlung führt. Es ist die Geschichte einer Emanzipation, in der die Geierwally sich selbstbewusst und trotzig gegen eingefahrene familiäre und gesellschaftliche Strukturen stemmt.

19

**Fr, 19.10.2018 | 19:30 Uhr**

**INFOS UND TICKETS:**
**Tel: 0 85 42- 9 69 97 75**
**oder info@theater-maskara.de**

**Veranstaltungsort: Weiherhaus Theater**
**Kamm 15c, 94496 Ortenburg**

**www.theater-maskara.de**

# „DAS HÄSSLICHE ENTLEIN"

**Ein Nest mit Eiern. Damit beginnt der ganze Schlamassel vom Anderssein.** Frisch geschlüpft schallt es dem kleinen Küken schon entgegen: "Wie sieht der denn aus? Alles ganz verkehrt!" Auf Dauer kann nicht einmal die eigene Mutter dagegen halten. Kann man bleiben, wo einen keiner haben will?... Fitzgerald Kusz überhöht das Andersen-Märchen durch fränkische Mundart ins Groteske. Ein Roadmovie, das zeigt, wie verheerend Vorurteile sein können. Aktuell, zum Mitfühlen und Nachdenken.

**Spiel:** Dorothee Carls und Annika Pilstl
**Autor:** Fitzgerald Kusz (nach Hans Christian Andersen)
**Regie:** Tristan Vogt, Ausstattung: Martin Gobsch

21

**So, 21.10.2018 - 15:00 Uhr**

**INFOS UND TICKETS:**
**Tel: 0 85 42- 9 69 97 75**
**oder info@theater-maskara.de**

**Veranstaltungsort: Weiherhaus Theater**
**Kamm 15c, 94496 Ortenburg**

**www.theater-maskara.de**

## PROGRAMM OKTOBER 2018

**12. OKTOBER | 15 UHR**
„Kasperl und die Brotzeit"
Doctor Döblingers Kasperltheather
**Weiherhaus Theater**

**12. OKTOBER | 19.30 UHR**
Prolog zu den 14. Steinkirchener Herbstkonzerten
**Kirche St. Laurentius, Steinkirchen**

**14. OKTOBER | 16.30 UHR**
Eröffnungskonzert der 14. Steinkirchener Herbstkonzerte
**Kirche St. Laurentius, Steinkirchen**

**17. OKTOBER | 19 UHR**
Die Ortsnamen in Ortenburg und Umgebung
sowie in der Pfarrei Holzkirchen
Historisch – philologische Datierung und Herleitung
Referent Dr. Herbert Wurster
**Gemeinschaftshaus Holzkirchen**

**19. OKTOBER | 19.30 UHR**
„Geierwally" mit Dorothee Carls und Annika Pilstl
Handpuppentheater für Jugendliche und Erwachsene
**Weiherhaus Theater**

**19. OKTOBER | 19.30 UHR**
14. Steinkirchener Herbstkonzerte | Geistlicher Liederabend „...o du stille Zeit."
**Kirche St. Laurentius, Steinkirchen**

**21. OKTOBER | 15 UHR**
„Das hässliche Entlein" Theater mit Puppen | Dorothee Carls und Annika Pilstl
**Weiherhaus Theater**

**21. OKTOBER | 16.30 UHR**
Abschlusskonzert der 14. Steinkirchener Herbstkonzerte
Marimba-Duo Tim Collins und Fred Mutzl
**Kirche St. Laurentius, Steinkirchen**

**28. OKTOBER | 15 UHR**
Thomas Herfort: Marionetten Kabaré Pûpula
**AWO Ortenburg**

**Nähere Informationen über Veranstaltungen auf www.leben-in-ortenburg.de**

MICRO-EPSILON
NIEDERBAYERISCHE SCHOTTERWERKE RIEGER & SEIL GMBH & CO. KG
Leben-in-Ortenburg.de
SONNLEITNER HOLZHAUSBAU richtig gut bauen
R. Scheuchl GmbH
Verfahrenstechnik | Umweltschutz | Anlagenbau | Maschinenbau
WWW.INNSIDE-PASSAU.DE

BAYERISCHES DONAUTAL & KLOSTERWINKEL

# GENUSSVOLL WANDERN AM DONAU-PANORAMAWEG

**Satte Acker- und Wiesenflächen im Gäuboden, die Flusslandschaften von Donau, Isar und Vils, eingerahmt von der Kulisse der Bayerwaldberge – das ist das Bayerische Donautal.**
Auf einer Wanderung entlang des Donau-Panoramaweges lässt sich diese Landschaft wundervoll genießen. Ausgangspunkt der Wanderung ist der Amtshof in Flintsbach. Um 10 Uhr wird für Interessierte dort eine Führung angeboten. Die 1244 erstmals erwähnte, zu den ältesten Gotteshäusern im Landkreis Deggendorf zählende Amtshofkapelle kann besichtigt werden. Gegen 10.30 Uhr wird losmarschiert! Zur Mittagszeit mündet der Weg bei Hofkirchen ins Passauer Land. An der dortigen Donaupromenade gibt es eine Brotzeitpause. Nach dieser Rast begleitet den Wanderer auf dem Donauplanetenweg ein Modell unseres Sonnensystems im Maßstab von 1: 1 Milliarde. Im weiteren Verlauf führt die gesamte Strecke unmittelbar an der Donau entlang. Unterwegs erhebt sich die Burgruine Hilgartsberg, Überreste einer mittelalterlichen Burganlage und heute Kulisse vieler Veranstaltungen. Abschließend erreicht man die kleine Dreiflüssestadt Vilshofen an der Donau. Am Bootshafen endet der Wandertag nach 15 km bei Kaffee und Kuchen und einer kleinen Überraschung. Mit dem Bus werden Sie zum Ausgangsort zurückgebracht. Die Teilnahme ist kostenlos – es gibt eine Spendenbox für gute Zwecke. Der Erlös geht zu gleichen Teilen an das Hospiz St. Ursula Niederalteich und den Sozialfond Hofkirchen für bedürftige Menschen.

**SA | 13. Oktober | 10 Uhr | Treffpunkt: Flintsbach**
**Anmeldung erforderlich bis 10. Oktober 2018: matthias.hiergeist@vilshofen.de oder 08541/208-112**
**tourismus@deggendorf.de oder 0991/ 2960- 535**

# KÜNSTLERSYMPOSIUM

Die einzelnen Charaktere der Aidenbacher Bauernschlacht hervor zu heben – ihnen im wahrsten Sinne ein Gesicht zu geben – das ist die Idee hinter dem Künstlersymposium in Aidenbach. Als Mitveranstalter hat sich der Markt die Partnergemeinde Kopfing aus Österreich dazu geholt, sowie fachkundige Unterstützung des Berufsverbands Bildender Künstler. Entstehen sollen bei dem Symposium lebensgroße Holzkunstwerke von folgenden, mit der Bauernschlacht eng verbundenen Personen:

- Georg Friedr. Frh. v. Kriechbaum, als oberster Feldherr der Österreicher
- Johann Georg Meindl, als geistiger Vater des Aufstandes
- Resch'n Bauer und Bäuerin, als Personen aus der untersten Schicht.

Auf dem Marktplatz kann die Anfertigung, mit Motorsäge und Schnitzeisen, live verfolgt werden. Die Symposiumsleitung übernimmt Hubert Huber. Anschließend werden die Skulpturen in Aidenbach und Kopfing öffentlich präsentiert.

**16. – 21. Oktober | Marktplatz Aidenbach**

# 46. LEONHARDIFEST GRONGÖRGEN

Der Leonhardiverein Grongörgen lädt zum 46. Leonhardifest ein. Auch heuer ziehen zu Ehren des Heiligen Leonhard wieder diverse Kutschen, Gespanne und Reitergruppen rund um Grongörgen. Dabei können mehr als 100 Pferde, meist die schwergewichtigen Kaltblüter, bestaunt werden.

## DAS PROGRAMM:

**Samstag | 27. Oktober**
**18 Uhr** | Vorabendgottesdienst mit anschließender Lichterprozession
**Sonntag | 28. Oktober**
**9 Uhr** | Festgottesdienst in der Wallfahrtskirche Grongörgen, anschließend heimatkundlicher Vortrag von Kreisheimatpfleger Dr. Wilfried Hartleb im Gasthaus Fischer
**12.30 Uhr** | Standkonzert mit der Wolfachtaler Blaskapelle
**13 Uhr** | Ankunft der Pferde, Reiter und Gespanne
**14 Uhr** | Festzug und umritt der aufwendig geschmückten Festwagen, Kutschengespanne und Reiter, anschließend Pferdesegnung und feierlich gesungene Vesper

## WEITERE TERMINE

**3. Oktober | Herbstmarkt an der Uferpromenade Windorf • 7. Oktober | Mostkirta in Fürstenzell • 14. Oktober | Mantelsonntag in Osterhofen**
**14. Oktober | Verkaufsoffener Sonntag in Vilshofen • 28. Oktober | Herbstmarkt in Aidenbach**



Vilshofen an der Donau

# MUSIK- & KABARETT-TAGE

## DJANGO ASÜL

Die Fakten liegen auf dem Tisch. Die Bundesregierung hat die Implosion Deutschlands auf der Agenda. Und auch der Allerletzte hat kapiert: Europa gibt es nicht. Django Asül zieht daraus den richtigen Schluss: Raus aus dem Makrokosmos. Rein in den Mikrokosmos. Wo andere in die Midlife-Crisis schlittern, verirrt sich Django Asül zurück ins wahre Leben. Doch die Realität verzeiht nichts. Da muss jeder Schuss sitzen. Und irgendwann hat man nur noch eine Patrone. Die letzte Patrone.

**→ Do | 11. Oktober | 20 Uhr | Wolferstetter Keller**

## HAN`S KLAFFL: 40 JAHRE FERIEN

Als Oberstudienrat K. deckt er schonungslos auf, was wirklich hinter den verschlossenen Türen des Lehrerzimmers geschieht. Er taucht ein in die komplizierte Psyche von LehrerInnen, gibt wertvolle Tipps für die Gestaltung von Elternsprechstunden und weiht in die Geheimnisse des stressfreien Unterrichts ein. Auch die unglaublichen Überlebensstrategien, die Schüler im Laufe der Jahrhunderte entwickelt haben, stellt der „Staatskabarettist auf Lebenszeit" anschaulich dar und gibt so noch nie dagewesene, tiefe Einblicke in den Schulalltag.

**→ Fr | 12. Oktober | 20 Uhr | Atrium**

# DIE FINAL-SHOW

## des TV-Musikwettbewerbs in Vilshofen an der Donau

Von einer großen Schlagerkarriere träumen 48 hoffnungsvolle Kandidaten, die in der neuen Staffel des erfolgreichen TV-Musikwettbewerbs „Die Schlager-Trophy 2018" um den Sieg kämpfen. Gesucht wird: „Der Künstler des Jahres!" Über den Sieg entscheidet eine prominente Fachjury und ein Publikumsvoting während der Show. Es wird spannend, denn bei allen Vorentscheiden und im Finale werden die Sieger noch am Abend der Aufzeichnung bekannt gegeben. Gastgeber der „Schlager-Trophy" ist der beliebte TV-Moderator Armin Stöckl.

**→ Sa 27. Oktober | 19 Uhr | Atrium**

# HERBSTLAUB 2018

## VielHarmonie und Pomp-A-Dur

Seit Anfang 2016 gibt es die Gruppe VielHarmonie. Karin Maria Schneider studierte Violine und Musik-Bewegung-Stimme an der Anton Bruckner Universität in Linz und arbeitet heute als Geigen- und Musiklehrerin in Plattling. Franz Dankesreiter, eine Ausbildung an der Berufsfachschule für Musik in Plattling absolvierend, spielt die Gitarre. Florian Kasberger, Student an der Hochschule Deggendorf, tritt mit seiner Steirischen auch mit Bradl Brass, Pfiffkas und Pomp-A-Dur auf. Jedes Instrument trägt gleichberechtigt in eigenen fein austarierten Arrangements zum sensiblen Klangbild bei.

Der Frauengsang Pomp-A-Dur singt echte überlieferte Volksmusik, besonders am Herzen liegt ihnen traditionelles, regionales Liedgut, das die Damen aus Archiven und anderen Quellen zusammensuchen und wieder neu beleben. Hildegard Roitner, Simone Schoder und Mariele Bernkopf sind seit ihrer Kindheit in verschiedenen Chören aktiv. Sowohl Lieder zur gesanglichen Umrahmung von kirchlichen Veranstaltungen gehören zu ihrem Repertoire, als auch lustige Couplets, die sie oft im Rahmen von Musikantenstammtischen zum Besten geben. Mit Florian Kasberger haben die drei Damen einen versierten und hervorragenden Begleiter an der Ziach gewinnen können.

**→ So | 28. Oktober | 16 Uhr | Alte Kirche Pleinting**

PRO VILSHOFEN – EIN MITGLIED STELLT SICH VOR

# ELEKTRO MENTH

## Eine Firmengeschichte mit über 85-jähriger Tradition

Donaugasse, Ortenburger Straße, Stadtplatz und dann 1978 der große Schritt auf die grüne Wiese! Mit diesen Stationen ist die Entwicklung von Elektro Menth schnell zusammengefasst. Das Unternehmen wurde von Philipp Menth, dem Opa der heutigen Inhaberin Doris Werle, gegründet. Die Anfänge waren das klassische Handwerk mit Elektroinstallation, welches gerade in den letzten Jahren wieder stark in den Fokus rückt. In der hauseigenen Installation laufen alle Fäden zusammen: smart home, Heimvernetzung und klassische Gebäude-Technik. Neben dem stationären Handel mit neuester Technik bietet Elektro Menth seit drei Jahren seine Waren auch in einem Online-Shop an. Mit Philipp Werle kommt ab 01.04.2019 die 4. Generation in die Geschäftsführung. Die Nachfolge ist also gesichert!

Mit freundlicher Unterstützung von

ProVilshofen Stadtmarketing e.V.

MAIER KORDULETSCH

MARECK GmbH
Schreinerei-Gaststätteneinrichtungen-Innenausbau

# VERGNÜGEN – VIELFALT – VILSHOFEN

Das ist das Motto des verkaufsoffenen Sonntags am 14. Oktober in Vilshofen. Auch dieses Mal hat sich das Team von Pro Vilshofen Stadtmarketing e.V. einiges einfallen lassen. Vom Stadtturm bis zum Rathaus findet ein Handwerkermarkt statt, mit Drechselarbeiten, Seifen, Keramik oder vor Ort geblasenen Glasperlen.

Vom Rathaus bis zur Kirche gibt es einen bayrischen Bereich mit „Hau den Lukas", Hüpfburg oder Bullriding. Passend zum bayrischen Bereich findet eine Misswahl unter dem Motto „Vilshofens schönstes Trachtenpärchen" statt. Hier gibt es tolle Preise zu gewinnen: Uhren im Partnerlook von Juwelier Grätzer, einen Bayerwaldrundflug vom Hagebaumarkt Segl, eine Küchenmaschine von Elektro Menth oder ein Candle Light Dinner vom Schlemmerhof Schmalzl.

Ebenfalls auf der Bühne tritt der Zweitplazierte von „The Voice of Germany Kids", Luca Kuglmeier auf. Nach seinem Auftritt verbleibt er noch für eine Autogrammstunde.

Auch für die Kinder ist einiges geboten, wie Kinderschminken, Kindermitmachzirkus oder ein Trampolin.

Abgerundet wird das Programm mit Show-Einlagen von „Sonnenflammen", einem Stelzen Walking Act, Riesen-Seifenblasen und einer Clown-Show.

Auch außerhalb der Innenstadt haben sich die Mitgliedsgeschäfte einiges einfallen lassen, um den Besuchern ein tolles Einkaufserlebnis zu bieten. Unter anderem werden VofCards am Glücksrad verlost und im Gewerbegebiet Linda gibt es Lebkuchenherzen für die Kunden.

Egal ob Groß oder Klein, beim verkaufsoffenen Sonntag sind schöne Stunden garantiert!

**→ SO | 14. Oktober | 12 – 17 Uhr**
**Vilshofen an der Donau**

ProVilshofen Stadtmarketing e.V.

# DA BOBBE

## Bayerisches Kaberett

Da Bobbe startet mit seinem zweiten Kabarettprogramm „Zefix!" wieder den Angriff auf die Lachmuskeln. Ein Senkrechtstarter wie er im Buche steht. Zefix heißt nicht nur sein Programm, sondern ist es auch. Zefix lustig, Zefix authentisch und Zefix bayrisch. Was man als Bayer beim Bergsteigen erleben muss, was passiert, wenn Frau und Mann aufgrund der Gleichstellung die Rollen wechseln, warum schimpft der Bobbe über seine Freunde und was hat eine Kuhglocke auf der Bühne zu suchen? Ein abendfüllendes Programm mit vielen Überraschungen für Jungspunds bis zum Opa und vo da Bayerin bis zum Breissn. Da Bobbe, urig, deftig, heftig!

**→ SA 20. Oktober | 20 Uhr | Stadthalle Pocking**

# BLÄSERFREUNDSCHAFT

## Sinfonisches Blasorchester des Landkreises Passau zusammen mit der Stadtkapelle Bozen

Die Konzertreihe „Bläserfreundschaft Bayern – Südtirol" geht in eine neue Runde. Mit der Stadtkapelle Bozen trifft sich eines der wichtigsten und bekanntesten Blasorchester Südtirols mit dem Sinfonischen Blasorchester des Landkreises Passau zum musikalischen Stelldichein.
Die Zuhörer dürfen sich auf ein hochklassiges Konzert freuen, das seinen Reiz aus der Qualität der beiden Orchester wie auch aus dem sicherlich interessanten Vergleich zweier Blasmusiktraditionen zieht. Einen Besuch ist dieser Orchesterwettstreit allemal wert.

**→ SA 27. Oktober | 19 Uhr | Stadthalle Pocking**

# VOLKS-SCHLAGER-PARADIES LIVE

## Gegen den Strom – Tom Astor mit Band

Tom Astor hat derzeit gleich drei gute Gründe, um zu jubeln: Vor wenigen Tagen feierte der Publikumsliebling seinen 75. Geburtstag, im Juni steht sein 55-jähriges Bühnenjubiläum an und sein neues Album „Gegen den Strom" ist in die Top 30 der offiziellen deutschen Albumcharts eingestiegen. Der Titel seines aktuellen Longplayers „Gegen den Strom" spiegelt sein Lebensmotto wieder, denn Tom Astor hat sich nie an den angesagten musikalischen Trends orientiert, sondern sich vom Mainstream stets distanziert. Genau das könnte es sein, was seinen Erfolg ausmacht. Der Sympathieträger überrascht seine Fans immer wieder aufs Neue und bleibt seiner authentischen und stilechten Linie doch treu.

**→ SA 6. Oktober | 19.30 Uhr | Stadthalle Pocking**

## WEITERE VERANSTALTUNGEN

**Infostammtisch**
Gedankenaustausch für blinde und sehbehinderte Bürgerinnen und Bürger
MO 1. Oktober | 13 Uhr | Gasthaus Pfaffinger | Oberindling

**Volkstanzübungsabend**
DI 2. Oktober | 20 Uhr | Vereinsraum „Alte Schule"

**Weinfest des CSU-Ortsverbands Pocking**
SA 6. Oktober 19 Uhr | Gasthaus Loher | Hartkirchen

**Pflanzentauschtag mit Kaffee und Kuchen**
SA 13. Oktober | 14 Uhr | Streuobstwiese | Haidzinger Straße

**Konzert Brass Band Regensburg und Barnabos Lugosi**
SA 13. Oktober | 19 Uhr | Stadthalle

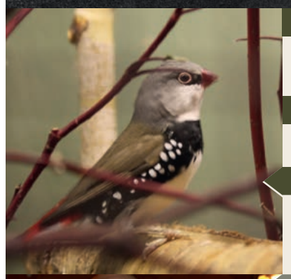

Mit freundlicher Unterstützung von

AUTOMOBILE HUBER GMBH & CO.KG · HYUNDAI
D-94060 POCKING • Simbacher Str. 36 + 38
Tel. 08531 - 9028-0 • Fax 08531 - 9028-28
www.huber-automobile.com

1913 Spieth & Wensky

THUMFART'S ZAHNTECHNIK GMBH
PASSAUER STR. 16 · 94060 POCKING · TEL. 08531-51003 03 · FAX 51003 04
WWW.THUMFART.COM · ZAHN@THUMFART.COM

**Oktober Zuckerl** — Erlebnis-Park Haslinger Hof



**Frühschoppen & Pipperlmost**
**Mi, 3.10. ab 10 Uhr**
- Feiertags-Start mit Anja's FrühschoppenHits
- trad. Mostpressen der Böllerschützen

**Jagdhornbläser am Hof**
**Mi, 3.10. ab 15 Uhr**
Jagdhornbläser Passau-Stadt unterwegs

**Internationale Vogelschau**
**Fr, 5.10. 13-18 Uhr, Sa, 6.10. 10-18 Uhr & So, 7.10. 10-17 Uhr**
vielfältige Ausstellung des Vogelzucht- & Schutzvereins Rottal-Inn - mit Tombola

**HypnoseNacht**
**Fr, 5.10. ab 20 Uhr**
Faszination der Trance selbst erleben

**Let's Shuffle**
**Do, 11.10. ab 19 Uhr**
flotte Titel für's Querbeet-Tanzfeeling

**NaturTage**
**Fr, 12.10. 17-21 Uhr, Sa, 13.10. 14-20 Uhr & So, 14.10. 10-16 Uhr**
Handwerkliches & Schönes aus Naturmaterialien

**SpeedDatingBar**
**Fr, 12.10. ab 20 Uhr**
im Minutentakt nette Menschen kennenlernen

**Jagdhornbläser am Hof**
**So, 14.10. ab 15 Uhr**
jagdliche Klänge der Bläser aus Eggenfelden

**SchießKino**
**So, 14.10. ab 18 Uhr**
Treffsicherheit beweisen mit dem Lasergewehr

**HubertusMesse**
**Fr, 19.10. ab 18.30 Uhr**
stimmungsvolle Messe der BJV-Kreisgruppe Griesbach zu Ehren des Schutzpatrons der Jäger

**FalknerSchau**
**Sa, 20.10. ab 15 Uhr**
Greifvögel des Falkenhorst Rottal-Inn im freien Flug und an der Hand erleben

**JagdhundeSchau**
**So, 21.10. ab 14.30 Uhr**
treue Jagdpartner auf vier Pfoten mit beeindruckenden Fähigkeiten werden präsentiert

**AustroPop-Karaoke**
**Do, 25.10. ab 19 Uhr**
selbst AustroPop-Hit vor Publikum performen

**Kunst & Handwerk**
**Fr, 26.10. 17-21 Uhr, Sa, 27.10. 14-20 Uhr & So, 28.10. 11-18 Uhr**
kunstfertig handgemachte Produkte

**Grenzgänger-Musi**
**Fr, 26.10. nachmittags & abends**
zünftig aufg'spuit zum österr. Nationalfeiertag

**Schnalzer- & Plattler-Shows**
**Sa, 27.10. ab 19 Uhr**
die Lindacher Schnalzer begeistern mit boarischen Paradedisziplinen

**Hoaß auf Halloween**
**Mi, 31.10. ab 20.30 Uhr**
feurig-heiße Tanzshows des TSC Landshut

**Termine unter www.haslinger-hof.de** — **Funkelnde Momente**

**Sa, 6.10. ab 14.30 Uhr** — **Sänger- & Musikantentreffen**

**So, 7.10. ab 19 Uhr** — **BoogiePlus**

**montags ab 18 Uhr** — **Kartlerabend**

**dienstags ab 19 Uhr** — **SingMit**

**sonntags Nachmittag** — **Kinderschminken**

**www.haslinger-hof.de**


ANZEIGE

# GOLDENER OKTOBER

## mit vielen Veranstaltungshighlights am Haslinger Hof

Kultig wird in den Oktober am Haslinger Hof gestartet: Bei FeiertagsFrühschoppen & Pipperlmost mit Anja's fetzigen Frühschoppenhits und dem traditionellen Mostpressen der Böllerschützen. Zudem geben sich die Jagdhornbläser Passau-Stadt ein „Stelldichein" und ergänzen die Jaga-Schmankerl aus der HofKuchl. Am ersten Wochenende lädt die Internationale Vogelschau des Vogelzucht- & Schutzvereins Rottal-Inn mit allerlei bunten Exoten und anderen Vogelraritäten zu ihrer alljährlich liebevoll gestalten Schau ein.

Am Freitag den 5. Oktober entführen die Profis des Hypnose-Zirkels Passau bei der HypnoseNacht in die Welt der Trance. Tanzstark wird es bei „Let's Shuffle" am Donnerstag, den 11. Oktober. Für musikalische Abwechslung sorgt eine bunte Playlist mit Titeln von Cha-Cha-Cha bis Foxtrott und sorgt für Querbeet-Tanzfeeling.

Die NaturTage am folgenden Wochenende begeistern mit Handwerklichem und Schönem aus Naturmaterialen, liebevoll von Künstlern und Bastlern hergestellt und präsentiert. An der SpeedDatingBar kann man am 12. Oktober nette Menschen im Minutentakt kennen lernen.

Jagdliche Klänge der Jagdhornbläser Eggenfelden stimmen zusammen mit Haslinger's SchießKino, wo die eigene Treffsicherheit mit dem Lasergewehr unter Beweis gestellt werden kann, auf das kommende Wochenende rund um „Jagd & Hund" ein. Den Start dazu macht am 19. Oktober die HubertusMesse der BJV-Kreisgruppe Bad Griesbach. Stimmungsvoll am illuminierten Waldkreuz ist die Messe zu Ehren des Jägerpatrons alljährlich ein Highlight – nicht nur für Jäger. Am Samstag gibt es dann prachtvolle und gut ausgebildete Greifvögel bei der FalknerSchau zu bestaunen während am Sonntag treue Jagdpartner bei der JagdhundeSchau vorgestellt werden und ihre beeindruckenden Fähigkeiten zeigen. In den österreichischen Nationalfeiertag am 26. Oktober kann bereits donnerstags mit AustroPop-Karaoke gestartet werden, wenn der eigene Lieblingssong oder der liebste AustroPopHit vor Publikum präsentiert wird. Zünftig wird's dann am Freitag bei der Grenzgänger-Musi mit urigen Liedern aus Bayern und Österreich zum Mitsingen und Tanzen. Am Samstagabend sorgen die Lindacher Schnalzer mit ihren Schnalzer- & PlattlerShows „on Tour" und bayerischen Paradedisziplinen für Stimmung. Kunstfertig handgemachte und ansprechend präsentierte Produkte laden außerdem von Freitag bis Sonntag zum Bummeln und Stöbern in einer liebevollen Schau rund um Kunst & Handwerk ein. Der letzte Tag im Oktober wird noch einmal feurig-heiß, mit ansprechenden Showeinlagen der Tanzformation des TSC Landshut bei Hoaß auf Halloween.

### WEITERE INFOS

Viele weitere Infos rund ums **TÄGLICHE HASLINGER HOF-ERLEBNIS** gibt's im aktuellen HofErLeb'n, im Inet unter **www.haslinger-hof.de** oder auf unserer **Facebook-Seite**.

**FREILICHT MUSEUM FINSTERAU**

**Veranstaltungen im Oktober 2018**

| | |
|---|---|
| Mittwoch **03.10.** 13 - 17 Uhr | **Lausbuam-Dog** Programm für die ganze Familie |
| Mittwoch **03.10.** 17 - 18.30 Uhr | **Schlaue Nächte Niederbayern & Maus-Türöffner-Tag** Programm f. Erwachsene: „Spezialisten für die Pflege alter Dinge"; Kinderprogramm: „Geheimnis der Keller" (kostenlos, mit Anmeldung!) |
| Samstag **06.10.** 13 Uhr | **Gesundheitsapotheke Gemüse** (9 € inkl. Eintritt, mit Anmeldung!) |
| Donnerstag **11.10.** 9 - 13 Uhr | **Brotbacken** Backkurs im Tanzerhof, (22 € inkl. Eintritt, mit Anmeldung!) |
| Sonntag **21.10.** ab 10 Uhr | **Kirchweih mit Kirta** (ermäßigter Eintritt) |
| Sonntag **28.10.** 16 Uhr | **Regionalkrimi** „Raub und Mordtaten auf dem Säumerweg" Figurentheater des Königlichen Hoftheaters Lumumba aus Passau (Eintritt: Erwachsene 9 € / Jugendliche 7 €) |

Weitere Information:
www.freilichtmuseum.de
Telefon: 08557 / 9 60 60

Freilichtmuseum Finsterau
Museumsstraße 51
94151 Finsterau

TÜREN AUF!

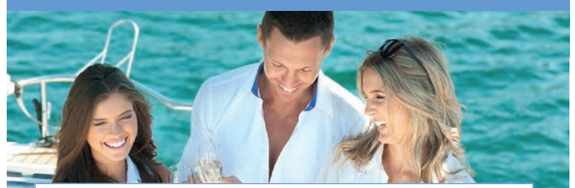
SCHLABE BÄCKER


ANZEIGE

# KIRCHWEIH MIT KIRTA

Herbstbunte Auslagen bietet der traditionelle Kirta-Markt, am 21. Oktober, ab 10 Uhr im Freilichtmuseum Finsterau. Hier findet man Handwerkswaren wie Körbe, Bürsten, Holzgeschirr, handgestrickte Socken oder Selbstgenähtes für das Kind. Außerdem Kränze und Gestecke aus Naturmaterialien. Fürs leibliche Wohl gibt es Herzhaftes, Hochprozentiges und Honig. Der Nase nach findet man die Stände mit Räucherware, Käsespezialitäten oder Fischsemmeln. Aus den Backstuben zieht ein verlockender Duft nach frischem Brot und schmackhaften Krapfen durch das Museum. In der Kinderbackstube im Tanzerhof werden ab 11 Uhr Kirchweih-Ganserl gebacken. Zusammen mit Julia Herzig können sich Kinder dort auch am Basteltisch austoben. Nach oder zwischen dem Kirta-Rundgang lockt das Museumswirtshaus mit Gans in Pflaumensoße und das Café Heimat bietet selbstgemachte Torten und Kuchen an. Ermäßigter Eintritt. Das Museum einschließlich der Sonderausstellungen „Marionetten aus Böhmen" ist noch bis 4. November täglich geöffnet, bevor es in die Winterpause geht.


**DONAUSOMMER 2018**



**Ripperlfahrt**
Termine: jeden Freitag, Juli bis September sowie jeden Samstag im August
Dauer: 19:30 Uhr bis 23:00 Uhr
*Sommerliche Abendfahrt mit Live-Musik und Ripperlbuffet.*
€ 29,50 inkl. Buffet pro Pers.

**Sommernachtsfahrt mit dem Kristallschiff**
Termine: jeden Samstag
Dauer: 19:00 Uhr bis 23:00 Uhr
*Unvergessliche Abendschifffahrt im glitzernden Ambiente des Kristallschiffes – mit leckerem Buffet & DJ Walter Berndl (UnserRadio)!*
€ 39,50 inkl. Buffet pro Pers.
Tipp

**Sonntagsbuffetfahrt**
Termine: jeden Sonntag
Dauer: 12:00 Uhr bis 16:30 Uhr
*Der Sonntagsausflug für Genießer auf dem Gala-Schiff Regina Danubia – mit kalt/warmen Buffet.*
€ 44,– inkl. Buffet pro Pers.

Alle Fahrten auch zum Verschenken als *Gutschein* erhältlich.

Anmeldung erforderlich!

DONAUSCHIFFFAHRT WURM & NOÉ
Höllgasse 26 · 94032 Passau
Telefon 0851 929292 · Fax 35518
info@donauschifffahrt.eu · www.donauschifffahrt.eu


ANZEIGE

**Zauberhafte**

# ABENDSCHIFFFAHRTEN

**NEU: Feuerwerksfahrt „Donau im Lichterzauber" zum Saisonabschluß**

Erstmals in diesem Jahr steht zum Ende der Sommersaison eine große Feuerwerksfahrt auf dem Programm der Reederei Wurm & Noé. Die Schiffe starten im Konvoi am 27. Oktober um 19 Uhr in Passau zu einer knapp 4-stündigen Fahrt in das bayerisch-österreichische Donautal. Höhepunkt der Fahrt ist ein Lichterspektakel vor der Stadtkulisse Passaus, welches die Gäste vom Sonnendeck der Schiffe aus erleben. Eine Voranmeldung (Tel. 0851 – 929292) ist erforderlich.

ANZEIGE

Wir machen Betten für die besten Hotels der Welt...
...am liebsten für Sie
Mühldorfer
WIR MACHEN BETTEN SEIT 1920

Fabrikation: Haidmühle, T. 08556 96000, Passau: Heilig-Geist-Gasse 9, T. 0851 33361
**Webshop: www.muehldorfer.com**

# GRUNDSTEINLEGUNG für bfz Passau

Foto: Roswitha Prasser

**Bei der Grundsteinlegung: Prof. Günther Goth , Vorstandsvorsitzender des Bildungswerks der Bayerischen Wirtschaft e.V., Bayerns Wirtschaftsminister Franz Josef Pschierer, Stellv. Landrat (Passau) Raimund Kneidinger, Oberbürgermeister (Passau) Jürgen Dupper, Architekt Philipp Donath, bfz-Leiterin Michaela Riedl und stellv. bfz-Leiter Wolfgang Dietz.**

Passau. Der Grundstein für das neue Passauer bfz-Schulungsgebäude in der Äußeren Spitalstraße ist gelegt. Der Rohbau ist so gut wie fertig, die Baustelle schreitet zügig voran. Im Mai 2019 soll der Neubau der Beruflichen Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) bezugsfertig sein.

Rund neun Millionen Euro investieren die bfz in den Passauer Neubau. Auf drei Etagen entsteht eine Bildungsstätte mit 4.000 Quadratmetern. „Menschen auf Arbeitssuche oder mit Migrationshintergrund sowie Jugendliche finden hier künftig optimale Lernbedingungen vor", sagt Michaela Riedl, Leiterin des Standorts. Neben Seminarräumen verfügt das neue Haus über Werkstätten für Elektro, Farbe, Holz und Metall.

„Moderne Weiterbildungseinrichtungen sind für die bayerische Wirtschaft wichtig. Eine bessere Qualifizierung sichert Arbeitsplätze und hilft, der demografischen Entwicklung und dem Fachkräftebedarf aktiv zu begegnen", sagt Bayerns Wirtschaftsminister Franz Josef Pschierer bei der Grundsteinlegung. Ausführlicher Bericht unter www.innside-passau.de.

Foto: Woidlife Photography

## NEUER TOURENGUIDE UM BODENMAIS

Die Bodenmais Tourismus & Marketing GmbH (BTM) hat einen brandneuen MTB Tourenguide mit 17 Touren für Mountainbiker und E-Biker sowie hilfreichen Tipps und Infos herausgeben. Von Kinder- über Hütten- und Rundtouren bis hin zu Etappentouren auf den Spuren der Trans Bayerwald ist mit Sicherheit für jeden Biker die passende Strecke dabei.
Mehr unter www.bodenmais.de oder unter www.innside-passau.de

**Für unsere Zukunft stehen große Herausforderungen an, die es zu meistern gilt. Die CSU und auch ich persönlich werden uns dabei weiterhin mit allen Kräften für die Belange aller Menschen vor Ort einsetzen. Denn jeder Einzelne ist wichtig! Insbesondere wollen wir:**

- **Den Ausbau der Breitband-, Mobilfunk- und Verkehrsinfrastruktur vorantreiben**
- **Den Bayerischen Wald strukturell mit der Ansiedelung von Behörden, Firmen und Bildungseinrichtungen stärken**
- **Unsere Kommunen unterstützen, um die Attraktivität und die Lebensbedingungen weiter zu erhöhen**
- **Bei der Digitalisierung aller Lebensbereiche niemanden alleine lassen**
- **Für eine flächendeckende medizinische Versorgung und genügend Pflegeplätze sorgen**
- **Wohnortnahe Bildung und Kinderbetreuungseinrichtungen ausbauen**
- **Unsere Unternehmen fördern, denn Arbeitsplätze sind die Grundlage unserer Wohlstandes**

**Gemeinsam können wir unsere Heimat noch lebenswerter machen!**



# NEU: TRANS BAYERWALD FÜR MOUNTAINBIKER

## DAS ULTIMATIVE MOUNTAINBIKE-ERLEBNIS IM BAYERISCHEN WALD

Die Trans Bayerwald ist eine neue Mountainbikerunde, die auf 700 Kilometern Länge zwischen Furth im Wald und Passau durch den Bayerischen Wald führt. Die neue Route, die am 17. September feierlich in Futh im Wald eröffnet wurde, kann man in sieben Tagesetappen "erradeln".

Die Süd-Route verläuft von Furth im Wald über die MTB-Hotspots Sankt Englmar und Bischofsmais nach Passau und orientiert sich dabei am Donaukamm. Die Nord-Route führt von Passau durch den Nationalpark Bayerischer Wald und entlang des Grenz- und Arberkamms nach Furth im Wald. Urige Berghütten und gemütliche Quartiere runden die Tagesetappen ab. Die Trans Bayerwald ist eine konditionell fordernde Tour, ein ursprüngliches Erlebnis, ein Bike-Abenteuer in der Kultur- und Naturlandschaft des Bayerischen Waldes.

Die Leitung für dieses umfassende und anspruchsvolle LEADER-Projekt des Tourismusverbands Ostbayern, hatte Daniela Schilling.

Foto: Roswitha Prasser

**Eröffneten in Furth im Wald die Trans Bayerwald (v.l.): Daniela Schilling (Projektleitung Trans Bayerwald des TVO), die Bayerwald-Landräte Josef Laumer (Straubing-Bogen), Josef Färber (Deggendorf), Renate Cerny (Freyung-Grafenau), Willi Killinger (Regen), Ministerialdirigent Maximilian Geierhos, Minister a. D. Helmut Brunner, der Chamer Landrat Franz Löffler, (Präsident des Tourismusverbandes e. V.), Dr. Michael Braun (Vorstand Tourismusverband Ostbayern e.V.) und Bürgermeister Sandro Bauer (Furth im Wald). Im Vordergrund: Mountainbikeprofi Andi Schuster aus Viechtach.**

Foto: TVO/Andreas Meyer

**MTB-Abenteuer in „Klein Kanada"**

**Frau Schilling, was war der Grund für die Entwicklung des Projekts Trans Bayerwald?**

Verschiedene Studien zeigen, dass der Bayerische Wald positiv als Mountainbike-Region wahrgenommen wird. Mountainbike fahren ist schon lange keine Trendsportart mehr, sondern wird immer mehr zum Breitensport. Wir wollen ein attraktives Angebot für Mountainbiker schaffen mit Rücksicht auf die sensiblen Bereiche. Es gibt viele abwechslungsreiche Strecken im Bayerischen Wald, aber dort wo besonders viele Wanderer unterwegs sind oder in geschützten Gebieten werden keine Strecken ausgewiesen. Die „Trans Bayerwald" verbindet die bestehenden Mountainbike-Regionen bzw. ist ein Dach für bestehende Angebote im Bayerischen Wald. Wichtig ist uns dabei Respekt, Toleranz und Rücksichtnahme zwischen allen Natur- und Wegenutzern zu kommunizieren.

**Wie lange hat es von der Idee bis zur Eröffnung gedauert?**

Die Auftaktveranstaltung zur Radoffensive in Ostbayern war 2014 in Straubing im Anschluss fand ein erster Workshop statt. Hier wurde die Idee geboren, eine Mountainbike-Reiseroute im Bayerischen Wald zu etablieren. Es folgten viele Abstimmungstermine, Informationsveranstaltungen – auch die Strecke musste erst gefunden und abgestimmt werden. Viele Partner im Projekt wurden gehört und eingebunden. Seit 2017 gibt es das LEADER–Kooperationsprojekt zur „Entwicklung der Mountainbikerunde Trans Bayerwald" mit allen Landkreisen des Bayerischen Waldes. Am 17. September wurde die Trans Bayerwald offiziell eröffnet. Die Strecke wird bis Ende Oktober ausgeschildert sein. Spätestens zur neuen Saison 2019 ist alles perfekt.

Foto: Simone Vaas

**Daniela Schilling vom TVO ist selbst begeisterte Moutainbikerin. Sie leitet das Projekt „Trans Bayerwald" mit Herzblut.**

**Für wen ist die Strecke geeignet?**

Die „Trans Bayerwald" ist vor allem für Tourenfahrer und Allmountainbiker geeignet. Die Wegestruktur ist vielfältig, aber fahrtechnisch wenig anspruchsvoll – dafür sollte man etwas Kondition mitbringen, denn das Sägezahnprofil des Bayerischen Waldes hat es in sich. Auch wenn die Trans Bayerwald sportlich gesehen mit 700 km und 17.000 hm (Nordroute und Südroute zusammen) ein „dickes Brett" ist, steht vor allem das Erlebnis Bayerischer Wald im Vordergrund – die weiten Ausblicke, die unbeschreibliche Landschaft, die Menschen. Wir haben hier sehr viel positives Feedback erhalten.

**Sie sind selbst eine sehr ambitionierte MTB-Fahrerin. Haben Sie auf der Trans Bayerwald eine Lieblingsetappe?**

Leider habe ich bisher nicht die Zeit gefunden, die komplette Strecke der Trans Bayerwald zu fahren, war aber immer mal hier und da unterwegs. Eine komplette Befahrung der Strecke steht aber spätestens nach Beschilderung der Strecke auf dem Plan.

Foto: TVO/Andreas Meyer

**On Tour im Bikepark Geisskopf**

**Bis zum Saisonende werden noch „Pioniere" gesucht. Wer kann sich für diesen „Job" bei Ihnen bewerben?**

Trans Bayerwald-Pionier kann jeder werden, der Lust am Mountainbiken auf der Trans Bayerwald hat und für ein kleines Abenteuer bereit ist, denn die Strecke ist noch nicht beschildert. Das Trans Bayerwald-Startpaket mit allen Infos kann man kostenlos bei uns bestellen. Damit sind keine Verpflichtungen verbunden. Wichtig ist uns, dass uns die Pioniere von ihrer Erfahrung auf der Trans Bayerwald berichten. Wir haben schon einige Feedbacks und auch Verbesserungsvorschläge erhalten, die wir gleich umsetzen konnten. Die Strecke und das Starterpaket kommen sehr gut an.

## Die zwei Sieben-Tagesetappen der Trans Bayerwald:

*„Startpaket"*

**Südroute (339 km/8.300 hm):**

Furth im Wald-Rötz: 49 km, 1.100 hm
Rötz-Stamsried: 37 km, 900 hm
Stamsried-Falkenstein: 54 km, 900 hm
Falkenstein-Sankt Englmar: 42 km, 1.500 hm
Sankt Englmar-Bischofsmais: 57 km, 1.800 hm
Bischofsmais-Eging am See: 64 km, 1.500 hm
Eging am See-Passau: 36 km, 700 hm

**Nordroute (361 km/8.350 hm):**

Passau- Wegscheid: 45 km, 900 hm
Wegscheid-Waldkirchen: 45 km, 950 hm
Waldkirchen-Mitterfirmiansreut: 63 km, 1.800 hm
Mitterfirmiansreut-Spiegelau: 55 km, 1.100 hm
Spiegelau-Bayerisch Eisenstein/Zwieslerwaldhaus: 45 km, 1.000 hm
Bayerisch Eisenstein/Zwieslerwaldhaus-Lam: 65 km, 1.600 hm
Lam-Furth im Wald: 43 km, 1.000 hm

### INFO

Das Startpaket zur Trans Bayerwald gibt es kostenlos per Telefon, Mail oder online beim
**Tourismusverband Ostbayern**
**Im Gewerbepark D04 · 93059 Regensburg**
**Tel. 0941 58539-0**
**info@trans-bayerwald.de**
**www.trans-bayerwald.de**

Gefördert wird das Projekt durch das Bayerische Staatsministerium für Ernährung Landwirtschaft und Forsten und den Europäischen Landwirtschaftsfond für die Entwicklung des Ländlichen Raums (ELER). Projektträger ist der Tourismusverband Ostbayern e.V. Das Projekt wird finanziert von den Landkreisen Cham, Regen, Freyung-Grafenau, Straubing-Bogen, Deggendorf und Passau.
Weitere Partner sind die zwei Naturparke des Bayerischen Waldes, der Nationalpark Bayerischer Wald, die Bayerischen Staatsforsten und die Gemeinden des Bayerischen Waldes.

# GRENZENLOS WANDERN AM GOLDSTEIG

## Wandern zwischen Bayern und Böhmen und auf historischen Pfaden

**Oberpfälzer Wald, Bayerischer Wald, Böhmerwald: Wer am Goldsteig wandert, ist jetzt grenzenlos unterwegs, denn der jüngste Spross im Goldsteig-wegenetz, der Zlatá Stezka, verläuft auf tschechischer Seite und ist mit 13 Grenzübergängen an den Hauptweg angeschlossen. Als Verbindungswege zwischen Bayern und Böhmen wurden vier historische Routen in das Goldsteig-Wegenetz integriert.**

Der Grenzübergang Goldsteig - Goldener Steig bei Bischofsreut mit seinem Markstein.

Fotos: Woidlife Photography /TVO,Ulrike Eberl-Walter (Markstein)

Zu den 660 Wanderkilometern des bayerischen Goldsteigs kommen 289 Kilometer der tschechischen Route. Mit Zubringerwegen und Querverbindungen entstand ein über 2000 Kilometer langes, internationales Wanderwegenetz mit 13 Grenzübergängen.

Es wächst zusammen, was zusammen gehört. Der Bayerische Wald, Deutschlands ältester Nationalpark und einziger Urwald, ist tief verwachsen mit dem Nationalpark Šumava auf tschechischer Seite. Gemeinsam bilden die beiden Parks das größte zusammenhängende Waldgebirge Mitteleuropas. Ein Naturparadies im Herzen des Kontinents, ursprünglich und wild, durchzogen von einem Netz aus Wanderwegen. Sie führen durch verwunschene Wälder, unberührte Hochmoore, wilde Flusstäler, vorbei an Schlössern, Burgen und prächtigen Städtchen. Auf der tschechischen Route liegt beispielsweise der Boubínský prales, der Kubany-Urwald, der bereits vor 160 Jahren unter Schutz gestellt wurde.

### DIE VIER HISTORISCHEN WEGE

**Goldener Steig – Prachatitzer Route: Die Straße der Säumer**
Die Goldenen Steige waren so etwas wie die Verkehrsadern des Mittelalters. Saumpferde beladen mit Holzfässern, drei Zentner schwer, transportierten Salz, Gewürze und Weine von Passau nach Böhmen. Auf dem Rückweg trugen sie Getreide, Butter, Käse und das berühmte böhmische Bier. Im 16. Jahrhundert verkehrten wöchentlich 1200 Saumpferde zwischen Passau und Prachatice (Prachatitz). Der Prachatitzer Weg führt auf rund 90 Kilometern von Passau über Waldkirchen, Bischofsreut, Volary (Wallern) nach Pachatice.

**Gunthersteig: Der Weg des Eremiten**
Schon paradox: Ein Eremit zieht sich ins raue, böhmische Waldgebirge zurück, um allein zu sein – und bereitet damit den Weg zur Besiedlung der Region. Tausend Jahre ist es her, dass sich der Heilige Gunther, Mönch und Einsiedler, vom Kloster Niederaltaich immer weiter in die Wildnis des Böhmerwalds schlug, um der Welt zu entfliehen und sich der Einsamkeit, der Buße und dem Gebet zu widmen. Doch die Menschen folgten ihm – und sie tun es noch heute. Der rund 70 Kilometer lange Gunthersteig führt in vier Tagesetappen von Niederaltaich über den Grenzübergang Gsenget bis nach Dobrá Voda, wo er auf den tschechischen Goldsteig trifft.

**Böhmweg: Auf den Spuren der Kelten**
Für die Römer galt der Bayerische Wald als undurchdringlich. Sie nannten ihn eremus Nortwald, „menschenleerer Nordwald". Nie haben die Legionen versucht, ihn zu durchqueren, hier endete ihr Reich. Es heißt, die Römer glaubten, in dem dunklen Wald lebten mysteriöse Rieseneber, Wildschweine, gefährlicher als Löwen. Jedoch schlugen sich die furchtlosen Kelten einen Weg durch das Dickicht und hinterließen einen Pfad, der in nur 50 Kilometern von der Donau bis nach Tschechien führt. Der Böhmweg verläuft in vier Tagesetappen von Deggendorf an der Donau über Bischofsmais und Zwiesel zur Grenze nach Bayerisch Eisenstein. Von dort geht es weiter nach Javorna zum tschechischen Goldsteig. Dank kurzer Etappen und moderaten Steigungen ist er für Familien und gemütliche Geher geeignet.

**Baierweg – von Straubing ins Chodenland**
Der Baierweg führt auf knapp 160 Kilometern in sieben Tagesetappen von Straubing an der Donau über den Gebirgskamm des Bayerischen Waldes bis in den Böhmerwald, wo er in Kdyne auf den tschechischen Goldsteig trifft. Die Klosterorte Oberaltaich und Windberg, der Luftkurort Sankt Englmar und das Kneippheilbad Bad Kötzting liegen am Weg. Über den Hohenbogen erreicht man den Wallfahrtsort Neukirchen beim Hl. Blut, und überschreitet bei Eschlkam-Veseruby die Grenze.

**INFO**
Übersichtskarte und Etappenplaner kostenlos erhältlich beim
**Tourismusverband Ostbayern**
**Im Gewerbepark D04 · 93059 Regensburg**
**Tel. 0941 58539-0**
**info@ostbayern-tourismus.de**
**www.ostbayern-tourismus.de**

Tourenportal, Geführte Touren und Wandern ohne Gepäck:
**www.goldsteig-wandern.de**

# GRENZENLOSES GENUSS-RADWANDERN IM URWALD EUROPAS

**Noch druckfrisch ist der neue Pocketguide „Genuss-Radwanderweg", den die Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald in Kooperation mit der EUREGIO und der Mikroregion Šumava Západ herausgebracht hat und der die schönsten Routen im bayerisch-böhmischen Grenzgebiet zusammenfasst.**

Traumhafte Ausblicke erwartet Radfahrer auf dem neuen Genuss-Radwanderweg

Foto: Woidlife Photography

Grenzenlose Bergpanoramen, unendliche Waldlandschaften, eiszeitliche Seen und ausgedehnte Moorgebiete, dazu ein dichtes Netz markierter Radwege – kein Wunder, dass sich die Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald und ihr tschechischer Nachbar, der Böhmerwald, zu einem echten Eldorado für Radfahrer und Mountainbiker entwickelt haben. Denn nicht nur für ambitionierte Radprofis haben beide Regionen mit anspruchsvollen Trails einiges in petto. Auf kürzeren Touren und einfach zu fahrenden Wegen bieten sie auch für Genussradler und E-Biker sprichwörtlich grenzenloses Bikevergnügen.

Auf rund 137 Kilometern zieht sich der Genuss-Radwanderweg grenzüberschreitend durch den vielleicht letzten Urwald Europas entlang urwüchsiger Wälder, Auen sowie Gletscherseen und vorbei an vergessenen Orten mit ihren Geschichten von lang vergangener Aristokratie. Wem die ganze Tour zu lang ist, kann auch nur Teilstücke befahren. Von allen 13 Gemeinden der Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald führen Zubringer zu den schönsten Abschnitten des Weges, wodurch alle Orte an den Genuss-Radwanderweg angebunden sind.
In vielen Gemeinden können E-/Mountain-Bikes ausgeliehen werden. Igelbus und Waldbahn nehmen Radfahrer grundsätzlich mit.

**INFO**
Der Pocketguide kann kostenfrei bestellt oder als PDF heruntergeladen werden:

**Ferienregion Nationalpark**
**Bayerischer Wald GmbH**
**Konrad-Wilsdorfer-Str 1**
**94518 Spiegelau**
**Tel. +49 (0)8553 97927-36**
**info@ferienregion-nationalpark.de**
**www.ferienregion-nationalpark.de**



# WOHLFÜHLTAGE IM SONNIGEN HERBST

**Grainet. Hoch oben am sonnigen Hobelsberg mit einem atemberaubenden Ausblick in die weitläufige Hügellandschaft des Bayerischen Waldes liegt ein wahres Kleinod für einen besonderen Urlaub: das Vier-Sterne-Hüttenhof – Wellnesshotel und Luxus-Bergchalets.**

Der Hüttenhof zählt zu den schönsten Natur- und Wellness-Hotels, die der Bayerische Wald derzeit zu bieten hat. Die Nähe zum Nationalpark Bayerischer Wald, die vielen Freizeitmöglichkeiten, die Ruhe inmitten grandioser Natur und die mehrfach ausgezeichnete Küche versprechen eine besondere Auszeit, egal ob für ein romantisches Kuschel-Wochenende, eine Wander- & Wellnesswoche oder einen Wellness-Tag. Eine gute Idee: Geschenkgutscheine mit Wohlfühlcharakter. Auch online erhältlich!

Hüttenhof
WELLNESS, KUSCHELN & GLÜCKSMOMENTE
★★★★

**Hüttenhof –**
**Wellnesshotel und Luxus-Bergchalets**
**Hobelsberg 23 · 94143 Grainet**
**Tel. +49 8585 96050**
**E-Mail: info@hotel-huettenhof.de**
**www.hotel-huettenhof.de**

WOHLFÜHLTAGE

4 Nächte pro Person/DZ ab **463,-**

4 x Übernachtungen im gewünschten Zimmertyp
4 x Hüttenhof Verwöhnpension
1 x Candle Light Dinner
1 x Cocktail ihrer Wahl
1 x Bergkräuterpeeling (25 Min.)
1 x Hüttenwald Massage (50 Min.)
Entspannen in der 3.000 qm Wellnesswelt & im SPA Bereich inklusive!
Pool - tägl. 07.00 bis 20.00 Uhr / Saunawelt - tägl. ab 11.00 bis 19.00 Uhr
SKY SPA - tägl. ab 11.00 bis 19.00 Uhr geöffnet.

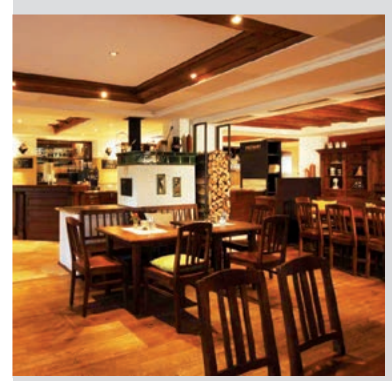
Gültig bis 19.12.2018.

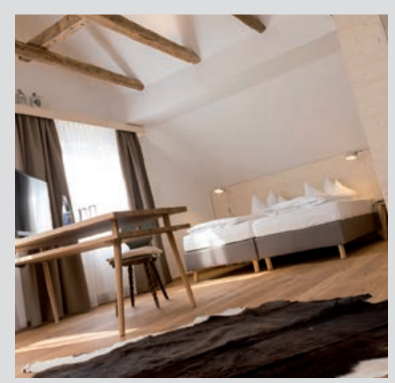
**HERBSTGENUSS**
- 3 x Nächte mit Halbpension
- 1 x Glas Speckbirnenmost zur Begrüßung
- 1 x 5-Gang-Herbstmenü
- 1 x Eintritt Baumwipfelpfad
- 1 x Ganzkörpermassage (60 Min.) mit Aromaöl

Inkl. Entspannen in unserer Wohlfühloase mit Hallenbad, Saunen, Ruheraum.
Kostenlose Nutzung Igelbus/Waldbahn durch Nationalpark-Card.

ab **315,- EUR**
pro Person im DZ bis 20.11.2018

# IN DER STILLE LIEGT DIE KRAFT...


In der Stube, im Genussreich oder in der Vinothek werden Gaumen „ausgezeichnet" verwöhnt.


Gemütliche Landhaus-Zimmer und Suiten laden ein zur Auszeit mit Kuschelfaktor.

Entspannung pur im neuen Wohlfühlreich für Gäste und Einheimische mit Massagen, Kosmetik u.v.m.

POSTWIRT
LANDHOTEL
★★★S

Rosenau 48 · 94481 Grafenau
Tel. +49 (0)8552 96450
info@hotel-postwirt.de
www.hotel-postwirt.de

# KASTANIENSONNTAG

## Verkaufsoffener Sonntag in Grafenau mit vielen Attraktionen

Am zweiten verkaufsoffenen Sonntag im Herbst dreht sich in Grafenau alles um die Kastanie.

Wer bastelt die schönste Figur aus Kastanien? Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt! Der Bastelwettbewerb für Kinder steht im Mittelpunkt des verkaufsoffenen Sonntags am 14. Oktober 2018, der auch Kastaniensonntag genannt wird. Die ersten drei Gewinner erhalten schöne Preise. Unter dem Motto „Ernte und Gesundheit" organisierte die Werbegemeinschaft Grafenau wieder ein buntes Rahmenprogramm für die ganze Familie. Unter anderem beteiligt sich die AOK Gesundheitskasse mit einem Gewinnspiel. Vorführungen des Fitnessstudios „Move On", der Tanzgruppe Prasch und Sankan Gruber bereichern das vielfältige Programm. In den Geschäften gibt es jetzt noch die größte Auswahl der neuen Herbst- und Winterkollektion. Die Wirtshäuser laden zu Schmankerln wie Enten-und Gänsebraten ein und bei herbstlichem Sonnenschein kann man Kuchen und Kaffee noch im Freien genießen. Ein idealer Familienausflug nach Grafenau!

Freund
TRACHTEN & LEDERHOSEN
MANUFAKTUR

- Eigene Lederhosen-Produktion
- Individuelle Sonderanfertigungen
- Zeitlose Trachtenbekleidung
- Vereinsausstattung/-service
- Stickerei nach Wunsch
- Fachgerechter Reparaturservice

Verkaufsoffener Sonntag, 14.10.18, 13-17 Uhr:
Mit einem neuen Gwand in einen bunten Herbst!

FREUND TRACHTEN & LEDERHOSEN MANUFAKTUR e. Kfr.
Inh. Maria Freund
Elsenthaler Str. 27 · 94481 Grafenau
Tel. 08552 91918 · Fax 08552 91375
E-Mail: info@trachten-freund.de
www.trachten-freund.de
Mo-Fr 9-17 Uhr I Sa 9-13 Uhr

## KLAVIERABEND MIT JUSTUS FRANTZ

Ein vorweihnachtlicher Klavierabend mit Prof. Justus Frantz verzaubert am 24. November um 19:30 Uhr im Veranstaltungssaal des Feriendorfes Bayernpark.

Der Kartenvorverkauf beginnt Mitte Oktober in der Touristinformation Grafenau.

Weitere Informationen unter Tel. 08552 962343 oder www.grafenau.de.

Traumhaft schön: Trauringe & Verlobungsringe!

Bild symbolisch

Bild symbolisch

Willkommen zu einem hinreißend, attraktiven Angebot.

UHREN- und SCHMUCKHAUS Eugen MÜLLER GmbH
94481 Grafenau
Stadtplatz 19
☎ 08552/96320

Blumen Mück KG
50 JAHRE GÄRTNEREI
LANDSCHAFTS- UND GABIONENBAU
KREATIVE GESTECKE FÜR ALLERHEILIGEN!
Schwarzmaierstraße 12a · 94481 Grafenau
Tel. 08552 975654 · Fax: 08552 1605
Mobil: 0171 4892444
www.mueck-blumen.de

## SO EIN THEATER!

Der Theaterverein Grafenau hat sich als Herbststück die Komödie „Theater" aus der Feder von Peter Landstorfer ausgesucht. Das Publikum erhält mit dem Stück einen Blick hinter die Theaterkulissen von der Rollenvergabe bis hin zum Lampenfieber vor der Premiere. Szenen, die einem Zuschauer sonst verborgen bleiben. Die Aufführungstermine im Pfarrheim Grafenau sind:

| | | |
|---|---|---|
| Freitag | 09.11.2018 | 19:00 Uhr |
| Samstag | 10.11.2018 | 19:00 Uhr |
| Sonntag | 11.11.2018 | 16:00 Uhr |
| Freitag | 16.11.2018 | 19:00 Uhr |
| Samstag | 17.11.2018 | 19:00 Uhr |
| Sonntag | 18.11.2018 | 16:00 Uhr |

Der Vorverkauf beginnt am 9. Oktober. Karten gibt es in der Touristinformation Grafenau. Tel. 08552 962343. Erwachsene zahlen 9 Euro, Kinder bis einschließlich 12 Jahre und Besucher mit Schwerbehinderung 5 Euro.



# 35 JAHRE BMW AUTOHAUS HABLE

## Für Familie Hable ist BMW die große Passion - Zum Firmenjubiläum 35 Top Modelle zu TOP Preisen

Seit kurzem steht neben dem Firmenschriftzug auch das „*i*"-Zeichen. Damit ist das Autohaus Hable ein zertifizierter *i*-Händler und für die Zukunft der E-Mobilität gerüstet.

Für Familie Hable ist BMW mehr als ein Beruf: BMW ist ihre Passion! Firmengründer Richard Hable: „Schon bevor BMW auf mich zukam, war ich Fan dieser Marke. Meinen ersten BMW kaufte ich mir 1969. Bis heute baut BMW die schönsten Modelle, präsentiert sich mit einer unglaublich breiten Produktpalette, ist Vorreiter in innovativer Automobiltechnik und noch dazu erfolgreich im Motorsport. Kurzum: BMW ist ein bayerischer Traum – der auch für mich in Erfüllung ging, als ich mit dem Erhalt des BMW Vertrags mein Hobby zum Beruf machen durfte."

Der Teamgedanke steht ganz oben in der Firmenphilosophie: Johanna und Richard Hable (v.l.) sowie Steffi Hable-Zarham und ihr Mann Holger in der Werkstatt mit einem Teil ihrer 40 Mitarbeiter.

Der größte Meilenstein nach dem Vertrag mit BMW am 16. März 1983 war der Bau der neuen Ausstellungshalle 1987 in der Spitalstraße 33. Seniorchefin Johanna Hable erinnert sich daran noch oft zurück. Seitdem ging es kontinuierlich die Erfolgsleiter nach oben.

Worin sieht die Familie den Erfolg des Unternehmens? „Meinem Vater war immer wichtig, dass unser Autohaus auch unseren Namen trägt und er als Ansprechpartner vor Ort ist. Er stand und steht als Synonym für den Betrieb, was zahlreiche Kunden zu schätzen wissen, weil viele uns nun schon 35 Jahre die Treue halten", sagt Steffi Hable-Zarham, Tochter des Firmengründers. Sie übernahm nach ihrem BWL-Studium 2015 mit ihrem Mann Holger Zarham das Autohaus und das ganz im Stil ihrer Eltern. „Die Eltern haben uns einen sehr gut eingeführten Betrieb überlassen. Alles läuft bestens und egal, welche Änderungen durch die Branche noch auf uns zukommen werden und mögliche Veränderungen erfordern, eines werden wir immer beibehalten: den persönlichen Kontakt zu unseren Kunden. Da kann kommen was will", sind sich die beiden Jungchefs einig.

Der Erfolg ist jedoch nicht nur in dem Zusammenhalt der Familie begründet, sondern auch durch die motivierten und loyalen Mitarbeiter. „Wir sind ein Team und begegnen uns alle auf einer Augenhöhe", erklärt Holger Zarham. „Das beweisen auch unsere langjährigen Mitarbeiter die seit 35 Jahren bei uns arbeiten." „Dafür sind wir dankbar und freuen uns auf die nächsten 35 Jahre Autohaus Hable", ergänzt Steffi Zarham-Hable.

Zum Jubiläum hat sich die Familie eine besondere Geburtstagsaktion ausgedacht: „Wir haben 35 Top Modelle ausgesucht, die wir bis zum Jahresende zu Top Preisen anbieten", erklärt Holger Zarham.

Das freundliche und kompetente „Empfangskomitee" im Autohaus Hable ist fest in weiblicher Hand.

Fotos: Roswitha Prasser

### Die wichtigsten Meilensteine in der Autohaus-Geschichte

**1983**
BMW bietet dem Kfz-Meister, Werkstatt- und Tankstellen-Betreiber Richard Hable einen Vertrag an. Der Grundstein zum BMW Vertragshändler in der Elsenthaler Straße in Grafenau ist gesetzt.

**1985**
BMW bringt sein erstes Allrad-Modell auf den Markt – und Richard Hable die erste Zapfsäule für bleifreies Benzin.

**1987**
Trotz 2.200 Quadratmetern Betriebsfläche in der Elsenthaler Straße wird es zu eng. Vor den Toren der Stadt investiert die Familie in den Bau einer BMW Ausstellungshalle.

**1992**
Im zweiten Bauabschnitt kommen Werkstatt und Verwaltungsgebäude hinzu – der Gesamtbetrieb ist komplett.

**1993**
Vorreiter im Umweltschutz: In der Abfallvermeidung, Reststoffverwertung und Schadstoffdeponierung geht das Autohaus mit gutem Beispiel voran und wird dafür mit dem Umweltsiegel der Kfz-Innung Niederbayern geehrt.

**2001**
BMW legt den legendären MINI neu auf. Das Autohaus Hable zur wird zur MINI Service Vertragswerkstatt.

**2004**
Spaß beim Spiel mit Handicap: Im Rahmen des BMW Golf Cup International richtet das Autohaus Hable sein erstes Golfturnier aus. Zunächst im Golfpark Oberzwieselau, später im Golfclub am Nationalpark.

**2009**
Nach erfolgreich absolviertem Betriebswirtschaftsstudium tritt Steffi Hable ins Unternehmen ihrer Eltern ein.

**2015**
Steffi Hable-Zarham und ihr Mann Holger Zarham übernehmen das Autohaus.

**2016**
Neugestaltung der Ausstellungshalle.

**2016/2017**
Spitzenleistung im Kundenservice:
Für ausgezeichnete Werkstattleistungen und höchste Servicequalität, von der Terminvereinbarung bis zur Auftragsabrechnung erhält das Autohaus Hable im deutschlandweiten Service Test der BMW Group die Bestnote.

**2018**
Die E-Mobiliät ist nicht mehr aufzuhalten. Das Autohaus wird zertifizierter „*i*" Händler und darf nun auch i Modelle verkaufen. Gegenüber dem Hauptsitz in der Spitalstraße entsteht auf 1.500 Quadratmetern eine neue Ausstellungsfläche für gebrauchte Automobile.

Autohaus Richard Hable 35 JAHRE BMW HABLE
Autohaus Richard Hable e.K
Spitalstraße 33, 94481 Grafenau Tel. 08552 9607-0, www.bmw-hable.de

# INITIATIVE „MIT KREBS LEBEN e. V.“

## Oktober-Aktivitäten: Teilnahme am Brustkrebsmonat und Organisation des 2. Waldkirchner Palliativtages

**Waldkirchen. Die Initative „Mit Krebs leben - Südlicher Bayerischer Wald e.V.“ kümmert sich seit über 15 Jahren engagiert um die Belange Krebskranker und ihrer Angehörigen.**

Neben der Psychosozialen Krebsberatungsstelle in der Onkologischen Tagesklinik in Waldkirchen bietet der Verein Vorträge und Veranstaltungen zu medizinischen und sozialrechtlichen Themen, kümmert sich um die Förderung und Weiterbildung von Fachpersonal, begleitet in Einzelgesprächen Krebskranke und ihre Angehörigen und kümmert sich um Soforthilfen in Notsituationen.

„Wir nehmen uns Zeit für jeden, der zu uns kommt, suchen gemeinsam nach Lösungen, informieren bei Reha-Maßnahmen und Nachsorgekuren oder vermitteln Kontakte zu sozialen Einrichtungen und Selbsthilfegruppen“, erklärt die Leiterin der Beratungsstelle, Psychoonkologin Ulrike Schmöller.

Neben der Beratungsstelle beteiligt sich der Verein mit seiner Vorsitzenden, der Gynä-

kologin Dr. med. Heidi Massinger-Biebl (Foto), auch in diesem Jahr mit verschiedenen Aktionen am **Internationalen Brustkrebsmonat Oktober** oder organisiert den **2. Palliativtag in Waldkirchen**, der am 20. Oktober 2018 stattfindet. „Ein besonderes Highlight ist heuer der Vortrag von Prof. Dr. e. m. Alfons Meindl“, freut sich Dr. Massinger-Biebl und ergänzt: „Als Leiter der Abteilung Gynäkologische Tumorgenetik in der Frauenklinik der LMU München wird er ab Oktober einmal monatlich eine Beratungs-Sprechstunde in der Onkologischen Tagesklinik in Waldkirchen anbieten“.

Im „Internationalen Brustkrebsmonat Oktober“ sollen verschiedene Aktionen auf das Thema aufmerksam machen und mehr Frauen animieren, zur Vorsorgeuntersuchung zu gehen. Das Programm:

**09.10.2018, 19.30 Uhr:**
**Familiärer Brust- und Eierstockkrebs: Bessere Früherkennung durch gezielte Überwachung und angepasste Therapie.**
Vorstellung des Beratungsangebotes durch Prof. Dr. e. m. Alfons Meindl, Leiter der Abteilung Gynäkologische Tumorgenetik in der Frauenklink der LMU München.
Ort: Restaurant am See, Erlauzwiesel

**11.10.2018, 19.00 Uhr:**
**15 Jahre SHG Freyung – Waldkirchen**
Gedenkgottesdienst für alle verstorbenen Mitglieder der SHG und IMKL mit Einzelsegnung in der Pfarrkirche St. Peter und Paul Waldkirchen. Anschließend gemütliches Beisammensein und Gedankenaustausch.

**15.10.2018, 18.00 Uhr:**
**Expertengespräch zum Thema Brustkrebs und gynäkologische Tumore**
Ärztinnen und Ärzte aus den Brustkrebszentren und spezialisierten Praxen erklären Therapiemöglichkeiten. Anschließend ist Zeit für individuelle Fragen.
Veranstalter: Bayer. Krebsgesellschaft Passau
Ort: AOK-Niederlassung Passau,
Neuburgerstraße 92, 94032 Passau.

**20.10.2018, 9.00-18.00 Uhr:**
**2. Waldkirchner Palliativtag für Fachkräfte**
Vorträge, Workshops, Infostände, Networking und gemütlicher Austausch.
**Anmeldung bis 8.10.2018 unter info@initiativemitkrebsleben.de.**

IMKL e.V.

**Initiative Mit Krebs leben e.V. (IMKL e.V.)**
**Erlenhain 6 · 94065 Waldkirchen**
**Tel. 08581 981-4399 · Fax 981-2182**
**Mobil: 0151 22 37 91 09**
**www.initiative-mit-krebs-leben.de**

Auch im aktuellen Semester setzt die vhs FRG mit zehn verschiedenen Sprachkursen traditionell einen Schwerpunkt. Im Gesundheitsbereich gibt es neben „Klassikern“ wie Autogenes Training, Yoga und Wirbelsäulengymnastik, mit einer Heilpraktikerausbildung, einem Seminar zum Thema Autosuggestion oder beispielsweise einem Tag der Pflanzenheilkunde viel Neues zu entdecken. Im Angebotsbereich Berufliche Bildung/EDV wurden Grundlagenangebote zum Umgang mit dem PC und 13 Online-Lernmodule zur kaufmännischen Weiterbildung erneut aufgelegt. Das Thema Digitalisierung findet mit erstmals aufgenommenen Vorträgen zum digitalen Erbe oder zur Sicherheit im Internet seinen Niederschlag. Natürlich stehen auch Theater-/Opernfahrten ins Südostbayerische Theater Passau auf dem vielseitigen Programm.

Anzeige

**meine heimat meine vhs**

### Druckfrisch erschienen: das neue vhs-Programm Herbst/Winter 2018/2019

**Die Volkshochschule des Landkreises Freyung-Grafenau bietet rund 500 Kurse für jedermann aus den Bereichen Gesellschaft, Kultur, Gesundheit, Sprachen und Beruf. Eine Übersicht gibt es im Programmheft oder unter www.vhs-grafenau-freyung.de. Nachstehend einige Beispiele aus den Angeboten ab Oktober 2018:**

**GESELLSCHAFT**
**Meine Rechte am Arbeitsplatz**
Di., 13.11.18, 18:30 Uhr, 3x, Freyung
**Digitaler Nachlass – was geschieht mit meinen Daten?**
Di., 23.10.18, 18:30 Uhr, 1x, Freyung

**KULTUR**
**Naturkosmetik selbst herstellen**
Fr., 19.10.18, 18:00 Uhr, 1x, Perlesreut
**Glasperlen selbst gemacht**
Mi., 21.11.18, 17:30 Uhr, 1x, Grafenau

**SPRACHEN**
**Englisch A1**
Do., 08.11.18, 18:00 Uhr, 10x, Freyung
**Schnupperstunde: Tschechisch**
Di., 20.11.18, 18:00 Uhr, 1x, Grafenau
**Norwegisch Schnupperkurs**
Sa., 12.01.19, 09:00 Uhr, 2x, Grafenau

**GESUNDHEIT**
**Heilfasten – Ein Weg zur Vitalität**
Mo., 08.10.18, 19:00 Uhr, 4x, Zenting
**Augen auf – Brille ab!**
Di., 16.10.18, 18:00, 1x, Grafenau
**Grippe & Co. ein Schnippchen schlagen**
Di., 23.10.18, 18:00, 1x, Zenting
**Qigong für Ruhe und Bewegung**
Di., 09.10.18, 18:30 Uhr, 8x, Grafenau

**BERUF**
**Rhetorik: Trainingsseminar**
Fr., 14.12.18, 18:00 Uhr und
Sa., 15.12.18, 09:00 Uhr, Grafenau
**Eigene Website auf dem PC erstellen**
Sa., 27.10.18, 9:30 Uhr, 1x, Grafenau
**Silver-Surfer: Sicher online im Alter**
Di., 06.11.18, 14:00 Uhr, 4x, Spiegelau
**Datenschutzrecht Website/Facebook**
Mi., 17.10.18, 14:00, 1x, Waldkirchen

**So erreichen Sie uns:**
**vhs-Geschäftsstelle**
**Frauenberg 17, 94481 Grafenau**
**Montag - Freitag 8.30 - 12.00 Uhr**
**Telefon: 08551 57-370**
**Telefax: 08551 57-376**

**vhs-Seminarzentrum Freyung**
**Bahnhofstr. 12 (Schramlpassage)**
**94078 Freyung**
**Montag - Freitag 8.30 -12.00 Uhr**
**(an Schultagen)**
**Telefon: 08551 57-373**

**E-Mail: info@vhs-freyung-grafenau.de**
**Facebook: www.facebook.com/vhsfrg**
**www.vhs-freyung-grafenau.de**

vhs
Volkshochschule
Landkreis Freyung-Grafenau



# DER HERBST IM SCHLOSS WOLFSTEIN

## Fotoausstellung - Museumsnacht - Jazz - Lesung

**Freyung. Die abwechlsungsreichen Veranstaltungen des Museums Jagd Land Fluss und der Galerie Wolfstein gehen vor der Winterpause (5.11.-26.12.) in die letzte Runde:**

**Museumsnacht im Schloss**
**05.10.2018, 19:00-22:00 Uhr,**
**Museum mal anders: Es war einmal ...**
Um 19:00 Uhr startet für Kinder ab 6 Jahren eine Reise ins Land der Märchen. Dabei gibt es bekannte und weniger bekannte Geschichten, in denen Tiere eine besondere Rolle spielen. Welche? Überraschung!
Die wartenden Eltern können inzwischen zusammen mit den anderen Museumsbesuchern im Filmraum die Aufzeichnung des Theaterstücks „Bei allem hilft Specificum“ sehen. Alle, die dieses historische Stück, aus der Feder von Uli Dittlmann, aufgrund des schlechten Wetters heuer beim Schlossfest nicht sehen konnten, haben nun Gelegenheit, dies nachzuholen (19:00 und 20:30 Uhr.) Museum Jagd Land Fluss und Galerie Wolfstein sind geöffnet von 19:00-22:00 Uhr. Eintritt frei!

Jim Mullen
Foto: Zoe Francis

Zoe Francis
Foto: Robert Burns

**Kultur im Schloss**
**13.10.2018, 19:00 Uhr, Fürstenzimmer**
**Jim Mullen Group feat. Zoe Francis**
Jim Mullen und Helmut Nieberle präsentieren Gitarren-Jazz voller Energie und Raffinesse. Ausdrucksvolle Eigenkompositionen wechseln sich ab mit Jazzstandards in eigenwilligen Arrangements. Dazu bringt Zoe Francis Songs aus ihrem neuen Album ‚Remembering Blossom Dearie‘ mit, eine selbstbewusste Verbeugung vor der großen amerikanischen Sängerin. Für das rhythmische Fundament sorgen Ernst Techel und Scotty Gottwald. Eintritt: 10 EUR.

**Bildung im Schloss**
**15.-19.10.2018**
**NaturVision Schulprogramm**
Das kostenlose Schulprogramm von NaturVision kann heuer von 15.-19.10. wahrgenommen werden - im Waldgeschichtlichen Museum St. Oswald, im Hans-Eisenmann-Haus in Neuschönau oder im Museum JagdLandFluss in Freyung. Zur Auswahl stehen die Dokumentationen "Der Böhmerwald - eine Wildnis mitten in Europa", "Philipp und die kleinen Stiere", "Ridoy-Kinderarbeit für Fußballschuhe" und "Wo sind unsere Schmetterlinge hin". Anmeldung bis 01.10.18 in den jew. Häusern.

Nur noch bis 4. November 2018:

**Fotoausstellung Alfred Biebl „Zauberhafte Tierwelt zwischen Donau und Wald“.**

Foto: Hermann Beiler

**Kultur im Schloss**
**26.10.2018, 19:00 Uhr, Fürstenzimmer**
**Lesung Karl-Heinz Reimeier**
**„wenn's weihrazt“**
Geister-, Gespenster-, Spuk-, Grusel- oder Weihrazgeschichten – ganz gleich, wie man sie nennt – sie gehen unter die Haut. Die übersinnliche Welt, die „Wesen von der drüberen Welt“ geben Rätsel auf, erregen, wirken nach. Karl-Heinz Reimeier hat sie aufgespürt – und gibt sie wieder weiter.

JAGD LAND FLUSS
MUSEUM IM SCHLOSS WOLFSTEIN

**Wolfkerstraße 3 · 94078 Freyung**
**Tel. +49 8551 57-109 · www.jagd-land-fluss.de**

# ERLEBNIS UND UNTERHALTUNG IN GABRETA

## Familientag - Keltenfest Samhain - Wyda-Wanderwochenende - Woidfolk-Konzert und Wintermarkt

**Das Keltendorf Gabreta bietet viel für eine informative aber auch unterhaltsame Freizeitgestaltung. Vor allem im Herbst gibt es eine Menge von Veranstaltungen, deren Besuch sich bei jedem Wetter lohnt.**

Der **Familientag** am Tag der Deutschen Einheit (03.10. ab 11 Uhr). ist ein Mitmach-Event für Groß und Klein. Die Besucher können Getreide mahlen, Brot backen, schmieden und vieles mehr ausprobieren und erleben.

Beim Keltenfest Samhain bekommen die Besucher einen Eindruck, wie die Kelten einst gelebt haben.

Die Kelten laden am 27. und 28. Oktober jeweils ab 11 Uhr zum **Jahreskreisfest Samhain** ein und bieten Einblicke in die Schmiedekunst, den Bogenbau und die keltische Ernährung. Samhain stellt eines der vier Jahreskreisfeste im irisch keltischen Kalender dar. Man feiert das Ende des landwirtschaftlichen Wirtschaftsjahres. An diesem Festtag soll die Verbindung zum Jenseits besonders stark sein, ähnlich wie bei den bayerischen Rauhnächten.

**Woidfolk - Konzert mit Celtic Folk, Country-Blues und „Liada ausn Woid“.**
Das Team um Liedermacher und Folkmusiker Walter Peschl aus Fürsteneck gastiert am Mitwoch, 31.10.18 um 19 Uhr im Keltendorf. Im Repertoire: traditionelle und zeitgenössische Folksongs und Instrumentalstücke aus den „keltischen“ Ländern Irland und Schottland, den USA sowie altes deutsches Liedgut. Mit ausgefeilten Eigenkompositionen setzt sich Woidfolk auch mit geschichtlichen und aktuellen Themen und Problemen der Menschen im „Woid“ auseinander, um auch dem bairischen Dialekt in der akustischen Liedermacher- und Folkszene Geltung zu verschaffen. Stilelemente aus Rock, Blues und Country sind dabei die Bindeglieder hin zu moderner Folk- und Weltmusik. Neben ihren Songs bringen die Woidfolker ein beeindruckendes Spektrum an akustischen Instrumenten wie Gitarre, Banjo, irische Bouzouki, Mandoline, Ukulele, Mundharmonika und Maultrommel.

Neu ist ein **Wyda-Wanderwochenende** mit Magy Bernhard, geprüfte TEM-Wyda-Trainerin aus der österreichischen Böhmerwaldregion. Sie bietet dieses in Zusammenarbeit mit dem Kapellenhof Ringelai am ersten November-Wochenende erstmals im Bayerischen Wald an. Dabei führt eine Wanderstation am 3.11. direkt ins Keltendorf Gabreta. „Die meist einfachen, langsam und bewusst durchzuführenden Übungen sind für jeden praktizierbar. Schnell spüren auch AnfängerInnen, wie das Herz berührt und der Körper mit Vitalität durchflutet wird,“ erklärt Magy Bernhard. Mehr Informationen und Buchung direkt unter magy@am-wydaweg.at oder unter www.kapellenhof.eu.

**Wintermarkt**
Nach der erfolgreichen Premiere 2017 öffnet der Gabreta-Wintermarkt vom 28.-31. Dezember 2018 jeweils von 12-18 Uhr erneut seine Tore. In entspannter Atmosphäre nach der Hektik der Vorweihnachtszeit präsentiert sich schöne Handwerkskunst in dem mystischen Ambiente der Keltenhäuser. Eine willkommene Gelegenheit, das eine oder andere weihnachtliche Geldgeschenk in ein besonderes Kleinod zu investieren.
Wer Interesse hat, als Aussteller den Wintermarkt zu bereichern - noch sind einige Standplätze frei. Anmeldung bei Stefan Geis im Keltendorf
**Gabreta · Lichtenau 1a · 94160 Ringelai**
**Tel. 08555 407310 · info@gabreta.de.**

Weihnachtsmarkt im Keltendorf Gabreta

# AUF DEM FAHRRAD VON LOUČOVICE ENTLANG DER MOLDAU ÜBER VYŠŠÍ BROD IN RICHTUNG KAPLIČKY

**Die gesamte Region Lipensko ist ein wahres Radfahrerparadies mit hunderten von Kilometern an Radwegen und Radstrecken. Doch es ist nicht nur der Lipno-Stausee, um den es sich mit dem Rad auf bequemen Asphaltstraßen kreisen lässt. Die Region Lipensko bietet unvergessliche Radtouren auch außerhalb der Hauptstrecke und verfügt über ein Netz von Waldwegen in allen Schwierigkeitsgraden.**

LIPENSKO

Eine der Ortschaften der Region Lipensko ist Loučovice, die erste Gemeinde unterhalb des Damms des Lipno-Stausees. Die wilde Moldau in Loučovice ist eine Pracht für Wassersportler, beim Ablassen des Wassers aus dem Stausee werden Wildwasserrennen veranstaltet. Der Fluss bildet zwischen Loučovice und Vyšší Brod eine der schwierigsten Wildwasserstrecken der Welt. Auch aus diesem Grund fand hier im Jahre 2003 die Weltmeisterschaft im Rafting statt.

Eines der vielen Tourismusziele, die von Loučovice aus besucht werden können, ist das ehemalige Dorf Kapličky, das an der Grenze zu Österreich liegt. Per Luftlinie sind es aus Loučovice nur vier Kilometer, doch die wunderschöne Radrundfahrt hat eine Gesamtlänge von knapp 30 km. Ab Loučovice (670 m ü.d.M.) verläuft die Radstrecke 7.33 „Vltavská" stromabwärts am linken Moldauufer zwischen Eisenbahngleisen und den Steinklippen in Richtung Čertova stěna (Teufelswand).

Entlang der Moldau fahren wir bis zum Wasserreservoir Lipno II und weiter nach Vyšší Brod. Auf der Radstrecke 33 durchfahren wir (am besten über die Straße 5. května) die Ortschaft Vyšší Brod. Am Hotel „Panský dům" fahren wir vorbei bis zum Restaurant „U Andulky" und weiter nach rechts über die Asphaltstraße auf die Radstrecke „1033" in Richtung Mnichovice.

Aus der Stadt heraus führt die Strecke bergauf bis nach Mnichovice und weiter durch Krásná Pole bis nach Kapličky. Hier sind einige Steigungen zu überwinden und die weniger Trainierten werden wohl absteigen, dafür aber die vollkommene Stille der vom Menschen verlassenen Landschaft genießen.

Aus Kapličky nach Loučovice fahren wir nur noch bergab, und zwar entlang der blauen Kennzeichnung, zuerst über den phantastischen Pfad rund um das Naturreservat Torfmoor Kapličky bis zum Reservoir U Překopané hráze. Vom See weiter nach links der blauen Kennzeichnung folgend entlang dem Naturdenkmal mit dem Gipfel des Medvědí hora (Bärenberg) (934 m) bis zu einer Asphaltstraße, auf der wir scharf nach rechts fahren. Die Asphaltstraße führt uns nach 3 km eines stärkeren Gefälles zurück nach Loučovice.

Die Hauptziele des Ausflugs sind die verschwundene Ortschaft Kapličky, das Torfmoor Kapličky sowie das Wasserreservoir „U překopané hráze". Die Ortschaft Kapličky,

nach dem Weltkrieg ausgesiedelt, wurde bereits im 13. Jahrhundert gegründet. Es gab hier eine Pfarrkirche, eine Pfarrschule, eine Glashütte, zu Zeiten der ersten Republik waren zwei Gaststätten mit Unterkünften in Betrieb. Im nahen Torfmoor wurde Torferde gefördert. Im Jahre 1930 lebten im Ort in 30 Häusern 233 Deutsche und 2 Tschechen. Nach dem Zweiten Weltkrieg kam es zu einer gewaltsamen Aussiedlung der meisten Bewohner nach Österreich, und im Ort entstand eine strengbewachte Grenzzone. Die markante und dominante Kirche wurde am 4. 6. 1959 gesprengt, das ganze Dorf wurde vollkommen zerstört und dem Boden gleichgemacht. Das Gebiet wurde nach 1989 wieder eröffnet, und an das damalige Leben erinnern heute nur die sichtbaren Grundmauern der Kirche und einiger Häuser. Am Ort des Dorfes steht heute ein steinernes Kreuz. Außerdem steht hier ein Bildstock mit einer Bank zum Sitzen und großen Steinblöcken, von wo sich eine herrliche Aussicht auf das Torfmoor Kapličky und den See „U překopané hráze" bietet. Und gerade am See lässt es sich wunderbar verweilen und das herrliche Torfmoor mit Wasserfläche bewundern.

Text und Foto: Jiří Mánek



# ORT DER ERINNERUNG IM BÖHMERWALD

Die Böhmerwaldgemeinde Zhůří war früher deutsch besiedelt. Heute erinnern nur noch eine kleine Kapelle und ein Versöhnungskreuz an den Ort. Am vergangenen Samstag trafen dort mehrere Menschen zu einem Gottesdienst zusammen.

Vor der kleinen Kapelle inmitten des Nationalparks Böhmerwald wurde ein Gottesdienst zelebriert. Dabei wurde an die Geschichte des Ortes erinnert. Die Kapelle wurde erst 1999 erbaut. Vor dem Zweiten Weltkrieg lebten in Zhůří mehr als 600 Einwohner. Es waren vor allem Deutsche, die dann nach 1945 vertrieben wurden.
Nach dem Bau des Eisernen Vorhangs wurde Zhůří wie viele andere Dörfer im Böhmerwald dem Erdboden gleichgemacht. Vor etwa sechs Jahren ist aber unweit der Kapelle ein Versöhnungskreuz aufgestellt worden. Nun wurde ein neues Artefakt am Kreuz geweiht. An der Feier nahmen Bewohner aus der Region, aber auch Besucher des Nationalparks teil.

Das Kreuz symbolisiere Versöhnung und Verzeihung, sagte der stellvertretende Hauptmann des Kreises Pilsen, Vladislav Vilímec. Er sagte, man dürfe nicht nur diejenigen vergessen, die im Krieg gelitten, sondern auch jene, die später ihr Eigentum und ihr Zuhause verloren hätten.

# HEUTE BACK ICH, MORGEN BRAU ICH!

ANZEIGE

Bier als beliebte Begleitung zum Essen ist kein neuer Trend, sondern hat lange Tradition. Was das Rumpelstilzchen der Gebrüder Grimm bereits früh erkannte, bekommt heute durch die Biersommelier-Bewegung eine neue Dynamik. Mehr denn je überzeugen moderne Biere mit außergewöhnlicher Geschmacksvielfalt und entwickeln eine immer größer werdende Rolle im Bereich der kulinarischen Genusswelten. Die Braumeister der Brauerei Hacklberg haben zum Anlass eine besondere Spezialität aus den hauseigenen Sudkesseln gezaubert. Der kapitale Hacklberg Jakobi Weissbier Bock ergänzt seit einem Jahr das Hacklberger Weissbier Sortiment und überzeugt mit einem erstaunlichen Genussmoment. Der erste Eindruck ist beeindruckend harmonisch, so beruhigend prickelt der Hacklberger Bock in seiner fein schimmernden Hefetrübung. Sein prächtiges Farbspiel erinnert an eine goldbraun leuchtende Herbststimmung. Bereits der erste Schluck offenbart geheimnisvolle Aromenspiele mit einem feinen Süßeindruck, gefolgt von einer sanften, sich dezent zurückhaltenden Bittere. Ein vollmundiger Abgang aus schier undefinierbaren Aromen krönt das Gaumenspiel.

Gleich und gleich gesellt sich gerne! Ähnliche Aromen in Essen und Bier können einander harmonische Stützen sein. So ergänzt sich der fruchtig, vollmundige Bock optimal zu tollen Wildgerichten mit herzhafter Sauce, hausgemachten Spätzle und fruchtig-süßen Preiselbeeren. Die fruchtige Süße des Bieres wird perfekt ergänzt und in Kombination noch intensiver zum Vorschein gebracht. Zum Dessert einen Schokokuchen mit flüssigem Kern und Brombeer-Rahmeis, dazu ein fruchtiger Hacklberg Weissbier Bock! Wie bitte? Sie haben richtig gehört. Bock und Schokolade sind prädestiniert dazu, einander zu lieben und zu begleiten. Versuchen Sie es selbst und lassen Sie es sich im wahrsten Sinne des Wortes auf der Zunge zergehen. Ab Oktober kehrt der Hacklberger Weissbier Bock zurück in den Handel und die Gastronomien der Region. Im Hacklberger Bräustüberl kommen die Gäste gar in den Genuss eines eigens kreierten, hochklassigen Weissbier Bock 3-Gänge-Menüs!

EIN BESUCH LOHNT SICH!

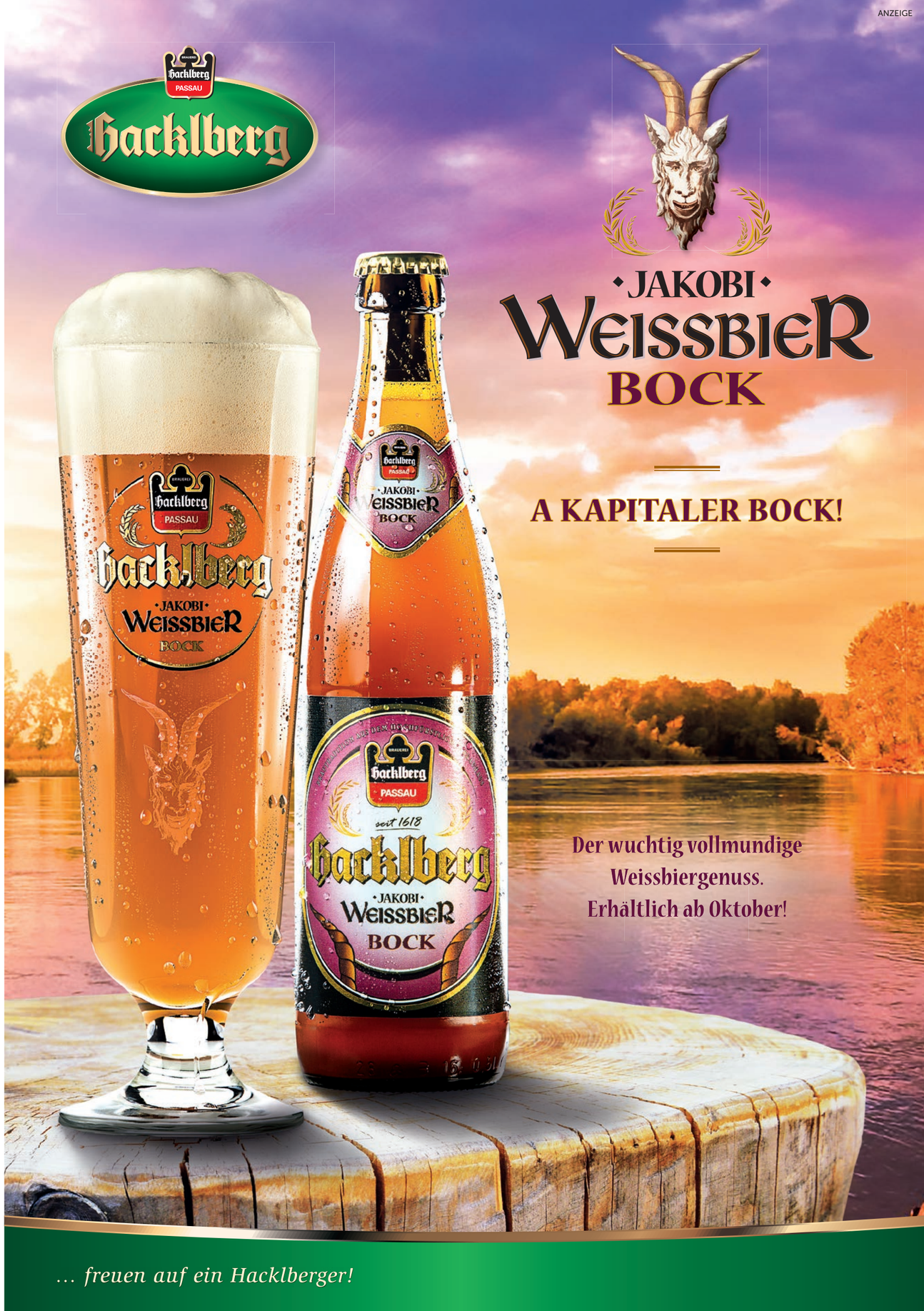
ANZEIGE

Eine Kuppel mit einem Ofen in der Mitte, großzügige Flächen zum Sitzen und Liegen und ein Panorama-Fenster hinaus in den Neuburger Wald – das ist der Sauna-Dom im peb. Alle zwei Stunden können Sie dort einen Aufguss mit ätherischen Ölen genießen, danach werden frische Früchte gereicht. Verwöhnen Sie sich im Dampfbad mit einem Salzpeeling, schnappen Sie frische Luft im Saunagarten mit Pool. In der Birkensauna setzt es sanfte Schläge, doch keine Sorge: Die tun nicht weh, sondern durchbluten und entschlacken.

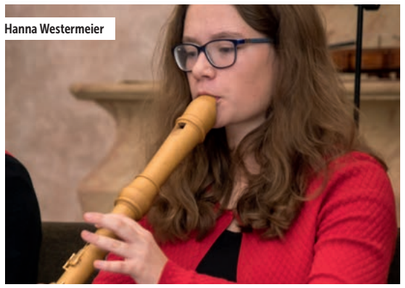
Messestraße 7, 94036 Passau, Telefon: 0851 560-260, peb@stadtwerke-passau.de, www.passauer-erlebnisbad.de

peb passauer erlebnisbad

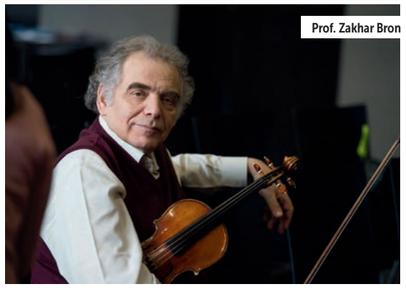
ANZEIGE



Ziming Ren


Hanna Westermeier

Fratres Trio


Prof. Zakhar Bron

# YOUNG CLASSIC EUROPE

Die 21. Ausgabe von Young Classic Europe wird am Freitag, 19. Oktober, um 19.30 Uhr im großen Rathaussaal der Stadt Passau von der Niederbayerischen Philharmonie unter der Leitung vom GMD Basil H. E. Coleman eröffnet. Solist des Abends ist der junge chinesische Pianist Ziming Ren. Am Sonntag, 21. Oktober werden um 18 Uhr die hochtalentierten jungen Künstler Ilia Antoniadis (13 J.) und Levent Geiger (15 J.) bei Piano Mora das Publikum verzaubern. Ebenfalls im Konzertsaal von Piano Mora spielt am 2. November um 19 Uhr das Fratres Trio unter dem Motto „Musik und Theater um die Weltkriege". Am Donnerstag, 8. November, stehen um 19.30 Uhr in Schloss Freudenhain Jugend musiziert Preisträger aus Passau und dem Landkreis auf der Bühne. Ein Opern- und Liederabend findet am Samstag, 10. November, um 19.30 Uhr in der Aula von Niedernburg statt. Katja Maderer (Sopran) und Jakob Schad (Bariton) bieten, begleitet am Klavier von Firmian Drost, ein spannendes Programm. Das 21. Young Classic Europe endet am Sonntag, 18. November, 18 Uhr im Großen Rathaussaal der Stadt Passau mit einem beeindruckendem Programm, angeboten vom Sinfonieorchester des Musischen Gymnasiums Salzburg unter der Leitung von Markus Obereder. Die Solistin des Abends (Tschaikowsky Violinkonzert), die 17-jährige Ellinor D'Melon stammt aus Jamaika und ist eine der besten Schülerinnen von Prof. Zakhar Bron.

**www.young-classic.eu**
**19.10. - 18.11.2018**

Ellinor D'Melon

Levent & Ilia

Katja Maderer

Julius Drost

ANZEIGE

Young Classic Europe
Wir spielen die Zukunft
21. Europäisches Jugend Musikfestival 2018
PASSAU · SALZBURG · COMER SEE

Schirmherr: Bernd Sibler, Bayerischer Staatsminister für Unterricht und Kultus

| | | |
|---|---|---|
| Fr. 19.10. 19³⁰ Uhr | Rathaussaal | **Eröffnungskonzert:** Niederbayerische Philharmonie, Solist: Ziming Ren (Klavier) |
| So. 21.10. 18⁰⁰ Uhr | Piano Mora | **Neue Namen:** Klavierduo Ilia Antoniadis und Levent Geiger |
| 26.10. - 28.10. | Freudenhain | **Violinmeisterkurs** mit Prof. Zakhar Bron |
| So. 28.10. 18⁰⁰ Uhr | Freudenhain | **Konzert der Kursteilnehmer** |
| Fr. 02.11. 19³⁰ Uhr | Piano Mora | **Fratres Trio** |
| Do. 08.11. 19³⁰ Uhr | Freudenhain | **Jugend Musiziert-Preisträgerkonzert** |
| Sa. 10.11. 19³⁰ Uhr | Niedernburg | **Opern- und Liederabend:** Katja Maderer (Sopran) und Jakob Schad (Bariton) |
| Fr. 16.11. 19⁰⁰ Uhr | Piano Mora | **Podiumsdiskussion:** „Die Folgen der Globalisierung für das Musikleben in Deutschland und Europa" |
| So. 18.11. 18⁰⁰ Uhr | Rathaussaal | **Abschlusskonzert:** Sinfonieorchester des Musischen Gymnasiums Salzburg, Solistin: Ellinor D'Melon (Violine) |

**VVK ab 25. September:** bei Bücher Pustet Passau, Tel. 0851 / 5 60 89 13
**Infos und Reservierungen:** Tel. 0851 / 5 25 75, info@young-classic.eu und www.young-classic.eu
**www.young-classic.eu**
Veranstalter: Europäisches Jugend Musikfestival Passau e.V. :: Nibelungenstr. 8 :: 94032 Passau



ANZEIGE

# NATURHEILKUNDE
## DER BESONDEREN ART

**Das consens NaturHeilZentrum in Pocking vereint Körper und Geist**

**Die neue Forschung bestätigt, menschliche Emotionen formen physisch die Realität. Ein uraltes Konzept wird durch die Wissenschaft belegt. Wenn das so ist, welche Konsequenzen ergeben sich ganz persönlich für unsere Gesundheit und unseren Körper? Was können Sie tun, um dieses Naturgesetz richtig zu verstehen?**

### Heilpraktiker-praxis

Mein Konzept in der Praxis ist die Sanierung des Darmes, weil Immunzellen im Darm ihre Ausprägung erhalten. Deshalb ist jedes Immunsystem wie ein Fingerabdruck des Menschen. Ich arbeite mit verschiedenen Ernährungsprogrammen, die das Immunsystem in Balance bringen. Infusionen helfen Entgiftungen und Entschlackungen durchzuführen und die Zellen ausreichend mit Nährstoffen zu versorgen, Schmerzen zu lindern und den Säure-Basen Haushalt herzustellen. Die Cellsymbiosistherapie® als Konzept für eine gesunde Mitochondrienfunktion und Immunmodulation setze ich sehr erfolgreich bei allen chronischen Erkrankungen, bei Sportlern, im Leistungsaufbau und bei Anti-Aging Maßnahmen ein. Starke Emotionen und Mangelbewusstsein lösen Krankheiten aus und verursachen Stoffwechselstörungen.

### Wie man mental und emotional eine günstige Wandlung von Problemsituationen und Krankheit herbeiführen kann.

Religionen, Heilmethoden und neue Wissenschaften sind sich einig, dass Stress starke Emotionen schafft und diese krank machen. Ruhe und Gelassenheit bringen Frieden und Gesundheit. Doch wie hängt das alles zusammen und warum ist das so? Wie können Sie für sich in höchsten Spannungszuständen Ordnung und Ruhe schaffen und warum sollten Sie das überhaupt umsetzen? Lernen Sie ein Naturgesetz kennen, verwenden Sie es und setzen Sie so Ihre ganz persönliche Energie in Gang, um im Leben das Gewünschte zu erreichen. Mein Anspruch ist es, Ihnen das Wissen zu vermitteln, wie Sie negative Erfahrungen nutzen und wandeln können. Erhöhen Sie Ihr Bewusstsein, denn Glück und Liebe sind ein Teil davon. Erfahren Sie mehr beim Seminar, in Einzelgesprächen oder auf
**www.kognitiogenese.de**

### consens Heilpraktikerschule im Bäderdreieck in Pocking

Wir sind eine junge Heilpraktikerschule mit hohem Anspruch. Im März 2019 gehen wir bereits in die nächste Runde. Melden Sie sich rechtzeitig an, um einen der wenigen freien Plätze zu sichern. Unsere Dozenten haben eine langjährige Erfahrung. Wir sind flexibel und günstig. Einmal im Monat Unterricht, 14 Stunden und 18 Monate und Sie sind auf das Beste für die staatliche Prüfung vorbereitet. Nur lernen müssen Sie selbst!

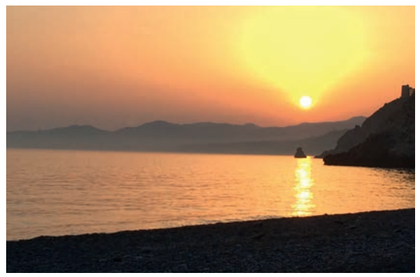
**AKTUELLER SEMINARTERMIN:**
**19.10.18 | 14 - 18 Uhr und 20.10.18 | 9 – 17 Uhr | Bad Füssing**

**CONSENS NATURHEILZENTRUM**
**Am Stadtplatz 2 | 94060 Pocking | +49(0)8531/317 890**
**nhz@consens.info | www.consens.info**

**Yogareisen nach Andalusien – Eine Reise zu sich selbst**

# ANKOMMEN IM PARADIES!

Wenn es so etwas auf Erden gibt, dann hier! Nach einer abenteuerlichen Anfahrt von La Herradura über die sich eng und steil aufwärts windende Serpentinenstraße mit atemberaubenden Blicken in die Berge und zum Meer, erreichen Sie das maurische Castillo San Rafael, ein Kleinod der Heiterkeit und Ruhe. Dort werden Sie außergewöhnlich herzlich von den Besitzern Christine und Bert in Empfang genommen. Die sehr individuellen Zimmer lassen die maurische Zeit noch heute spürbar werden, vorzügliches, andalusisches Essen mit viel Gemüse, immer auch vegetarisch, und das überaus freundliche und hilfsbereite Personal tagen zum „rund um Wohlfühlen" bei. Interessante Angebote vor Ort wie das Klangkonzert von Fabiana und eine musikalische Reise durch die Geschichte des Flamenco mit Raul inspirieren und vermitteln andalusische Kultur. Die Ausflüge nach Frigillana, in das malerische, weiße Dorf in den Bergen, und nach Nerja, das 2017 zum schönsten Küstendorf Andalusiens gekürt wurde, sind hervorragend organisiert und vermitteln den vielfältigen Charme Andalusiens. Kostenlose Strandtransfers bringen Sonnenhungrige jeden Nachmittag an die Playa de La Herradura. Das absolute Highlight aber ist der Ausflug mit José nach Almoñécar! Ein ganz individueller Rundgang durch die historische Altstadt des charmanten Küstenstädtchens, bei dem José die Sehenswürdigkeiten der Stadt zeigt, eine Pause zur Weinverkostung in der ältesten Bodega der Stadt einlegt, den botanischen Garten



erklärt, sehr viel Verständnis und Geduld für die „Shoppingwünsche" der Damen zeigt und am Ende des Rundganges alle Teilnehmer mit hervorragenden Tapas bei Emilio verwöhnt. Ein Ereignis, das viel Spaß verspricht, geführt von José in hervorragendem Deutsch! So bietet der Aufenthalt im Castillo San Rafael einerseits die Möglichkeit ganz in die heitere Ruhe der zauberhaften Anlage einzutauchen und mit Yoga vollkommen zu entspannen, andererseits aber auch genügend Angebot Land und Leute kennen zu lernen. Ich freue mich schon sehr darauf, Sie auf Ihrer Reise zu sich selbst an diesem schönen Ort mit Yoga zu begleiten. Weitere Infos zum Yogastil finden sie unter
**www.yogastudio-franz.de**

**REISEVERANSTALTER:**
**Neue Wege: www.neuewege.com**
**Reiseleitung und Yoga: Barbara Franz**
**Yogastudio-Franz | Steiningergasse 2 | 94032 Passau**
**www.yogastudio-franz.de**

**TERMINE**
**28.10.-04.11. 2018 | 04.11.-11.11. 2018**
**11.11.-19.11.2018**

# DAS SIND DIE MUSICAL-HIGHLIGHTS 2019 IN PASSAU

**Die Nacht der Musicals, Falco, Michael Jackson & Elvis live erleben!**

## Die Nacht der Musicals

„Die Nacht der Musicals" ist zurück! Bereits weit über zwei Millionen Besucher sahen begeistert das Potpourri der schönsten Musical-Hits aller Zeiten von „Tanz der Vampire", über „Mamma Mia" bis hin zu „Phantom der Oper" oder „Der König der Löwen". Die herausragenden Darsteller verbreiten durch ihre Stimmgewalt und das schauspielerische Talent jede Menge Emotionen und garantieren einen unvergesslichen Abend. Abgerundet wird „Die Nacht der Musicals" durch animierende Choreografien, aufwändige Kostüme, sowie ein perfekt auf die Show abgestimmtes Licht- und Soundkonzept.

**→ 29. Januar 2019 | Dreiländerhalle Passau**

## FALCO – Das Musical

„Unsterblich bin ich erst, wenn ich tot bin!" Um diese vorausahnenden Worte rankt sich die Musical-Hommage an das größte Genie der deutschsprachigen Pop- & Rap-Geschichte. Das zweistündige Live-Erlebnis begeisterte bereits über 250.000 Besucher. Bildgewaltig und exzentrisch gewährt die Musical-Biographie tiefe Einblicke in die Gedanken- und Gefühlswelt des Künstlers und des Menschen hinter der schillernden Pop-Ikone. Einem Menschen, der das Leben bis an seine Grenzen auskostete und durch viele Höhen und Tiefen ging. Erleben Sie noch einmal den musikalischen Werdegang von Falco live und hautnah!

**→ 2. Februar 2019 | Dreiländerhalle Passau**

## BEAT IT!

Das brandneue Musical „BEAT IT!" zeigt Michaels erste Schritte im Musikbusiness mit den „Jackson 5", seine unvergleichliche Solokarriere aber auch seine persönlichen Veränderungen. Für die glaubhafte und altersgetreue Darstellung Michaels setzen die Macher gleich auf mehrere der weltweit besten Jackson-Darsteller. Mit verblüffender Nähe zum Original singen, tanzen und mimen sie die Musik-Legende. In einem Aufsehen erregenden Bühnenspektakel lassen sie gemeinsam mit einem großen Ensemble aus erstklassigen Schauspielern, Tänzern, Sängern und Musikern den Mythos des „King of Pop" auferstehen.

**→ 23. Februar 2019 | Dreiländerhalle Passau**

## ELVIS – Das Musical

Elvis Presley, der weltweit erfolgreichste Solo-Künstler wurde nur 42 Jahre alt und prägte mit seiner Musik seither alle Generationen wie kein anderer. Um dem „King" ein musikalisches Denkmal zu setzen, ging „ELVIS – Das Musical" im Januar 2015 erstmals auf Tournee. Bis heute haben über 350.000 Zuschauer die Show frenetisch bejubelt. Das zweieinhalbstündige Live-Spektakel präsentiert Elvis Presleys gesamtes musikalisches Repertoire – von Gospel über Blues bis hin zum Rock'n'Roll – und lässt sein Leben in ausgewählten Schlaglichtern eindrucksvoll Revue passieren.

**→ 9. April 2019 | Dreiländerhalle Passau**

### VORVERKAUF

**PNP in der Medienstraße + Reisebüro im Bahnhof sowie bei allen Geschäftsstellen der Wochenblatt-Verlagsgruppe und der Passauer Neuen Presse**
**Hotline: 0 18 06 / 57 00 55** (0,20€/ Min., Mobilfunknetze max. 0,60€/Min.) **| www.passau-ticket.de | www.cofo.de**

# DER CHINESISCHE NATIONALCIRCUS

**mit dem neuen Programm „The Great Wall"**

Der inzwischen legendäre Chinesische Nationalcircus feiert 2019 in Europa seinen 30. Geburtstag mit einer großen und fulminanten Best-of-Jubiläumsshow unter dem Motto „The Great Wall"! Am Sonntag, 10. Februar 2019, kommt diese wunderbare Produktion dann auch in die Passauer Dreiländerhalle! 30 Top-Artisten mit 30 preisgekrönten Acts werden den ungewöhnlichen Erfolgsweg der chinesischen Akrobatik und des chinesischen Nationalcircus zelebrieren. Ein artistisches Feuerwerk zu spannenden Geschichten rund um das größte und sagenumwobene Bauwerk der Welt, die Chinesische Mauer, wird die Zuschauer wie gewohnt begeistern - eine einmalige Symbiose aus Akrobatik, Tanz, Schauspiel, Musik und Humor! Ein traditionelles Bühnenbild und farbenfrohe folkloristische Kostüme aus dem Reich der Mitte runden diese imaginäre Reise in eine andere Zeit und eine andere Welt ab. Chinas besten Akrobatik-Talente werden in allen wesentlichen Sparten dieser Künste durch die gelebte Einheit von Körper, Geist und Seele überzeugen! Kinder unter 14 Jahren erhalten 50% Ermäßigung auf allen Plätzen!

**→ 10. Februar 2019 | Dreiländerhalle Passau | Beginn: 18 Uhr**

### VORVERKAUF

**PNP in der Medienstraße + Reisebüro im Bahnhof sowie bei allen Geschäftsstellen der Wochenblatt-Verlagsgruppe und der Passauer Neuen Presse**
**Hotline: 0 18 06 / 57 00 55** (0,20€/ Min., Mobilfunknetze max. 0,60€/Min.) **| www.passau-ticket.de | www.cofo.de**

# SCHARFRICHTER GOES REDOUTE

Einen bunten Veranstaltungsreigen präsentiert das ScharfrichterHaus in diesem Herbst in den Redoutensälen in Passau. Den Anfang macht hierbei Hannes Ringlstetter am 20. Oktober 2018, mit seinem neuen Programm „Aufgrund von Gründen". Hat Erwachsen werden mit diesen fragwürdigen Voraussetzungen überhaupt einen biografischen Sinn? Wieso dreht weiterhin die Welt komplett am Rad.... Der Ringlstetter geht der Sache stets humorig auf den Grund. Garantiert ohne gescheite Antworten. Die Kernölamazonen knüpfen dann direkt am 26. Oktober 2018 an und präsentieren ihr neues Programm „Was wäre wenn" dem Passauer Publikum. Was Wäre Wenn ... Caro und Gudrun sich nie getroffen hätten? Was Wäre Wenn ...? Diesen und vielen anderen spannend utopisch und irrwitzigen Fragen gehen die Kernölamazonen auf den Grund. Weiter geht es dann im November. Wir bleiben quasi in Österreich: Am 29. November 2018 können wir uns auf „Gags, Gags, Gags" freuen, wenn Stermann & Grissemann in Passau aufschlagen. Gewohnt erstklassig flitzen die beiden, die „eigentlich zu gut für's Fernsehen" (John Cleese) sind. Keine Sekunde mit Stermann und Grissemann ist Zeitverschwendung. An diesem Wochenende bleiben wir dann gleich in der Redoute. Denn Andreas Rebers nutzt die warm gespielte Bühne und lädt Sie ein am 30. November 2018 „Weihnachten mit Onkel Andi" zu feiern: Und er kommt nicht allein. Er bringt viele Freunde mit. Aber wir wollen auch selbst geschriebene Weihnachtslieder schmettern, uns an die Kunst der Fuge von J.S. Bach erinnern und gute Fragen stellen: Warum gibt es im Christentum nur Bescherung und keine Beschneidung? Einer darf in der Redoute nicht fehlen: CAVEMAN. Am 7. Dezember 2018 kommt Karsten Kaie nach Passau und wirft einen ganz eigenen Blick auf die Beziehung zwischen Mann und Frau. Im „magischen Unterwäschekreis" begegnet Tom, der sympathische Held im Beziehungsdickicht, seinem Urahn aus der Steinzeit, der ihn an Jahrtausende alter Weisheit teilhaben lässt: „Männer sind Jäger und Frauen sind Sammlerinnen?"

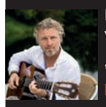
**Tickets für die Veranstaltungen sind unter**
**www.scharfrichterhaus.de**
**im Kulturbüro oder an allen VVK-Stellen von Reservix erhältlich**

ANZEIGE

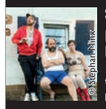
ScharfrichterHaus

**Mit Lust den Kopf verlieren...**

**PROGRAMM Oktober 2018**



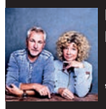
**Fr. 5.10.**
**Vivek**
„Solo"
Neues Programm


© Stephan Walter

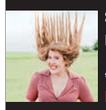
**Sa. 6.10.**
**Egersdörfer, Schulz, Mueller**
„Carmen oder die Traurigkeit der letzten Tage"

© Antonia Schwarz

**Do. 11.10.**
**Schwester Cordula**
„.... liebt Arztromane"



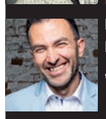
**Fr. 12.10.**
**Matuschik & Rohrer**
„Wir müssen reden"



**Sa. 13.10.**
**Franziska Wanninger**
„Furchtlos glücklich"
Neues Programm

© Jonas Bassenauer

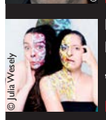
**Do. 18.10.**
**Jo Strauss**
„Der blinde Fleck"
Neues Programm



**Fr. 19.10.**
**Fatih Çevikkollu**
„FatihMorgana"
Neues Programm

© Susanne Sellmayer

**Sa. 20.10.** ***REDOUTE***
**Hannes Ringlstetter - solo**
„Aufgrund von Gründen"
Neues Programm


© Julia Wiesely

**Fr. 26.10.** ***REDOUTE***
**Kernölamazonen**
„Was wäre wenn"
Neues Programm

Kartenverkauf:
Kulturbüro im ScharfrichterHaus
Mo -Fr 10-16 Uhr
www.scharfrichterhaus.de
www.reservix.de und an allen Reservix-Vorverkaufsstellen deutschlandweit.

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 10 - 16 Uhr (Kulturbüro)
Mo - Sa 17 - 01 Uhr (Gastronomie)

Milchgasse 2 - 94032 Passau - Tel. 08 51 - 3 59 00 - Fax 26 35

## MONTAG 1

MUSIK

**Lost i n a Bar**
19:00 Uhr Café Duftleben Passau
**Jaguwar – Swirlpool**
20:30 Uhr Alte Mälzerei Regensburg

01
DI 2.10. 19:00 UHR
SÜDBÖHMISCHES THEATER BUDWEIS

### Die Schöne und das Biest

Eine der berühmtesten, ursprünglich französischen, Märchengeschichten ist uns aus verschiedenen Theater-, Film- und Tanzdarstellungen bekannt. Die Geschichte der aufopfernden Liebe, die auch die schrecklichste Gestalt durch einen Zauber verwandeln kann, solange man die geschenkte Liebe im Gesicht des Gegenübers sieht.

02
DI 2.10. 19:30 UHR
SCHLOSS FREUDENHAIN PASSAU

### Soloabend für Violine und Klavier

Schwerpunkt des Konzerts mit Robert Balint sind das Violinkonzert in D-Dur von R. Strauss und die drei berühmten Violinsoli aus P. I. Tschaikovskys Ballett „Schwanensee" (Pas de deux, Pas d'action, Danse russe). Außerdem werden weitere Werke von P. de Sarasate, H. Wieniawski, H. Vieuxtemps und F. Kreisler gespielt.

03
DO 4.10. 19:30 UHR
GR. KURHAUS BAD FÜSSING

### Footloose

Tanzmusical in der Bühnenfassung von Dean Pitchford und Walter Bobbie. Nach dem Originaldrehbuch von Dean Pitchford; Deutsche Fassung von Frank Thannhäuser. Musik von Tom Snow. Songtexte von Dean Pitchford; Zusätzliche Musik von Eric Carmen, Sammy Hagar, Kenny Loggins und Jim Steinman.

## DIENSTAG 02

MUSIK

02 **Soloabend für Violine und Klavier**
19:30 Uhr Schloss Freudenhain Passau
**Concentus Musicus Wien spielt Beethoven und Bruckner**
19:30 Uhr Brucknerhaus Linz
**The Fur Coats**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
**Richie Necker & friends – Odysseus 2018**
20:00 Uhr Paul-Theater Straubing
**Uli Wunner's Jazz CREOLE feat. Leroy Jones**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising
**Helmut Freischlader Band**
20:30 Uhr Alte Mälzerei Regensburg

THEATER

**Werther**
19:30 Uhr Kornspeicher Wels

TANZ

01 **Die Schöne und das Biest**
19:00 Uhr Südböhmisches Theater Budweis

LESUNG

**Anna Migutsch**
19:30 Uhr Stifterhaus Linz

04
FR 5.10. 19:30 UHR
GR. KURHAUS BAD FÜSSING

### Darius M. Hummel & Band

Im Mittelpunkt eines stimmungsvollen Konzertes stehen weltbekannte Hits und Eigenkompositionen aus den Bereichen Rock, Pop, Jazz und Klassik.

05
FR 5.10 19:00 UHR
ST. NIKOLA PASSAU

### Evensong

Es erklingen u.a. „Magnificat" und „Nunc dimittis" aus „Evening service in A" von Samuel Arnold (1740–1802) und als Anthem die Motette „Der Herr ist mein Hirt" von Bernhard Klein (1793–1832). Es musizieren die Cappella St. Nikola und Maximilian Jäger an der Eisenbarth-Orgel der Universitätskirche unter der Leitung von Marius Schwemmer.

## MITTWOCH 03

MUSIK

**Handmade Moments**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
**Dub FX feat. Mr Woodnote & Friends**
20:00 Uhr Posthof Linz

LESUNG | LITERATUR

**„A solcherne Viecherei"**
20:00 Uhr Großwirt Mirskofen

06
FR 5.10. 20:00 UHR
KIK RIED

### Onk Lou & The Better Life Inc.

Lukas Weiser, alias Onk Lou, ist ein Singer-/Songwriter und dieser bärtige, kleine Bastard hat Energie! Seine Stimme lässt einen aufhorchen, seine Geschichten machen kugelig und die Gitarre gibt den nötigen Rumms. Ist er dann noch mit „Onk Lou & The Better Life Inc." unterwegs, bleiben auch die Beine nicht mehr ruhig.

07
SA 6.10. 20:00 UHR
MUSIKCLUB LEMBACH

### Pressyes

Nach der Auflösung seiner Band Velojet fand sich René Mühlberger im freien Fall wieder. In seinem neuen Projekt PRESSYES wurde die Musik in Feinarbeit mit Bandmaschinen und ausschließlich vor 1978 erzeugten Vintage Instrumenten aufgenommen, Drums, Bässe, Synthesizer und Gitarren großteils selber eingespielt. Entstanden ist so eine Songsammlung, die phantastisch und zugleich leichtfüßig klingt.

Weitere aktuelle Veranstaltungen auf innside-passau.de

## DONNERSTAG 04

OPER | OPERETTE | MUSICAL

03 **Footloose**
19:30 Uhr Großes Kurhaus Bad Füssing

MUSIK

**Abendorgelkonzert**
19:30 Uhr Dom St. Stephan Passau
**Medley Folk Band**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach
**Go by Ocean**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
**Itchy: All We Know Tour 2018**
**Support: Blackout Problems**
20:00 Uhr Posthof Linz
**Janold & Band / Gusta**
20:00 Uhr Kulturzentrum Hof Linz

COMEDY | KABARETT

**Da Berrer – ausgepopt**
19:30 Uhr VAZ Braunau
**Christiane Eixenberger: „Fingerspitzenlösung"**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
**Martin Frank: Es kommt, wie's kommt**
20:00 Uhr Zum Salettl Kirchham
**Pepi Hopf: Gemmas an!**
20:00 Uhr Posthof Linz
**Heilbutt & Rosen: Flotter4er**
20:00 Uhr Spinnerei Traun

LESUNG | LITERATUR

**„A solcherne Viecherei"**
20:00 Uhr Gasthaus Gistl Frauenau

08
SA 6.10. 19:30 UHR
CHRISTUSKIRCHE BAD FÜSSING

### Münchner Symphoniker

Auf dem Programm stehen Ludwig van Beethoven: Ouvertüre aus der Schauspielmusik zu Goethes Trauerspiel „Egmont", op. 84. Felix Mendelssohn Bartholdy: Violinkonzert e-Moll op. 64 und die „Schottische" von Felix Mendelssohn Bartholdy, Symphonie Nr. 3 a-Moll op. 56.

09
SA 6.10. 20:00 UHR
SO 7.10. 15:00 UHR
HEILG-GEIST-KIRCHE PASSAU

### „Lyrikonzertanz"

Ein jahrhundertealter Topos neu vertont: Der Passauer Philipp Ortmeier hat aus den berühmten sieben letzten Worten Jesu Christi am Kreuz eine Komposition für intime Kammerbesetzung geschaffen, die mit Tanz, Gedichten und Video-Projektionen zu einem audiovisuellen Gesamtkunstwerk wird.

## FREITAG 05

OPER | OPERETTE | MUSICAL

**The Blues Brothers**
19:30 Uhr Stadttheater Passau

MUSIK

05 **Choral Evensong**
19:00 Uhr Universitätskirche St. Nikola Passau
04 **Darius M. Hummel & Band**
19:30 Uhr Großes Kurhaus Bad Füssing
**Vivek: „Solo"**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
**Fox and Bones**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
**Tom & Basti**
20:00 Uhr Bürgerhaus Waldkirchen
**Dreiviertelblut**
**„Diskothek Maria Elend"**
20:00 Uhr Wirtshaus Neurandsberg Rattenberg
**Voice & Strings – A Tribute to Stevie Wonder**
20:00 Uhr Paul-Theater Straubing
**Zither Manä**
20:00 Uhr Bürgerspital Plattling
**5/8erl in Ehr'n „Duft der Männer"**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising
**Mathias Kellner – Tanzcafé Memory**
20:00 Uhr Postsaal Trostberg
06 **Onk Lou & The Better Life Inc.: In The Morning**
20:00 Uhr KiK Ried
**Poxrucker Sisters & Band**
20:00 Uhr Keine Sorgen Saal Ried i. Innkreis
**Leonhardsberger & Schmid: Da Billi Jean is ned mei Bua**
20:00 Uhr Alter Schl8hof Wels
**The Rasmus: Dark Matters Support: The Shiver**
20:00 Uhr Posthof Linz
**Weiherer**
20:00 Uhr Spinnerei Traun

THEATER

**Integrative Theatergruppe Stiftung Ecksburg: Das Schwert des Tassilo**
19:30 Uhr Haberkasten Mühldorf am Inn
**Der Vorname**
20:00 Uhr Kleines Theater Kammerspiele Landshut
16 **Der Watzmann ruft...!**
**Ein Rustikal auf Birnbacher Art**
20:00 Uhr Artrium Bad Birnbach

COMEDY | KABARETT

**Mario Lucic – Adoleszenz**
20:00 Uhr Kulturzentrum Hof Linz

LESUNG | LITERATUR

**Poetry Slam**
20:00 Uhr Alte Mälzerei Regensburg

KINDER

**Mit zwei dabei**
10:00 Uhr Stadtbibliothek Deggendorf

SHOW

**Reeto von Gunten**
20:00 Uhr Gugg Braunau

SONSTIGES

**„Symphonie aus Licht und Klang"**
22:00 Uhr Domplatz Passau

Weitere aktuelle Veranstaltungen auf innside-passau.de

## SAMSTAG 06

MUSIK

13 **Bruckner Orchester Linz – BOL on tour 3. Sinfonie von Anton Bruckner**
19:00 Uhr Stift Reichersberg
**Xavier Darcy, REfugee Rap Squad, The Smoking Pipes und Broken Generation**
19:00 Uhr Zeughaus Passau
08 **Münchner Symphoniker**
19:30 Uhr Christuskirche Bad Füssing
**Tom Astor mit Band: Gegen den Strom**
19:30 Uhr Stadthalle Pocking
12 **Messa di Voce: Love Actually. Von Purcell bis Pop**
20:00 Uhr Redoute Passau
**The Rasp**
20:00 Uhr Café Museum Passau
09 **7 Worte – „Lyrikonzertanz" (mit Tanz und Lyrik)**
20:00 Uhr Heilig-Geist-Kirche Passau
**Busking Wolves + Paradiso + DJ Felix Lehmbeck**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
10 **Blues Briederchen**
20:00 Uhr Alte Kaserne Landshut
**Buffzack**
20:00 Uhr Jazzkeller im Mautnerschloss Burghausen
**Joscho Stephan Trio – Uferlos Konzertnacht**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising
11 **Quadro Nuevo: „Flying Carpet"**
20:00 Uhr Kubinsaal Schärding
07 **Pressyes**
20:00 Uhr Musikclub Lembach
**Poxrucker Sisters & Band**
20:00 Uhr Kürnberghalle Leonding
**Jo Strauss & Band**
20:00 Uhr Alter Schl8hof Wels
**Ballaststofforchester: Frank Sinatra Gala**
20:00 Uhr Spinnerei Traun

THEATER

**Arsen und Spitzenhäubchen**
19:30 Uhr Stadttheater Passau
**Hamlet**
19:30 Uhr Theater an der Rott Eggenfelden
**Integrative Theatergruppe Stiftung Ecksburg: Das Schwert des Tassilo**
19:30 Uhr Haberkasten Mühldorf am Inn
**Urlaub mal woanders – Cell Theater Straubing**
20:00 Uhr Paul-Theater Straubing
**Fastfood – Best of Impro**
20:00 Uhr Alte Mälzerei Regensburg
**Nikolaus Habjan Der Herr Karl**
20:00 Uhr Posthof Linz
16 **Der Watzmann ruft...!**
**Ein Rustikal auf Birnbacher Art**
20:00 Uhr Artrium Bad Birnbach

COMEDY | KABARETT

**Eggersdörfer, Schulz, Mueller: „Carmen"**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
14 **Sigi Zimmerschied**
20:00 Uhr Gasthof Haiböck Wegscheid
**Thomas Schreckenberger**
20:00 Uhr Gugg Braunau

10
SA 6.10. 20:00 UHR
ALTE KASERNE LANDSHUT

### Blues Briederchen

Die beiden Brüder Jake und Elwood Blues sind wahre Legenden der Musik- und Filmgeschichte. Doch was selbst eingefleischte Blues-Brothers und Blues- & Soul-Fans oft nicht wissen, ist die Tatsache, dass noch weitere neun uneheliche Brothers und eine Sister existieren.

## SONNTAG 07

MUSIK

**Der Teufelsgeiger**
11:00 Uhr Konzerthaus Blaibach
**Maximilian Betz, Orgel – Toccatissimo**
11:30 Uhr Stift St. Florian
09 **7 Worte – „Lyrikonzertanz" (mit Tanz und Lyrik)**
15:00 Uhr Heilig-Geist-Kirche Passau
15 **Cobario**
17:00 Uhr Portenkirche Fürstenzell
**Poxrucker Sisters & Band**
18:00 Uhr Centro Kongress- und Veranstaltungszentrum Rohrbach

THEATER

16 **Der Watzmann ruft...!**
**Ein Rustikal auf Birnbacher Art**
15:00 Uhr Artrium Bad Birnbach
**Arsen und Spitzenhäubchen**
18:00 Uhr Stadttheater Passau
**Urlaub mal woanders – Cell Theater Straubing**
18:00 Uhr Paul-Theater Straubing
**Eva Stehli-Attia**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising

KINDER-THEATER

**Doctor Döblingers geschmackvolles Kasperltheater: Kasperl und die wahre Liebe**
14:30 u. 16:00 Uhr Haberkasten Mühldorf am Inn

VORTRAG

**40-Jähriges Jubiläum des IG Jazz-Fördervereins mit Festvortrag Joe Viera**
10:30 Uhr Jazzkeller im Mautnerschloss Burghausen

SONSTIGES

**Sonntag-Nachmittag-Kränzchen: Oktoberfest**
15:00 Uhr Theater an der Rott Eggenfelden, Theatercafé
**Landshuter Repair Café**
15:00 Uhr Alte Kaserne Landshut
**Herbert und Schnipsi**
20:00 Uhr Kirchenwirt Aidenbach

11
SA 6.10. 20:00 UHR
KUBINSAAL SCHÄRDING

### Quadro Nuevo: Flying Carpet

Immer auf der Suche nach magnetischen Melodien, immer inspiriert von Kulturen, deren Menschen und Mythen. Zwischen Bayern und Buenos Aires führten die Streifzüge oft schon in den Orient.
Ihr aktuelles Album spielten sie zusammen mit der Sufi-Band Cairo Steps und Gästen aus Ägypten ein.

12
SA 6.10. 20:00 UHR
REDOUTE PASSAU

### Messa di Voce: Von Purcell bis Pop

Unter der Leitung von Michael Tausch und Christiane Öttl präsentiert Messa di Voce verschiedene Rock- und Pop-Arrangements und stellt sie klassischen Chorsätzen von John Dowland bis Johannes Brahms gegenüber.

## MONTAG 08

MUSIK

**Parapluie**
19:00 Uhr Café Duftleben Passau

13
SA 6.10. 19:00 UHR
STIFT REICHERSBERG

### Bruckner Orchester Linz – BOL on tour

**3. Sinfonie von Anton Bruckner**

Das BOL begibt sich regelmäßig auf Reise in nähere und ferne Länder. In der Saison 2018/19 bereist das Orchester aller Oberösterreicherinnen und Oberösterreicher das eigene Land.

14
SA 6.10. 20:00 UHR
GH HAIBÖCK WEGSCHEID

### Sigi Zimmerschied: Der 7.Tag

Engelbert Erz ist verzweifelt. Er war als Berater und Assistent seines Chefs an einem universellen Experiment beteiligt. Nach vielen Vorbereitungen erschufen sie innerhalb von sechs Tagen ein komplexes Gebilde. Einen bisher nie dagewesenen Baukasten. Landschaften, Elemente, Lichtwechsel, Kreaturen, Emotionen. Engelbert Erz war begeistert.

15
SO 7.10. 17:00 UHR
PORTENKIRCHE FÜRSTENZELL
DO 18.10. 20:00 UHR
GUGG BRAUNAU

### Cobario

Leidenschaftlich spielen sie sich durch das weite Spektrum der Weltmusik, streifen die Klassik, mäandern durch den Pop, musikalisch dabei immer virtuos und auf höchstem Niveau. Das mehrfach ausgezeichnete Trio tourte schon um die halbe Welt und sog dabei stets neue musikalische Inspirationen auf.

## DIENSTAG 09

MUSIK

**Peter Mayer Hofkapelle: Wüde Fahrt**
19:30 Uhr Theater Phönix Linz

COMEDY | KABARETT

**Günther Lainer & Ernst Aigner: Frühling, Sommer, Ernst und Günther**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach
**maschek XX – 20 Jahre Drüberreden**
20:00 Uhr Posthof Linz

LESUNG | LITERATUR

**„A solcherne Viecherei"**
20:00 Uhr Landgasthof Freilinger Wurmannsquick

16

FR/SA 5./6./12./13.10. 20:00 UHR
SO 7.10. 15:00 UHR
ARTRIUM BAD BIRNBACH

### Der Watzmann ruft...! Ein Rustikal auf Birnbacher Art

Es wird Nacht im Dorf, das eigentlich so beschaulich in der Berglandschaft liegt. Doch der Berg, es ist der Watzmann: „Groß und mächtig, schicksalsträchtig". Und so kommt es, wie es kommen muss: Mit dem ersten Donnerhall erfolgt er auch, der Ruf des Watzmann, der ins Verderben führt! In der Bad Birnbacher Eigenproduktion übernimmt Jürgen Fischer die Rolle der Gailtalerin, an seiner Seite in der Rolle des „Bua" präsentiert sich der Augsburger Schauspieler und Tenor Benedikt Bader. Unterstützung kommt unter anderem von den Bayerbacher Perchten.

17

DO 11.10. 20:00 UHR
ALTE MÄLZEREI REGENSBURG

### Kofelgschroa

machen Musik, die irgendwo zwischen Alpenlandschaften und kritisch-weltläufiger Querköpfigkeit pendelt. Mit dem Instrumentarium einer halben Blaskapelle, ergänzt durch Orgel, Zither und Klanggeschepper und einem Sprachsog aus Dialekt und Hochdeutsch, haben sie es geschafft, ihren ganz eigenen Kosmos in die Welt hinauszutragen.

## MITTWOCH 10

MUSIK

**Baby Jesus – garage**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
**Bassless Trio feat. Howard Levy**
20:30 Uhr Café Museum Passau

COMEDY | KABARETT

**Aleksey Igudesman „Fasten Seatbelts — echt Gurt!"**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach
**Joesi Prokopetz – Gürteltiere brauchen keine Hosenträger**
19:30 Uhr Kornspeicher Wels
**Gernot Kulis: Herkulis**
20:00 Uhr Kikas - Kunst im Kinosaal Aigen / Schlägl
**maschek XX – 20 Jahre Drüberreden**
20:00 Uhr Posthof Linz

LESUNG | MUSIK

**Wolfgang Pollanz & „Sir" Oliver Mally: Einsamkeit hat viele Namen**
20:00 Uhr Alter Schl8hof Wels

LITERATUR

**Poetry Slam**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising

SONSTIGES

**Podiumsdiskussion zur Landtagswahl**
19:00 Uhr Alte Kaserne Landshut

18

DO 11.10. 19:30 UHR
EV. GEMEINDEZENTRUM ST. MATTHÄUS PASSAU

### S' zwickt scho

Ein augenzwinkernder kabarettistisch-musikalischer Abend mit Babsi Dorsch im Rahmen der Ausstellung "Was bleibt". Die Ausstellung geht dieser Frage aus unterschiedlichen persönlichen Perspektiven nach. Was packe ich in mein Schatzkästlein? Woran erinnere ich mich, wenn ich zurückschaue? Aber auch ganz konkrete Fragen des dritten Lebensabschnitts werden bedacht: Wohnen im Alter, Erben und Vererben, u.a. werden Themen sein. Die Ausstellung endet am 4.11.2018.

19

DO 11.10. 19:30 UHR
GR. KURHAUS BAD FÜSSING

### Der Mustergatte

In der Komödie von Avery Hopwood ist Roberto Blanco als „Frauenheld" zu sehen.

## DONNERSTAG 11

MUSIK

**Abendorgelkonzert**
19:30 Uhr Dom St. Stephan Passau
18 **„ S' zwickt scho" mit Barbara Dorsch / solo am Flügel**
19:30 Uhr Evangelisches Gemeindezentrum Passau
**Gedenkkonzert zu Anton Bruckners Todestag**
19:30 Uhr Stift St. Florian
20 **Ines Kolleritsch: Swingwagon**
20:00 Uhr Café Museum Passau
**Blow Indie Air**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
17 **Kofelgschroa**
20:00 Uhr Alte Mälzerei Regensburg
**Willy Michl**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising
**55 Jahre Flamingos Eine Geschichte des Rock'n'Roll**
20:00 Uhr Posthof Linz

THEATER

19 **Der Mustergatte**
19:30 Uhr Großes Kurhaus Bad Füssing

COMEDY | KABARETT

**Schwester Cordula: „...liebt Arztromane"**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
**Django Asül: Letzte Patrone**
20:00 Uhr Wolferstetter Keller Vilshofen
**Andreas Rebers: „Amen"**
20:00 Uhr Alte Kaserne Landshut
**maschek XX – 20 Jahre Drüberreden**
20:00 Uhr Posthof Linz
**Peter Klien – Reporter ohne Grenzen**
20:00 Uhr Centro Linz

FILM

**Madame Aurora und der Duft von Frühling**
20:00 Uhr Jazzatelier Ulrichsberg

20

DO 11.12. 20:00 UHR
CAFÉ MUSEUM PASSAU

### Ines Kolleritsch: Swingwagon

Der „Swingwagon" ist gerade mal vier Jahre alt, doch die Blueprints, die hier verarbeitet werden stammen allesamt aus dem Amerika und Frankreich zwischen 1900 und 1950. Die „Swing-Ingenieure" jener Zeit haben eine übergroße Menge an Material hinterlassen, das die Grazer Musiker und Vokalistin Ines Kolleritsch mit Enthusiasmus und höchster Spielfreude auf ihre Art neu bearbeitet haben, ohne den Geist des Swing zu verleugnen.

## FREITAG 12

MUSIK

**Erstes Orgelkonzert**
19:30 Uhr St. Laurentius Steinkirchen
**Cantorey Schärding – Barocke Salzburger Kirchenmusik**
19:30 Uhr Pfarrkirche Diersbach
22 **Karin Rabhansl**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
21 **Hundling: Gestern oder im 3. Stock**
20:00 Uhr Wirtshaus Hafner Perlesreut
**Katrin & David Mages – Eine Musikalische Reise um die Welt**
20:00 Uhr Paul-Theater Straubing
**Lenze & de Buam**
20:00 Uhr LOKschuppen Simbach
**BONFIRE – „Temple of Lies"**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising
**Hans Söllner**
20:00 Uhr Stadtsaal Steyr
**Hot Pants Road Club „Grand Funk Orchestra"**
20:00 Uhr Spinnerei Traun

THEATER

**Arsen und Spitzenhäubchen**
19:30 Uhr Stadttheater Passau
**Herbstmilch**
20:00 Uhr Kleines Theater Kammerspiele Landshut
**AK portraittheater: Käthe Leichter und Marie Jahoda**
20:00 Uhr Gugg Braunau
**Philipp Hochmair: Schiller Rave**
20:00 Uhr Posthof Linz
16 **Der Watzmann ruft...! Ein Rustikal auf Birnbacher Art**
20:00 Uhr Artrium Bad Birnbach

COMEDY | KABARETT

**Bruno Jonas Nur mal angenommen... denn das Leben ist eine Annahme**
19:30 Uhr Großes Kurhaus Bad Füssing
**Harry Prünster: Stets sehr witzig**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach
**Matuschik & Rohrer: „Wir müssen reden"**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
23 **Han's Klaffl: „40 Jahre Ferien. Ein Lehrer packt ein..."**
20:00 Uhr Atrium Vilshofen
**Robert Alan**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising
**Stefan Haider – Freifach: Herzensbildung**
20:00 Uhr Kulturzentrum Hof Linz

KINDER-THEATER

24 **Doctor Döblingers geschmackvolles Kasperltheater „Kasperl und die Brotzeit"**
15:00 Uhr Weiherhaus-Theater Ortenburg

21

FR 12.10. 20:00 UHR
GH HAFNER PERLESREUT

### Hundling

Da paart sich ein original Münchner Schmäh mit Weltläufigkeit zu einer großen philosophisch-tanzbaren Universalparty. Das Ganze wird mit einem Sound kredenzt, der in etwa so lässig daher kommt, wie ein blaugemachter Spätsommernachmittag am Flaucher, irgendwo verortet zwischen Folk, Reggae und allerlei Americana, verbunden mit einem Schuss Isarflimmern und einer unbändigen Liebe zur Melodie.

## SAMSTAG 13

MUSIK

**Konzert mit Chor**
19:00 Uhr Stadthalle Pocking
**Lenze und de Buam**
19:00 Uhr Zeughaus Passau
25 **Die Blues Brothers**
19:30 Uhr Kurgärtnerei Bad Füssing
**Galen Weston Band**
20:00 Uhr Café Museum Passau
**Joscho Stephan Trio**
20:00 Uhr Haberkasten Mühldorf am Inn
26 **Bernhard Schnur – solo**
20:00 Uhr Alte Volksschule Wernstein
**Hans Söllner**
20:00 Uhr Centro Rohrbach
**Nicole Nau & Luis Pereyra**
20:00 Uhr Gugg Braunau
27 **Zepp-In – The Led Zeppelin Experience**
21:00 Uhr GH Gistl Frauenau

THEATER

**Arsen und Spitzenhäubchen**
19:30 Uhr Stadttheater Passau
**Hamlet**
19:30 Uhr Theater an der Rott Eggenfelden
**Sebastian Lörscher: A bisserl weiter geht's immer**
20:00 Uhr Gasthof Anetseder Haag
**„Arbeit, lebensnah – Käthe Leichter und Marie Jahoda"**
20:00 Uhr KiK Ried
16 **Der Watzmann ruft...! Ein Rustikal auf Birnbacher Art**
20:00 Uhr Artrium Bad Birnbach

COMEDY | KABARETT

**Armin Wolf, Thomas Maurer, Guido Tatarotti & Thomas Glavinic „Blutsbrüder"**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach
**Franziska Wanninger: „Furchtlos glücklich"**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
**Matuschik & Rohrer – Wir müssen reden!**
20:00 Uhr Paul-Theater Straubing
**Glas Blas Sing: Flaschmob**
20:00 Uhr Haberkasten Mühldorf am Inn
28 **Mario Sacher: Born in the Mühl4tel**
20:00 Uhr KUBA Kulturbahnhof Eferding
**Florian Scheuba: Folgen Sie mir auffällig**
20:00 Uhr VAZ Manglburg
**Peter Klien „Reporter ohne Grenzen"**
20:00 Uhr Alter Schl8hof Wels
**Josef Hader: Hader spielt Hader**
20:00 Uhr Posthof Linz

KINDER-THEATER

**Die kleine Hexe**
15:00 Uhr VAZ Braunau

LESUNG | LITERATUR

**Eröffnung „Kultur am Goldenen Steig"**
19:00 Uhr Gasthaus Spetzinger Salzweg

22

FR 12.10. 20:00 UHR
ZAUBERBERG PASSAU

### Karin Rabhansl

hat ihre Seele an den Teufel verkauft. Zumindest hat es sich gelohnt: „Tod & Teufel", das vierte Studioalbum der Sängerin und Gitarristin ist eine Mörder-Scheibe geworden: Leichtfüßig, grenzüberschreitend, frei von jeglicher Befindlichkeitssäuselei und weder Kaff noch Großstadt (weil du das Mädchen zwar aus dem Wald, aber den Wald nicht aus dem Mädchen kriegst).

## SONNTAG 14

OPER | OPERETTE | MUSICAL

**Der fliegende Holländer**
18:00 Uhr Stadttheater Passau

MUSIK

**Markus Schlesag: Bass Pur!**
10:30 GH Danibauer Falkenbach
**Das Tel Aviv Wind Quintett**
16:00 Uhr Konzerthaus Blaibach
**Eröffnungskonzert der Steinkirchener Herbstkonzerte**
16:30 Uhr St. Laurentius Steinkirchen
29 **Barbara Dorschs „Local Heroes"**
18:00 Uhr Café Museum Passau
**Feuer & Wasser – Pianoflute-connection mit Silvia Denk & Madoka Inui**
19:00 Uhr Gotisches Langhaus Niedernburg
**Tuija Komi Quartett**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising

THEATER

**Hamlet**
17:00 Uhr Theater an der Rott Eggenfelden

COMEDY | KABARETT

**Science Busters: Ozapftis 2018**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach

23

FR 12.10. 20:00 UHR
ATRIUM VILSHOFEN

### Han's Klaffl

(Musik-)Lehrer aus Leidenschaft, geht in seinem Soloprogramm den weitverbreiteten Klischees über die Zunft der Pädagogen auf den Grund. „Das tut man nicht", meinten vorab die kollegialen Bedenkenträger. Aber dann macht es ein Kabarettist eben besonders gerne. Schließlich geht es um eines der letzten gänzlich unerforschten Biotope unserer Gesellschaft, die Schule.

24

FR 12.10. 15:00 UHR
WEIHERHAUS-THEATER ORTENBURG

### Doctor Döblinger: Kasperl und die Brotzeit

Um endlich Freunde zu finden, hilft die einsame Hexe Annegeer der Großmutter beim Wäschewaschen, verbrennt dabei aber versehentlich die Kasperlmütze und hat sich dadurch wieder unbeliebt gemacht. Der König Kurt verspricht dem Kasperl eine neue Mütze, wenn er dem Prinzen Jochen hilft, eine passende Prinzessin zu finden.

## MONTAG 15

MUSIK

**Passion Y armonia**
19:00 Uhr Café Duftleben Passau
30 **The Animals & Friends**
20:00 Uhr Café Museum Passau
**Ólafur Arnalds: All Strings Attached**
20:00 Uhr Posthof Linz

THEATER

**Brainwashed by Bots**
19:00 Uhr Paul-Theater Straubing

KABARETT | COMEDY

**Gery Seidl: Sonntagskinder**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach

25

SA 13.10. 19:30 UHR
KURGÄRTNEREI BAD FÜSSING

### Die Blues Brothers

– eine integrative Band, bei der Menschen mit Beeinträchtigung und Nichtbehinderte zusammen Musik machen, spielen anspruchsvolle Unterhaltungsmusik von den 20er bis zu den 80er Jahren des letzten Jahrhunderts.

26

SA 13.10. 20:00 UHR
ALTE VOLKSSCHULE WERNSTEIN

### Bernhard Schnur – solo

Solo mit Gitarre – so tritt der Wiener Musiker Bernhard Schnur meistens auf und sprengt dabei mühelos die Grenzen des Songwriter-Genres. Weil er nicht zupft, sondern schlägt, weil er seine Hüften zucken lässt, weil er lustig ist und zugleich fast heilig in seiner ernsten Hingabe an das Format Popsong.

27

SA 13.10. 21:00 UHR
GH GISTL FRAUENAU

### Zepp-In – The Led Zeppelin Experience

Was im Jahre 2011 als Projektband begann, hat sich mittlerweilen zu einen erfolgreichen Led Zeppelin Tribute Act entwickelt. Die Band hat die Zeit genutzt, um eine Show der Extraklasse auf die Beine zu stellen.

## DIENSTAG 16

LESUNG | LITERATUR

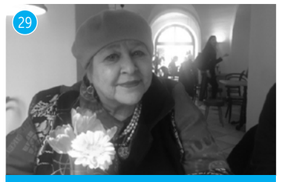
**David Schalko: Schwere Knochen**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau

28

SA 13.10. 20:00 UHR
KUBA EFERDING

### Mario Sacher: Born in the Mühl4tel

Er kabarettisiert, gitarrisiert, singt, rappt und wortspielt sich in seinem brandneuen 5. Soloprogramm durch die Wirrungen unserer Zeit. Vielseitig, authentisch und mit verblüffender Pointendichte versteht es der „Mühlviertler Bruce Springsteen" in seinen Shows zu begeistern und dem Publikum einen Spiegel vorzuhalten.



29

SO 14.10. 18:00 UHR
CAFÉ MUSEUM PASSAU

### Barbara Dorsch's Local Heroes

Aaaachtung!! Die Local Heroes der Kunstfrau und Gesangsbraut Barbara Dorsch kommen. Sie bedienen beim Musizieren nicht den olympischen Gedanken – sie haben Freude daran und wollen Sie teilhaben lassen! Genießen Sie, wertes Publikum die Stille während eines Hängers im Spiel der Protagonisten und wissen Sie, dass der bestimmt nicht inszeniert ist! Gar nichts ist inszeniert, alles bio und vegan, und es wächst so, wie es eben daher kommt.

30

MO 15.10. 20:00 UHR
CAFÉ MUSEUM PASSAU

### The Animals & friends

Neben den Rolling Stones und The Beatles waren The Animals eine der erfolgreichsten Bands ihrer Zeit. Sie schossen nicht weniger als 13 Hits in die Charts, sicherten sich einen Platz in der berühmten Rock`n Roll Hall of Fame und inspirierten Künstler wie Bob Dylan oder Bruce Springsteen.

WOCHE ZWEI

## MITTWOCH 17

### OPER | OPERETTE | MUSICAL

**„Don Pasquale" – Oper im Taschenbuchformat**
14:30 Uhr Stadtsaal Neuötting

### MUSIK

**Gottesdienst zum Ortenburger Reformationstag**
19:00 Uhr Marktkirche Ortenburg
**Gesangskapelle Hermann: Elegant**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach
**Voodoo Jürgens singt Ludwig Hirsch**
20:00 Uhr Posthof Linz

### KABARETT

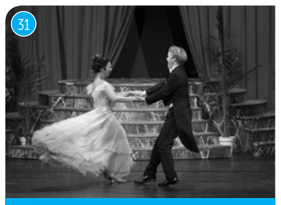
**Marion Petric – Fisch Grete am falschen Dampfer**
19:30 Uhr Kornspeicher Wels
**Andreas Giebel: So oder so ist das Leben**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising

### LESUNG | LITERATUR

**Sigi Zimmerschied: Der Komparse**
20:00 Uhr Posthof Linz

### VORTRAG

**Jugendstil – die Suche nach der wahren Form der Moderne**
19:00 Uhr Palais im Stadtpark Deggendorf



31
DO 18.10. 19:30 UHR
GR. KURHAUS BAD FÜSSING

### Ein Walzertraum

Die Operette in drei Akten von Oscar Straus ist ein Gastspiel der Operettenbühne Wien. Das Libretto basiert auf der Novelle „Nux der Prinzgemahl" aus dem „Buch der Abenteuer" von Hans Müller.

32
FR 19.10. 21:00 UHR
GH GISTL FRAUENAU

### Tantz

Was geschieht, wenn sich britische Musikstudenten zusammentun? Es entsteht eine der impulsivsten und innovativsten Klezmerbands, die Europa schon zu lange gesucht hat! TANTZ ziehen dem Publikum den Boden unter den Füßen weg und liefern eine schweiß-treibende Show mit einem traditionellen Genre.

## DONNERSTAG 18

### OPER | OPERETTE | MUSICAL

31 **Ein Walzertraum**
19:30 Uhr Großes Kurhaus Bad Füssing

### MUSIK

**Abendorgelkonzert**
19:30 Uhr Dom St. Stephan Passau
**Kawamura – Witteler**
19:30 Uhr Piano Mora Passau
**Haydnphilharmonie**
19:30 Uhr Stadttheater Wels
33 **Janko Schlesag Weiss – Swing Street**
20:00 Uhr Café Museum Passau
**Lorain**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
**Jamsession der Jazzfreunde**
20:00 Uhr Alte Kaserne Landshut
15 **Cobario**
20:00 Uhr Gugg Braunau

### THEATER

**Brainwashed by Bots**
19:00 Uhr Paul-Theater Straubing

### COMEDY | KABARETT

**Jo Strauss: Der blinde Fleck**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
**Herbert und Schnipsi**
20:00 Uhr Wild-Berghof Buchet Bernried
**Stephan Zinner: Relativ Simpel**
20:00 Uhr Haberkasten Mühldorf am Inn
**Walter Kammerhofer – Geh schleich di**
20:00 Uhr Alfons-Dorfner-Halle Lembach
**Pizzera & Jaus – Unerhört Solide**
20:00 Uhr Messehalle Freistadt
**Robert Palfrader: Allein**
20:00 Uhr Posthof Linz

### LESUNG | LITERATUR

**NeuBurgLesen: „Neues von Früher – Dorfgeschichten und widerspenstige Musik"**
19:30 Uhr Schloss Neuburg
**„A solcherne Viecherei"**
20:00 Uhr Wirtshaus Hafner Perlesreut
**Stefanie Sargnagel – Statusmeldungen**
20:00 Uhr Alter Schl8hof Wels

### VORTRAG

**Joe Pichler: Zentralamerika und Kuba**
19:30 Uhr Stadtsaal Neuötting

### SONSTIGES

**Fahrradcafé – Soziales Reparaturprojekt**
17:00 Uhr Zeughaus Passau

33
DO/FR 18./19.10. 20:00 UHR
CAFÉ MUSEUM PASSAU

### Janko_Schlesag_ Weiss: Swingstreet

Mit ihrem Projekt lassen die drei Musiker die Ära der Swingmusik in den 20er und 30er Jahren wieder lebendig werden. Authentisch, mitreißend und mit einem faszinierenden Mix aus lyrisch singenden Melodien, kunstvoller Jazz-Improvisation und federnder Swing-Rhythmik, die direkt in die Beine fährt, betören die drei mit bestem Akustik-Sound und spielen sich leichtfüßig in die Herzen ihres Publikums.

## FREITAG 19

### MUSIK

**Nightfever**
19:00 Uhr Kirche Christi Himmelfahrt Passau
**Schüler-Lehrer-Jam-Session: Live-Session mit Musix**
19:00 Uhr Zeughaus Passau
**Eröffnungskonzert Young Europe Klassikk**
19:30 Uhr Rathaussaal Passau
**Geistlicher Liederabend**
19:30 Uhr St. Laurentius Steinkirchen
**Erinnerungen an Ernst Mosch**
19:30 Uhr Kleines Kurhaus Bad Füssing
33 **Janko Schlesag Weiss – Swing Street**
20:00 Uhr Café Museum Passau
**jazz4mation – A Call from Norah Jones**
20:00 Uhr Paul-Theater Straubing
**The Ex – support: Lukas Lauermann**
20:00 Uhr Alter Schl8hof Wels
**Saltatio Mortis: Brot und Spiele Tour 2018**
20:00 Uhr Posthof Linz
**Wiener Blond: Zwa**
20:00 Uhr Spinnerei Traun
32 **Tantz**
21:00 Uhr GH Gistl Frauenau

### JUGEND-THEATER

35 **„Geierwally"**
19:30 Uhr Weiherhaus-Theater Ortenburg

### COMEDY | KABARETT

34 **Fatih Çevikkollu: FatihMorgana**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
**Gerafi – Zusammen sind wir individuell**
20:00 Uhr Kulturzentrum Hof Linz

### KINDER

**Mit zwei dabei**
10:00 Uhr Stadtbibliothek Deggendorf

34
FR 19.10. 20:00 UHR
SCHARFRICHTERHAUS PASSAU

### Fatih Cevikkollu – FatihMorgana

Wenn die Welt verrücktspielt und in Angst und Hysterie verfällt, braucht es jemanden, der sie wieder gerade rückt. Sein sechstes Solo-Programm widmet Fatih Çevikkollu dem Schein und dem Sein. Den Nachrichten und den Fake-News. Den Nullen und den Einsen. Rückt die ganze Welt nach rechts? Werden wir islamisiert? Was macht die Digitalisierung mit uns?

35
FR 19.10. 19:30 UHR
WEIHERHAUS-THEATER ORTENBURG

### Die Geierwally

Es ist die Geschichte einer Emanzipation, in der die Geierwally sich selbstbewusst und trotzig gegen eingefahrene familiäre und gesellschaftliche Strukturen stemmt.

## SAMSTAG 20

### OPER | OPERETTE | MUSICAL

**Der Vetter aus Dingsda**
19:30 Uhr Stadttheater Passau

### MUSIK

36 **Rockokfest**
18:00 Uhr Alte Kaserne Landshut
**Hits von gestern & Oldies von morgen**
19:30 Uhr Kleines Kurhaus Bad Füssing
39 **JÜTZ: „hin & über"**
20:00 Uhr Café Museum Passau
**VolksKulturKollektiv Drasch – Glasl**
20:00 Uhr Gemeindesaal Straßkirchen
40 **Die drei Damen**
20:00 Uhr Gasthof Haiböck Wegscheid
**Neuöttinger Volksmusiktage – Volksmusikabend: „Wann s'Rotkröpfei schreit"**
20:00 Uhr Stadtsaal Neuötting
**Hugh Coltman**
20:00 Uhr Jazzkeller im Mautnerschloss Burghausen
**Karlheinz Miklin & Jazz Via Brasil**
20:00 Uhr KiK Ried
**Madame Baheux**
20:00 Uhr Alter Schl8hof Wels
37 **Armenian Spirit feat. Wolfgang Puschnig – Echoes from Armenia**
20:30 Uhr Musikschule Raab

### THEATER

**Hamlet**
19:30 Uhr Theater an der Rott Eggenfelden
**Petra Gstrein Der Fels und die Wellen – Virginia Woolf, in ihren eigenen Worten**
20:00 Uhr Posthof Linz

### COMEDY | KABARETT

**Hannes Ringlstetter: Aufgrund von Gründen**
20:00 Uhr Redoute Passau
38 **Da Bobbe: „Zefix!"**
20:00 Uhr Stadthalle Pocking
**Martin Großmann – Des Wahnsinns fette Beute**
20:00 Uhr Paul-Theater Straubing
41 **Maxi Schafroth: Faszination Bayern**
20:00 Uhr Antoniushaus Regensburg
**Alfred Dorfer: „und…"**
20:00 Uhr Kikas – Kunst im Kinosaal Aigen / Schlägl

36
SA 20.10. 18:00 UHR
ALTE KASERNE LANDSHUT

### Rockokfest mit Earth Ship

Earth Ship ist wie ein atomgetriebener Eisbrecher, der durch die Barentssee pflügt. Beladen mit mächtigen Riffs, Tonnen von Groove und hausgebrautem Whisky nehmen die Berliner die weiche und doch stärkere Dynamik von Bands wie Kylesa und Black Tusk wieder auf.

## SONNTAG 21

### OPER | OPERETTE | MUSICAL

**Der fliegende Holländer**
18:00 Uhr Stadttheater Passau

### MUSIK

**Markus Schlesag: Bass Pur!**
10:30 Uhr Ballettschule Logelin Passau
**Sigi Finkel & Haja Madagascar Duo**
12:00 Uhr Zoglauʒ Raum für Musik Taubenbach / Reut
**Abschlusskonzert der Steinkirchener Herbstkonzerte**
16:30 Uhr St. Laurentius Steinkirchen
**„Zauber des Barock"**
17:00 Uhr Portenkirche Fürstenzell
**Der Klang der Seelennahrung**
17:00 Uhr Minoritenkirche Linz
**Neue Namen: Klavierduo Ilia Antoniadis und Levent Geiger**
18:00 Uhr Piano Mora Passau

### THEATER

**Brainwashed by Bots**
19:00 Uhr Paul-Theater Straubing

### KINDER-THEATER

43 **„Das hässliche Entlein"**
15:00 Uhr Weiherhaus-Theater Ortenburg
42 **TRI TRA TRIO: Der Reseveglücksstern**
15:00 Uhr Kubinsaal Schärding

37
SA 20.10. 20:30 UHR
MUSIKSCHULE RAAB

### Armenian Spirit feat. Wolfgang Puschnig

Mit „Armenian Spirit" kommt eine neue Nuance ins Spiel: Karen's manchmal etwas melancholische, häufig aber mitreißend fröhliche Lieder werden sowohl auf traditionellen armenischen wie auch jazz-typischen Instrumenten gespielt und bestechen oft durch unwiderstehliche Grooves.

38
SA 20.10. 20:00 UHR
STADTHALLE POCKING

### Da Bobbe– Zefix

Zefix heißt nicht nur sein Programm, sondern ist es auch. Zefix lustig, Zefix authentisch und Zefix bayrisch. Was man als Bayer beim Bergsteigen erleben muss, was passiert, wenn Frau und Mann aufgrund der Gleichstellung die Rollen wechseln, warum schimpft der Bobbe über seine Freunde und was hat eine Kuhglocke auf der Bühne zu suchen?

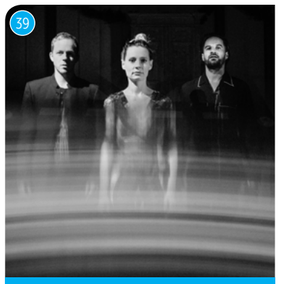
## MONTAG 22

### MUSIK

**Acoustic Campfire**
19:00 Uhr Café Duftleben Passau
**David Helbock's Random Control „Pianoplayer's Hits"**
20:00 Uhr Café Museum Passau

### LESUNG | LITERATUR

46 **Mit Poesie durchs Leben**
19:00 Uhr Gemeinschaftsraum Ort 9 Passau



39
SA 20.10. 20:00 UHR
CAFÉ MUSEUM PASSAU

### Jütz: hin und über

Ausgehend von alpinen Tänzen und Weisen, über tonale Ab- und Umwege, stellt JÜTZ die gesamtalpine Folklore kopfüber in den Rahmen einer ungenierten, alle Sinne beanspruchenden Klangkonferenz.

40
SA 20.10. 20:00 UHR
GH HAIBÖCK WEGSCHEID

### Die drei Damen

Das kleine Damenorchester, witzig aufgerüstet mit Glockenspiel, Kalimba, und Meditationszimbeln spannt spielerisch und mühelos einen Bogen zwischen Tango-Pop-Jazz-Bossa-Nova-Weltmusik. Drei Damen, die unterschiedlicher nicht sein könnten und dennoch mit Stimme und Herz harmonieren.

41
SA 20.10. 20:00 UHR
ANTONIUSHAUS REGENSBURG

### Maxi Schafroth: Faszination Bayern

Leichtigkeit in der Spielfreude – Kreativität im Denkansatz. Musikalisch eine Freude für die Ohren, spielerisch ein Fest für die Augen. Maxi Schafroth ist eine Entdeckung. Das junge, kritische, vielseitige Kabarett von heute, so sieht es aus.

## DIENSTAG 23

### MUSIK

**Tomas Janzon Trio**
20:00 Uhr Café Museum Passau

### COMEDY | KABARETT

**Alex Kristan – lebhaft**
20:00 Uhr Kürnberghalle Leonding

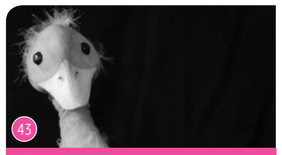
### LESUNG | LITERATUR

**Esther Kinsky: Hain – ein Geländeroman**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
**„A solcherne Viecherei"**
20:00 Uhr Sommerkeller Straubing

42
SO 21.10. 15:00 UHR
KUBINSAAL SCHÄRDING

### Tri Tra Trio: Der Reserveglücksstern

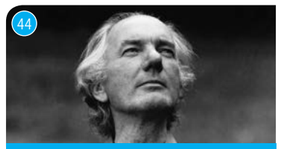
Tri Tra Trio sind drei Frauen, die ihre vielfältigen Erfahrungen mit Kindern, Musik und Theater vereinen. Der Reserveglücksstern ist ein musikalisches Theaterstück für kleine und große Leute ab 3 Jahren, nach dem gleichnamigen Bilderbuch des Passauer Kinderbuchautors Andreas Dietz.



43
SO 21.10. 15:00 UHR
WEIHERHAUS-THEATER ORTENBURG

### Das hässliche Entlein

Ein Nest mit Eiern. Damit beginnt der ganze Schlamassel vom Anderssein. Frisch geschlüpft schallt es dem kleinen Küken schon entgegen: „Wie sieht der denn aus? Alles ganz verkehrt!" Auf Dauer kann nicht einmal die eigenen Mutter dagegen halten. Kann man bleiben, wo einen keiner haben will?



44
MI 24.10. 20:00 UHR
CAFÉ MUSEUM PASSAU

### Thomas Bernhard: Heldenplatz

Der Literaturabend beleuchtet sowohl die Hintergründe und den Ablauf dieses Skandals vor 30 Jahren, als auch die Entstehungsgeschichte und den Inhalt des am Burgtheater jahrelang gespielten Stücks.

## MITTWOCH 24

### OPER | OPERETTE | MUSICAL

45 **Giuseppe Verdi – La Traviata**
19:00 Uhr Haus der Kultur Metropol České Budějovice

### MUSIK

**Petra Linecker & Martin Gasselsberger – Over the Rainbow**
19:30 Uhr Kornspeicher Wels
**50 Jahre Rudigierorgel – Spiel.Arten.**
19:30 Uhr Neuer Dom Linz
**Hans Söllner – solo**
20:00 Uhr VAZ Braunau
**Brain Augers Oblivion Express feat. Alex Ligertwood**
20:00 Uhr CENTRAL Linz

### THEATER

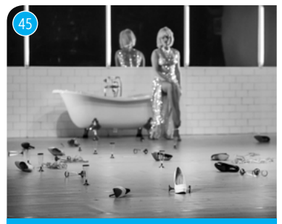
**aktionstheater ensemble Immersion: Wir verschwinden**
20:00 Uhr Posthof Linz

### COMDEY | KABARETT

**Stefan Waghubinger: Jetzt hätten die guten Tage kommen können**
20:00 Uhr Stadtsaal Vöcklabruck

### LESUNG | LITERATUR

44 **Thomas Bernhard „Heldenplatz" – ein Skandal!**
20:00 Uhr Café Museum Passau



45
MI 24.10. 19:00 UHR
HAUS DER KULTUR BUDWEIS

### La Traviata

Als Verdi die Kameliendame in Paris sah, fand er darin seine eigenen Gefühle zu seiner Schicksalsdame, der Sängerin Guiseppina Strepponi, gespiegelt. Inspiriert durch diese Erfahrung schuf er ein musikalisches Drama, das durch seine Wahrhaftigkeit unabhängig von Zeit und Raum ist und zu immer neuen Inszenierungen inspiriert.

FOTO: NICOLE SCHALLER

46
MO 22.10. 19:00 UHR
GEMEINSCHAFTSRAUM ORT 9 PASSAU

### Mit Poesie durchs Leben

Seit seiner Jugend ist der Passauer Lyriker Friedrich Hirschl von Literatur geprägt. 1987 veröffentlichte er sein erstes eigenes Buch – sieben weitere folgten, durch die er sich überregional einen Namen machen konnte. Bei diesem Erzählabend wird er sein bewegtes Leben und seinen Werdegang mit den Gästen teilen.

WOCHE DREI

## DONNERSTAG 25

### OPER | OPERETTE | MUSICAL

**4 Voices of Musical**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach

### MUSIK

**Abendorgelkonzert**
19:30 Uhr Dom St. Stephan Passau
**AQUA PIANO Klavierabend**
19:30 Uhr Kleines Kurhaus Bad Füssing
47 **Mathias Kellner – Tanzcafé Memory**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
**Zweiraumsilke**
20:00 Uhr Alte Mälzerei Regensburg
49 **Harry & Harry Trio**
20:00 Uhr Wirtshaus zur Bums'n Schärding
**11th Scottish Colours**
20:00 Uhr Kulturzentrum Akku Steyr
**5/8erl in Ehr'n**
20:00 Uhr Anton Bruckner Centrum Ansfelden

### COMEDY | KABARETT

**Tricky Niki – Hypochondria**
19:30 Uhr Stadttheater Gmunden
**Django Asül – Letzte Patrone**
20:00 Uhr Stadtsaal Neuötting
50 **Christoph & Lollo Mitten ins Hirn**
20:00 Uhr Posthof Linz

### LESUNG | LITERATUR

48 **Gedichte von Brenin Klein (mit Klavierbegleitung)**
20:00 Uhr Café Museum Passau
**„A solcherne Viecherei"**
20:00 Uhr Landgasthof Hager Reisbach

DO 25.10. 20:00 UHR
SCHARFRICHTERHAUS PASSAU
FR 26.10. 20:00 UHR
LOKSCHUPPEN SIMBACH

## Mathias Kellner: Tanzcafé Memory

Unermüdlich kreativ und konsequent gestaltet der Singer/Songwriter seit Jahren die bayerische Musikszene unbeirrbar mit. Auf seinem viertes Soloalbum „Tanzcafé Memory" beschäftigt er sich mit seinem Lieblingsthema: der Vergangenheit, also auch der Jugend und Kindheit. Er singt von todlangweiligen Sonntagnachmittagen, verwöhnten Nachbarsgören oder Mutproben im Wald, von missverstandenen Kindern und unfreiwilligen Drogentrips. Musikalisch gilt noch immer: Wo Kellner draufsteht, ist auch Kellner drin, hand- und selfmade.

**INNSIDE verlost 2 x 2 Eintrittskarten plus CD! → Teilnahme auf: www.innside-passau.de/thema/gewinnspiel**

## FREITAG 26

### OPER | OPERETTE | MUSICAL

**Der Vetter aus Dingsda**
19:30 Uhr Stadttheater Passau

### MUSIK

**Mike Singer: Deja Vu Tour 2018**
**Support: Bars & Melody / Brebo**
18:00 Uhr Posthof Linz
**Captain Cook & seine singenden Saxophone**
19:30 Uhr Großes Kurhaus Bad Füssing
54 **Johannes Enders Quartet**
20:00 Uhr Café Museum Passau
**The Hirsch Effekt**
20:00 Uhr Zauberberg Passau
**Keller Steff BIG Band – „5 vor 12e"**
20:00 Uhr Magnobonus-Markmiller-Saal Straubing
47 **Mathias Kellner – Tanzcafé Memory**
20:00 Uhr LOKschuppen Simbach
**Ströme**
20:00 Uhr Alte Mälzerei Regensburg
**Tribute to Monsters of Rock mit Black Purple + Maidenhead + Mysterica**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising
51 **Fish-Scale Sunrise**
20:00 Uhr Jazzatelier Ulrichsberg
**Clara Luzia**
20:00 Uhr Offenes Kulturhaus Vöcklabruck
53 **LaBrassBanda**
20:00 Uhr Posthof Linz

### THEATER

52 **Mitten in Niederbayern – Teil 2**
20:00 Uhr Alte Kaserne Landshut

### COMEDY | KABARETT

**Kernölamazonen: Was Wäre Wenn**
20:00 Uhr Redoute Passau
**Julianne Ferenczy – LIEBE – Bitte Sofort & Für Immer!**
20:00 Uhr Paul-Theater Straubing
**Martin Frank: „Es kommt wie's kommt"**
20:00 Uhr Wild-Berghof Buchet Bernried
**Michael Altinger**
20:00 Uhr Landwirtschaftsmuseum Regen

DO 25.10. 20:00 UHR
CAFÉ MUSEUM PASSAU

## Bilanzen: Gedichte gegen den Ungeist der Zeit

Es handelt sich bei Brenin Kleins Texten nicht um platte Protestgedichte. Klein beschreibt in lyrischen Impressionen seine diversen Befindlichkeiten als fühlender und denkender Mensch – mit wütender Melancholie, verzweifelter Zärtlichkeit und poetischem Aufbegehren stellt er sich den Parolen und Ideologien entgegen. Klaviermusik: Barbara Dorsch

## SAMSTAG 27

### OPER | OPERETTE | MUSICAL

**Der Vetter aus Dingsda**
19:30 Uhr Stadttheater Passau

### MUSIK

**Schlager Trophy 2018**
19:00 Uhr Atrium Vilshofen
**Symphonisches Blasorchester des Lkrs. Passau mit der Stadtkapelle Bozen**
19:00 Uhr Stadthalle Pocking
**ChillOut mit Andy an the Wanderers**
19:00 Uhr Kapuzinerstadl Deggendorf
**Purple Bonsai**
19:00 Uhr Anton-Bruckner-Centrum Ansfelden
**Woodham Trouble**
19:30 Uhr Kleines Kurhaus Bad Füssing
**LA Rock – Bandcontest**
19:30 Uhr Alte Kaserne Landshut
**Retrogott & Hulk Hodn**
20:00 Uhr Alte Mälzerei Regensburg
57 **Raphael Wressnig & The Soul Gift Band**
20:00 Uhr Jazzkeller im Mautnerschloss Burghausen
**Die Seer: Live**
20:00 Uhr Stadtsaal Mühldorf am Inn
**Masters of Bass**
20:00 Uhr Haberkasten Mühldorf am Inn
56 **TTR Allstars**
20:00 Uhr Musikclub Lembach
55 **Sabo–Tage in concert**
20:00 Uhr Brucknerhaus Linz
**Clueso: Handgepäck Tour 2018**
20:00 Uhr Posthof Linz
**Peter Ratzenbeck Solo**
20:00 Uhr Spinnerei Traun
**Aftershock, Re-Align, Burning Paradise**
20:00 Uhr Zeughaus Passau

### COMEDY | KABARETT

**Manfred Kempinger: Wahrheiten**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau
**Kaiserschmarrn**
20:00 Uhr Gemeindesaal Straßkirchen
**Eichbergmusi „Kartoffelkeller Jazz"**
20:00 Uhr Zum Salettl Kirchham
**Maxi Gstettenbauer**
20:00 Uhr Stadtsaal Neuötting
**Christine Eixenberger: Fingerspitzenlösung**
20:00 Uhr Lindenkeller Freising
**Helmut Schleich: Kauf, du Sau!**
20:00 Uhr Posthof Linz

### REVUE

**Rossini**
19:30 Uhr Theater an der Rott Eggenfelden

### LESUNG | LITERATUR

**NeuBurgLesen: „Na machma halt a Revolution"**
19:30 Uhr Schloss Neuburg

### PARTY

**Party mit der Straubinger Band „Soiz'n'Pepper"**
20:00 Uhr Paul-Theater Straubing

Theaterprogramme Landestheater Niederbayern für die Spielorte Landshut und Straubing Landestheater Linz Theater Phönix Linz

nur online unter
innside-passau.de

## SONNTAG 28

### MUSIK

**Oweiumhoibeeife**
11:00 Uhr Haberkasten Mühldorf am Inn
**VielHarmonie und Pomp-A-Dur Herbstlaub 2018**
16:00 Uhr Alte Kirche Pleinting
**Konzert der Kursteilnehmer Violinmeisterkurs**
18:00 Uhr Schloss Freudenhain Passau
**Neufundland – das Paradies**
20:00 Uhr Alte Mälzerei Regensburg

### COMEDY | KABARETT

**Science Busters – Warum landen Asteroiden immer in Kratern?**
20:00 Uhr Centro Rohrbach

### KINDER-THEATER-TIPP

**Kindertheater: Schiffchens große Fahrt**
15:30 Uhr Gemeindesaal Straßkirchen

### REVUE

**Rossini**
18:30 Uhr Theater an der Rott Eggenfelden

DO 25.10. 20:00 UHR
GH BUMS'N SCHÄRDING

## HARRY & HARRY

sind seit 25 Jahren ein Begriff in der österreichischen Musikszene für echte, handgemachte Live-Musik. Das Harry & Harry Trio steht mit seinen dreistimmigen Gesangssätzen für einzigartige Interpretationen der besten Songs aus der Austro-Pop-Ära von Wolfgang Ambros bis STS sowie Klassikern aus 40 Jahren Pop-&Rockgeschichte.

DO 25.10. 20:00 UHR
POSTHOF LINZ

## Christoph & Lollo

zielen nie aufs Herz oder auf den Bauch. Ihre Lieder sorgen nie dafür, dass man sich entspannt zurückgelehnt berieseln lässt. Getanzt wird hier selten. Geschmust nie. Christoph & Lollo wenden sich immer direkt an den Intellekt ihrer Hörerschaft, manchmal klug und ernst, dann eher spöttisch und ein bisserl blöd, aber immer mit Blick auf das eine Ziel: Die Wirklichkeit durch Überzeichnung kenntlich zu machen. Darum haben sie ihr neues Album auch „Mitten ins Hirn" genannt.

## MONTAG 29

### MUSIK

**Local Heroes**
19:00 Uhr Café Duftleben Passau
**Still Experienced XL Band**
20:00 Uhr CENTRAL Linz

### LESUNG | LITERATUR

**Tobi Katze: Morgen ist leider auch noch ein Tag**
20:00 Uhr ScharfrichterHaus Passau

FR 26.10. 20:00 UHR
JAZZATELIER ULRICHSBERG

## Fish-Scale Sunrise

Das Trio, benannt nach einem Gedicht von Wallace Stevens, spielt Kompositionen von Ab Baars, abwechselnd mit freien Improvisationen. Die Verwendung des Klaviers, das hier erstmals in einem Ab Baars-Ensemble zum Einsatz kommt, ermöglicht eine neue Gewichtung von Timbre, Dynamik und harmonischem Reichtum.

FR 26.10. 20:00 UHR
ALTE KASERNE LANDSHUT

## Mitten in Niederbayern – Teil 2

Nach den Erlebnissen des ersten Teils, mit Integrationsbemühungen, Trommelkurs und Bairisch-Lehrgang, geht die neue Episode ein bisschen tiefer. Die Atmosphäre im Ort hat sich verändert, rechtsradikale Gedanken mischen sich in manche Köpfe und der Bürgermeister hat alle Mühe, seine Welt in Ordnung zu halten.

## DIENSTAG 30

### MUSIK

**Dives**
20:00 Uhr Zauberberg Passau

### COMEDY | KABARETT

**Alfred Dorfer: „und..."**
20:00 Uhr Posthof Linz

### LESUNG | LITERATUR

**Lyrik & Jazz II**
19:30 Uhr Theater Phönix Linz
**„A solcherne Viecherei"**
20:00 Uhr Gasthaus zur Knödlwerferin Deggendorf

FR 26.10. 20:00 UHR
POSTHOF LINZ

## LaBrassBanda

sind einfach – selten passte dieses bayrische Adjektiv besser – vogelwuid. Aber 2017 war selbst für die Volksmusik-Berserker vom Chiemsee ein Ausnahmejahr. Stefan Dettl und Kollegen nahmen den Titel ihrer CD „Around The World" zum Anlass, um – wortwörtlich – um die Welt zu touren. Angefangen in Vietnam, Hongkong und Tokio über Australien, Neuseeland und Amerika bis nach Brasilien, Portugal und Marokko.

FR 26.10. 20:00 UHR
CAFÉ MUSEUM PASSAU

## Johannes Enders Quartet

In Enders Eigenkompositionen sind hier Bass, Piano, Saxophon und Schlagzeug mit viel Feingefühl um die Melodien verwoben; stets streben die Musiker nach stringenten Harmonien und spielen in einem kontinuierlichen Flow. Das Johannes Enders Quartett spielt so klassisch wie zeitlos modern; trotz gegensätzlichsten Einflüssen liegt der Fokus aber immer auf Melodie, Dynamik und Groove.

Weitere aktuelle Veranstaltungen auf
innside-passau.de

## MITTWOCH 31

### OPER | OPERETTE | MUSICAL

58 **Leoš Janáček – Její pastorkyňa (Jenůfa)**
19:00 Uhr Südböhmisches Theater Budweis

### MUSIK

59 **Musik für Tenor und Orgel**
19:30 Uhr Christuskirche Bad Füssing
**Avec – Heaven / Hell Tour 2018**
20:00 Uhr Alter Schl8hof Wels
**The Whisky Priests: Bloody Well Back**
20:00 Uhr KiK Ried

### THEATER

**Erlösung**
20:00 Uhr Gugg Braunau

### COMEDY | KABARETT

**Alfred Dorfer: „und..."**
20:00 Uhr Posthof Linz
**Martin Kosch – Mit dem inneren Schweinehund Gassi gehen**
20:00 Uhr Kulturzentrum Hof Linz
**Harry G. – HarrydieEhre**
20:00 Uhr Kürnberghalle Leonding

### LESUNG | LITERATUR

**Shlomit Butbul & Ensemble Fandujo (mit Musik)**
19:30 Uhr Atrium Bad Schallerbach
**„A solcherne Viecherei"**
20:00 Uhr Gasthaus Lanz Untergriesbach

SA 27.10. 20:00 UHR
BRUCKNERHAUS LINZ

## Pete Sabos Musik

und er selbst sind der Dreh- und Angelpunkt dieses einzigartigen musikalischen Aufeinandertreffens. Der Mittelpunkt ist der Sound des Neo-Linzers. Das Orchester der Bruckneruni verwebt sich mit seiner Musik. Die Schlagwerker hämmern den treibenden Groove über pumpenden elektronischen Beats, schnelle Streicherlinien legen sich wie ein Ornament über den Synthesizer-Sound, während die Instrumentalsolisten ein pax de deus mit und auf der elektronischen Spielwiese wagen.

SA 27.10. 20:00 UHR
MUSIKCLUB LEMBACH

## TTR Allstars

Hip Hop is back! TTR setzt im Jahr 2018 den lang vermissten, guten alten Flavour wieder auf die Landkarte. Seit 20 Jahren steht Österreichs erfolgreichstes HipHop-Label Tonträger Records für anspruchsvollen Rap, dope Beats und freshe Cuts. Zum Jubiläum droppen die namhaften Linzer Acts Texta, Da Staummtisch, Hinterland, Average und Kayo ein gemeinsames, neues Studioalbum.

SA 27.10. 20:00 UHR
JAZZCLUB BURGHAUSEN

## Raphael Wressnig & The Soul Gift Band

Mit der Sängerin Gisele Jackson als Feature verspricht dieser Konzertabend mit dem österreichischen B3-Organisten Raphel Wressnig unter dem Stern des Soul & Funk das Publikum von den Stühlen zu reißen.

MI 31.10. 19:00 UHR
SÜDBÖHMISCHES THEATER BUDWEIS

## Jenufa

Auch in einem mährischen Dorf kann eine Weltoper spielen. Die Geschichte der verliebten Jenůfa berührt das Wesen der Beziehungen, der partnerschaftlichen und der mütterlichen Liebe. Wo ist die Grenze, die man aus Liebe nicht mehr überschreiten darf, und wie sehr kann man aus Liebe verletzen?

MI 31.10. 19:30 UHR
CHRISTUSKIRCHE BAD FÜSSING

## Musik für Tenor und Orgel

Auf dem Programm stehen Werke von Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn Bartholdy, Maria Hofer und anderen. Zwischen den Musiken liest Pfarrer Stapfer Texte zu und von Martin Luther.

## VITA

| | |
|---|---|
| 1990 | in Linz geboren<br>lebt und arbeitet in Wien |
| 2013 - dato | Mag.art. Bildende Kunst, Schwerpunkt Bildhauerei und transmedialer Raum an der Kunstuniversität Linz unter der Leitung von Eva Grubinger 2013-2015<br>Ali Janka und Tobias Urban (Gelitin) 2015-dato |
| 2012 - dato | MA Kunstgeschichte an der Universität Wien |
| 2010 - 2014 | Philosophie an der Universität Wien |
| 2008 - 2012 | BA Kunstgeschichte an der Universität Wien |

**Ausstellungen und Ausstellungsbeteiligungen (Auswahl)**

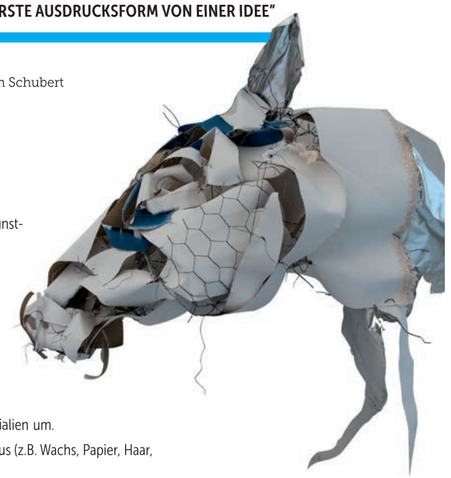
| | |
|---|---|
| 2018 | „Lotus", EGA, Wien |
| 2018 | „Junge Kunst", St. Anna Kapelle, Passau |
| 2018 | „Peace", Semper Depot, Wien |
| 2018 | „Best of Streetart Vienna No.1", Kolja Kramer Galerie, Wien |
| 2018 | „Ich fühle mich nicht persönlich", Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis, Bregenz |
| 2018 | „Every wall is a blank canvas", Stadtgalerie Traun |
| 2017 | Eröffnung Ortsspezifische Kunst „Die Ordnung der Dinge", Ordensklinikum Linz Barmherzige Schwestern |
| 2017 | „Best Off", Splace, Linz |
| 2017 | „Demystifying Feminity", Improper Walls Gallery, Wien |
| 2017 | „Nocturnal Animals", Sturm und Drang Galerie, Linz |
| 2017 | „One Two More", One Work Gallery, Wien |
| 2017 | „Next Comic", Raumschiff, Linz |
| 2017 | „Monteverdi Hai / Eine Reise", Die Diele, Zürich |
| 2017 | „Hotel Charleroi", MUHKA, Antwerpen |
| 2016 | „Mehr als möglich", Oxymoron Galerie, Burggasse 98 |
| 2015 | „ART IS NOT ENOUGH", Fluc, Wien |
| 2015 | „Raumdrang", Grafik Galerie, Linz |
| 2014 | „OSZILLATIONEN", L4 Gallery, München |

KÜNSTLERPORTRAIT

# JULIA HEINISCH:
## SKULPTUR UND ZEICHNUNG

**„DIE ZEICHNUNG IST MIR DIE UNMITTELBARSTE AUSDRUCKSFORM VON EINER IDEE"**

Text: Kathrin Schubert



**Die Künstlerin Julia Heinisch ist eine der Preisträgerinnen des Wettbewerbs „Junge Kunst" der Sparkasse Passau.**

Aktuell zeigt die Linzerin eine Auswahl ihrer Arbeiten im Passauer Kunstverein in der St. Anna-Kapelle.

Basis des künstlerischen Schaffens von Julia Heinisch ist die Zeichnung: „Sie ist mir die unmittelbarste Ausdrucksform von einer Idee", so die Künstlerin. Ihre Arbeiten entstehen zumeist im freien Spiel mit dem Material. Sowohl Langeweile, die Julia Heinisch als Luxusgut sieht, als auch Neugier sind für die Künstlerin eine gute Antriebsfeder für neue Ideen.

Ihre Vorstellungen setzt die Linzerin mit den verschiedensten Materialien um. Organisches Material übt dabei ebenso eine große Anziehungskraft aus (z.B. Wachs, Papier, Haar, Textil, etc.) wie Metalle (z.B. in Form von Draht).

Julia Heinisch bedient sich immer wieder der unterschiedlichsten visuellen Medien wie Graffiti/Wandmalerei, Bildhauerei, Zeichnung und Photographie, wobei die verschiedenartigen Ausdrucksformen nicht nebeneinander stehen, sondern vielmehr miteinander kombiniert werden und sich ergänzen. „Nicht immer lässt sich eine Idee oder ein Input in einem einzigen Medium ausdrücken", so die Künstlerin.

Skizzen fertigt die Künstlerin nur, wenn es für Planung und Umsetzung einer Arbeit notwendig ist. Sie bevorzugt das freie, intuitive Arbeiten und Kombinieren. Für ihre Zeichnungen wählt Julia Heinisch das jeweilige Malmittel intuitiv, wobei die Farbe eine eher untergeordnete Rolle spielt. Im Vordergrund stehen Linie und Punkt. Hauptthemen in den Arbeiten der Künstlerin sind Metamorphosen aller Art, verschiedene Seinszustände und Dinge, die sich nicht verorten lassen. Mensch oder Tier sind dabei Motive oder Träger solcher Transformationsprozesse. Die Arbeiten von Julia Heinisch erschließen sich oft nicht auf den ersten, flüchtigen Blick. Sie laden jedoch dazu ein, sich mit ihnen auseinanderzusetzen. Sie selbst versteht ihre Arbeiten als ein Angebot an den Betrachter.

→ Ausstellung
Junge Kunst 2018
St. Anna Kapelle
Heilig-Geist-Gasse 4 Passau
DI-SO 13-18 Uhr
bis 14. Oktober
julia-heinisch.at
www.instagram.com/video.oner/

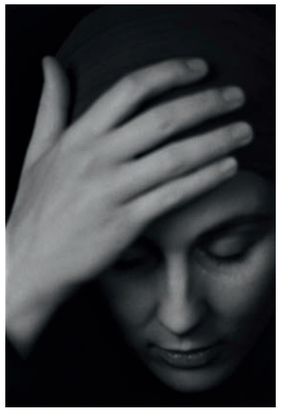
AUSSTELLUNG

# ANDREAS TROGISCH:
# ROADS NOT TAKEN

**Andreas Trogisch liebt das Medium Fotografie, das es „Menschen mit schwachen zeichnerischen Fähigkeiten, aber einem starken Gestaltungswillen doch noch ermöglicht, Bilder zu produzieren". Trogisch kann gute Bilder immer und immer wieder ansehen, wenn sie ihm ein bestimmtes ästhetisches Vergnügen zu bieten haben, sei es in ihrer Materialität, ihrer Komposition oder ihren Tonwertklängen.**

Trotz dieser ironischen Selbstbeschreibung haben wir hier einen Fotografen, der seit über 35 Jahren konstant mit gleich hohem Anspruch an seinem Werk arbeitet. Die Ausstellung „Roads Not Taken" in der Soiz Galerie zeigt rund 30 Schwarzweiß-Fotografien, die bis in die Anfänge des Schaffens von Andreas Trogisch zurückreichen. Was ihn in der Fotografie am meisten interessiert, ist die Möglichkeit der Transzendenz, des Verwandelns des Einen in ein völlig Anderes, was die Möglichkeit bietet, auf einer Skala von Schwarz nach Weiß Dramen zu erzählen, ohne notwendigerweise ein Ereignis zu haben. Diese ‚Nicht-Ereignisse' sind die Hauptakteure in dem Zyklus „Replies", der in den frühen 80er Jahren beginnt und, obwohl in Buchform 2014 veröffentlicht, immer noch nicht abgeschlossen ist.

In allen hier gezeigten Bildern von Andreas Trogisch geht es nicht um Abstraktion im Sinne von Reduktion und Vereinfachung, sondern im Gegenteil das Erweitern der Realität um die phantastische Dimension des Bildes. Besonders deutlich wird das in den Bildern aus der Serie „Asphalt", die sich mit vordergründig belanglosen Mikro-Szenen zu unseren Füßen beschäftigen. Im Bild erlangen sie eigenes Leben und Schönheit. In beinahe monumentale Größe skaliert werden die Asphalt-Motive in Trogischs aktueller Serie „Runway", für die großflächige Rollbahn- und Straßenmarkierungen in hunderten Einzelaufnahmen ‚gescannt' und zu faszinierend detailreichen wandteppichartigen Bildern zusammengesetzt werden. In der Ausstellung zu sehen ist ein weißer Kreis als drei Meter messender Ersatz für einen Kreisel auf einer maltesischen Straßenkreuzung, der jetzt hier als rätselhafter Planet aus dem All schimmert.



→ Soiz Galerie
Schustergasse 19, Passau
Tel.: 0851 21051990
MI-FR 15-19 SA 11-15 Uhr
Bis 19. Oktober

INNTERVIEW

# EVA PRILLER

Die Fragen stellte Kathrin Schubert

**Seit mittlerweile zwanzig Jahren gibt es die kleine, feine Galerie Eva Priller in der Passauer Höllgasse. INNSIDE nahm das Jubiläum zum Anlass, mit der Künstlerin und Galeristin Eva Priller zu sprechen.**

Die Fragen stellte Kathrin Schubert

**Du betreibst Deine Galerie in der Höllgasse seit zwanzig Jahren. Eigentlich bist Du aber selbst Künstlerin. Wie kam es dazu, eine Galerie zu eröffnen?**

**ICH** habe den Raum in der Höllgasse im Januar 1998 als Atelier angemietet und als solches auch genutzt. Dann ließ ich eine befreundete Künstlerin darin ausstellen, dann noch einen Künstler … aus Freude an der Kunst und oft auch, weil ich nicht nein sagen konnte. In der Anmeldung beim Gewerbeamt stand halt dann „Galerie Eva Priller". Seitdem ist diese „Galerie" Atelier, Werkstatt, Unterrichtsraum, Ausstellungsraum für eigene Arbeiten oder für die anderer Künstler, einmal im Jahr gibt es eine Themenausstellung, zu der ich mehrere Künstler einlade.

**Zwanzig Jahre sind eine relativ lange Zeit. Es ist viel passiert, ich denke da unter anderem an Hochwasser und Touristenschwemme. Was hat Dich dazu bewogen, in der Höllgasse weiterzumachen?**

**ZU** Anfang war es wohl das Flair der Höllgasse, inzwischen eine Mischung aus Konsequenz und Trotz. Mit den Hochwassern lernt man umzugehen, die sind schlimm, ziehen aber wieder ab – im Gegensatz zur Touristenschwemme. Es gibt keine touristenfreien Zeiten mehr, zu jeder Jahres- und Tageszeit überfluten rücksichtslose Horden die Höllgasse, es ist sehr ungemütlich geworden. Anwohner und Geschäftsinhaber werden zu Statisten degradiert – „Look, there's an Artist!".
An den Massen, die aus Schiffen und Bussen hervorquellen verdienen nicht einmal mehr die Wirte. In der Höllgasse weitermachen? Sehr gerne, wenn die Politik endlich einen Weg einschlägt weg vom Massentourismus hin zum Individual- und Qualitätstourismus.

**Die Höllgasse wird ja immer als „Künstlergasse" verkauft. Siehst Du Veränderungen innerhalb der letzten zwanzig Jahre? Und wenn ja, welche?**

**„VERKAUFT"** ist das richtige Wort. Das Wort „Künstlergasse" ist die romantisierende Vorspiegelung eines Bohème-Traums, ein Fake-Montmartre. Die Gasse sollte von Anfang an bunt gemischt sein – dieses „bunt" hat sich in den letzen Jahren aber geändert von „vielgestaltig" zu „Disneyland". Die Qualität von Arbeit und Wohnen in der Altstadt wird verkauft – wer letztlich den Gewinn einstreicht bleibt offen.

**Was müsste Deiner Meinung nach passieren, damit die Höllgasse als Künstlergasse wieder attraktiver wird? Nicht für Touristen, sondern für Künstler?**

**QUALITÄTSTOURISMUS** statt Massentourismus. Niedrigere Mieten und „Statisten-Gehalt" – für jedes Schiff und jeden Bus soll ein „Kulturpfennig" erhoben werden, der wirklich denen zugute kommt, die wider Willen für den Tourismus eingespannt werden.

**Das Geschäft mit der Kunst ist ja bekanntermaßen ein hartes Brot. Für Dich als Künstlerin und Galeristin in doppelter Hinsicht. Denkst Du manchmal daran, die Galerie aufzugeben und nur als Atelier zu nutzen?**

**AN** die Aufgabe von Galerie und Atelier denke ich jedes Mal, wenn ich meine Kontoauszüge sehe: die meisten Ausstellungen kosten erheblich mehr als sie einbringen. Den Raum nur noch als Atelier zu nutzen wäre eine Alternative, auf die ich mich aber nicht festlegen möchte.

Also habe mir vorgenommen, das Hauptaugenmerk in der nächsten Zeit mehr auf eigene Arbeiten zu richten und die Zahl der Ausstellungen fremder Werke zu reduzieren.

**Rückblickend – was würdest Du sagen war Deine „spektakulärste" Ausstellung?**

**ALLE** Ausstellungen waren – im Wortsinn – spektakulär. Abgesehen von einigen eher sozial motivierten „Ausrutschern" zu Anfang kann ich heute nach 20 Jahren auf eine ganze Reihe von Ausstellungen mit qualitativ hochwertiger Kunst aus der Hand anerkannter Künstler zurückblicken: Originallithographien von A. Paul Weber, Tafelwerke und Kalender von Rut Kohn, satirisch-makabre Graphik von Harald R. Sattler, bissig-böse Zeichnungen von Fritz Klier, Digitalphotomontagen von Georg Thuringer und vieles mehr. Dauerbrenner sind natürlich eigene Werke: „Päpstinnen" beispielsweise und „Wilde Reiterinnen".

**Was für Ausstellungen erwarten uns in nächster Zukunft? Gibt es da Pläne?**

**ICH** habe keine konkreten Pläne. Ich werde mich weiterhin an diversen Ausstellungen im In- und Ausland beteiligen, natürlich auch in Passau bei Kunstverein oder BBK und stelle ansonsten bei mir selbst aus. Auch die Themen bleiben mehr oder weniger die gleichen: Mensch, Frau usw. aus dem Bereich Gesellschaft, Politik, Mythologie. Meine neueste Schöpfung ist „Wolfi", der rote Stadtwolf, der das Tagesgeschehen in Passau satirisch kommentiert – der wird noch öfter auftauchen.

**Und als Künstlerin?**

**OB** und wie ich mich technisch weiterentwickeln werde, weiß ich selbst am allerwenigsten. Inhaltlich will ich kritisch und ironisch Leute und Politik weiter beobachten.

**Wir stellen am Schluss ja immer unsere Flussfrage. Trotz Hochwasser: gibt es einen Fluss, dem Du Dich verbunden fühlst?**

**ICH** mag den Inn vom Charakter her am liebsten – so wild und grün und frisch! Da ich aber die Donau schon von klein auf kenne, muß ich mich wohl für sie entscheiden, sonst ist sie mir beleidigt. Mit der Galerie bin ich direkt an der Donau – da legt man sich lieber nicht mit ihr an. Gebadet habe ich erst letzte Woche in der Ilz, die ich natürlich auch toll finde. „Welcher Fluss?": das ist schon eine blöde Frage!



AUSSTELLUNG

**JUBILÄUMSABEND**
**20 JAHRE EVA PRILLER IN PASSAU**
MI 10. OKTOBER 18:00 UHR
BEGRÜSSUNG: HORST MATSCHINER, KULTURAMTSLEITER
MUSIKALISCHES KRYPTOGRAMM
LIVE AM E-PIANO: BARBARA DORSCH

**AUSSTELLUNG**
**KULTURMODELL BRÄUGASSE**
BRÄUGASSE 9 PASSAU
0851-37934034
MI BIS SO 15–18 UHR
BIS 13. OKTOBER

## DIE KUNST DEN TIGER ZU REITEN

### Passaus Wilde Reiterinnen

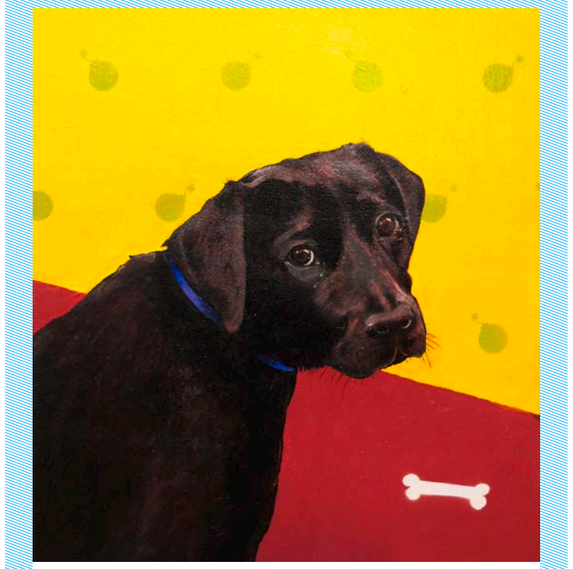
Bereits im Spätsommer 1997 stellte Eva Priller das erste Mal in Passau aus: im Rahmen der Artothek zeigte sie großformatige Bilder aus ihrem Päpstinnen-Zyklus, den sie bereits in München begonnen, in Passau aber vollendet hatte. Aus der daraus folgenden Serie „Wilde Reiterinnen", die bis heute ständig erweitert wird, sind ausgewählte, vorwiegend auf Passau bezogene Stücke jetzt wieder im Kulturmodell zu sehen.

## 20 JAHRE GALERIE EVA PRILLER

### Eine Retrospektive

Bereits 1980–85 hatte Eva Priller in Passau studiert – bei Paul Lankes, der den Passauern als Künstler und Universitätsprofessor noch bestens in Erinnerung ist. Nach weiteren Studienjahren in München kam sie aus persönlichen Gründen 1997 wieder nach Passau; zunächst nur, um im Kulturmodell eine Ausstellung zu erarbeiten. Dann aber blieb sie hier hängen: 1998 machte sie ihren Verbleib durch die Gründung der Atelier-Galerie Eva Priller in der Höllgasse amtlich. Eine bunte Auswahl aus der enormen Anzahl von Werken, die in den vergangenenen 20 Jahren hier entstanden sind, präsentiert Eva Priller in dieser Retrospektive.

**GALERIE EVA PRILLER**
KLEINE MESSERGASSE 1 PASSAU
0160-2146026
FR/SA 15-18 UHR
UND N. VEREINB.
ERÖFFNUNG: MI 3.10. 18 UHR
BIS 13. OKTOBER



## Künstlerduo ConfaisWeiß –
### Malerei / Objekte / Installation

Nicolas Confais und Jakob Weiß verfolgen als Künstlerduo ConfaisWeiß einen konzeptuellen Ansatz. Sie nehmen Themen aus dem aktuellen politischen Diskurs als Anlass zur malerischen Auseinandersetzung, weshalb sie sich selbst als Chronisten ihrer Zeit verstehen. Bei ihren Treffen im Atelier, die immer Sonntagnachmittags stattfinden, entwickeln sie im Dialog ein Kunstwerk. Das Werk gibt als sichtbares Endprodukt Zeugnis von der intensiven Zusammenarbeit, wobei der innere Prozess für die beiden Künstler aber stets im Vordergrund steht. Das entstandene Werk soll aber auch autonom funktionieren und, unabhängig von der besprochenen Thematik, einer rein formal ästhetischen Betrachtungsweise gerecht werden.

**ST. ANNA-KAPELLE**
HEILIG-GEIST-GASSE 4 PASSAU
DI-SO 13-18 UHR | ERÖFFNUNG: DO 18.10. 19 UHR
BIS 18. NOVEMBER

## 1968: Jahr der Hoffnungen und der Enttäuschung

**Otta Sepp und Bohuslava Maříková**

Im August waren es fünfzig Jahre seit der Okkupation der Tschechoslowakei durch die Armeen des Warschauer Paktes. Die Galerie Nahoře entschied sich, die Ereignisse der damaligen Zeit auf den Fotografien von Otta Sepp, damaliger Fotoreporter der Tageszeitung Jihočeská Pravda, in Erinnerung zu rufen. Auch in České Budějovice reagierte die Bevölkerung auf Ereignisse, die auf sie einstürmten. Die Ausstellung ist eine Huldigung all jener, die den Mut hatten, aus der Menschenmasse hervorzutreten, ihre Heimat zu verteidigen und sich frei fühlen.

**DK METROPOL – GALERIE NAHOŘE**
ČESKÉ BUDĚJOVICE (CZ)
BIS 12. OKTOBER

## Ganz verschieden

Inga Eschbach, Malerei und Skulpturen zeigt die Vielseitigkeit der Welt in leuchtenden Farben und Formen. Gisela Reinert-Thilo malt größtenteils mit kräftigen Ölfarben auf großformatigen Leinwänden. Sie beherrscht die Palette der Malerei von bizarren, abstrakten Formen über die Aktmalerei bis hin zur Direktheit, ohne dabei von ihrem Stil abzuweichen.

**WGP GEWÖLBE**
STEININGERGASSE 2 PASSAU
DI-FR 15-18 SA/SO 14-17 UHR
ERÖFFNUNG: FR 5.10. 19 UHR
BIS 21. OKTOBER

Weitere aktuelle Ausstellungen auf innside-passau.de

## Pia Mühlbauer – Linien und Farben

Die Ausstellung im Kubinhaus präsentiert mit einer Serie von Aquarellen, die während eines längeren Aufenthalts in Norwegen entstanden sind, einen erfrischend locker komponierten Wechsel von Farbflächen und Linienstrukturen, die in ähnlicher Weise wie ihre schwarzen Pastellkreidezeichnungen durch ihre präzise Setzung beeindrucken. Bewegung und Rhythmus der Kompositionen orientieren sich am Vorbild der Natur und sind doch fern von Gegenständlichem. Vielmehr liegt den Malereien ein inneres Durchdringen der vorgefundenen Landschaft und der besonderen Licht- und Farbstimmungen zugrunde, das zur körperlichen Geste transformiert wird. Neben zarten Linien und flächigen Farbsetzungen bleiben unbearbeitete Stellen stehen, die den Raum weit öffnen.

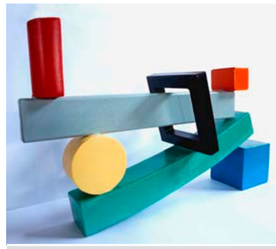
**KUBINHAUS**
ZWICKLEDT 7 WERNSTEIN
ERÖFFNUNG: FR 28.9. 19 UHR
BIS 21. OKTOBER

## Sergison Bates Architects – The Practice of Architecture

Die Galerie zeigt ein weiteres Beispiel zeitgenössischer Weltarchitektur. Diesmal stellt sich, zum ersten Mal in Tschechien, das Londoner Studio Sergison Bates Architects vor, das durch die Ausstellung „The Practice of Architecture" ein Projekt bietet, welches eigens für die fünf Galerieräume konzipiert wurde. Jeder Raum bezieht sich auf einen „Punkt" der modernen Städtearchitektur und bietet gleichzeitig eine Einsicht in das Werk dieses sehr anerkannten Architekturstudios. Die Ausstellung zeigt auch gewisse Inspirationsreferenzen, die für die Architekten von nicht geringer Bedeutung sind.

**GALERIE FÜR MODERNE KUNST UND ARCHITEKTUR**
ČESKÉ BUDĚJOVICE (CZ)
ERÖFFNUNG: DI 23.10. 18 UHR
BIS 22. NOVEMBER

Weitere aktuelle Ausstellungen auf innside-passau.de



## Roland Mayer „Massiv"

Die bevorzugten Materialien von Roland Mayer sind Stein und Stahl, zwei Rohstoffe die schon seit Urzeiten die Entwicklung der Menschheit maßgeblich beeinflusst haben. Durch die gegensätzliche Arbeitsweise, des Abtragens beim Stein und des Zusammenfügens beim Stahl, ergibt sich ein weites Feld für seinen kreativen Gestaltungsprozess. Während der Stein meist schwer und geerdet ist, kann eine Stahlskulptur leicht und schwerelos wirken als würde sie der Schwerkraft trotzen. Jedes Material hat seine speziellen Eigenschaften, vom Gewicht, über die Beschaffung der Oberfläche, hin zur Bearbeitung ergeben sich zahllose Möglichkeiten der künstlerischen Intention. In seinen Arbeiten beschäftige er sich weniger mit dem Menschen und seinen sozialen Strukturen, vielmehr interessieren ihn die Folgen des menschlichen Handelns und die Gesetzmäßigkeiten in der Natur. Bei seinen Skulpturen arbeitet er häufig in einer reduzierten geometrischen Formensprache, dabei versucht er die Gegebenheiten des Materials zu nutzen und deren Eigenschaften auszuloten.

**STÄDTISCHE GALERIE BAD GRIESBACH**
STADTPLATZ 3 BAD GRIESBACH
BIS 26. OKTOBER

## Herbert Muckenschnabl und die Künstler des Bayerwaldkreises

Der Meister der Druckgrafik, der leisen Pastelltöne und der geraden Linienführung zeigt seine Arbeiten in der Alfred Kubin Galerie in Wernstein. Über fünfzig Werke, größeren und kleineren Stils, stehen im Auge des Betrachters und zeigen eine Reduktion der Formen, sparsame Strichführung und dichte, prächtige Farbgebung. Die Bilder entstammen seiner Heimat mit ihren Landschaften und den Dörfern darin, sowie Stilleben. Die Darstellungen sind harmonisch und in verschiedene Farben aufgeteilt.

**KUBINGALERIE WERNSTEIN**
BIS 14. OKTOBER

## Carolina Pozzi

Die Bilder von Carolina Pozzi haben eine sehr ansprechende, teilweise explosive Farbigkeit. Große Formate mit souveräner Komposition bestimmen einen großen Teil ihres bisherigen Werkes. Man spricht von der Malerei als „zweidimensional". Aber Pozzi gelingt es, durch Formen, Übereinanderlagerungen und malerische Vielschichtigkeit eine Dreidimensionalität, eine starke Perspektive in den Werken zu schaffen. Wiederkehrende Bildgegenstände, die die Bilder untereinander verknüpfen, und eine hohe darunter liegende Emotionalität sind charakteristisch für die Arbeit von Pozzi. Die Bilder beinhalten Teile aus der Natur, Dinge des täglichen Lebens und der Phantasie und beziehen sich auch auf die Bücher, welche die Künstlerin liest.

**PRAXIS DR. GÖTTL/ DR. ADJAN**
SPITALHOFSTR. 94 PASSAU
ERÖFFNUNG: MI 17.10. 19 UHR
BIS 6. JANUAR

## Constance Ferdiny Hoedemakers „Wechselspiel. Keramische Strukturen"

Das Arbeiten der Künstlerin erfolgt spontan aus einer bestimmten Atmosphäre heraus ohne vorherige Zeichnungen oder Skizzen zu machen. Möglichst frei von rationalem Lenken, aber mit Wachheit, Achtsamkeit und Faszination. Die Lebendigkeit des Augenblicks wird zum Maß für das Geschehen. Offen sein für das Unerwartete, ein Ausloten des Noch-Möglichen. Ein Agieren und Reagieren, ein Dialog mit dem Material ohne Worte. Es ist ein Experiment, eine Gratwanderung. Sie möchte den Grundcharakter des Materials aufspüren, die Grenzen des Noch-Möglichen in Bezug auf Festigkeit und Dehnbarkeit der Substanzen in Erfahrung bringen. Wie reagiert der Ton auf Druck, Quetschungen, Durchbohrungen auf unterschiedlichen Unterlagen. Ein Wechselspiel.

**GALERIE IM LEBZELTERHAUS**
VÖCKLABRUCK
MO-SA 10-13 UHR
SA 6.10. AUCH 18-24 UHR
BIS 6. OKTOBER

## Jan Saudek – Wir Menschen sind wunderschön

Schönheit. Hässlichkeit. Schönheit in der Hässlichkeit. Grazie. Unbehagen. Liebe. Erotik. Glanz und Armut. Hoffnung. Enttäuschung. Freude und Trauer. Die Stärke der Frauen und die Schwäche der Männer. Der ewige Kampf. Wandlungen. Zeit. Leben... Das und viel mehr findet man in den Fotografien von Jan Saudek, einem auf der ganzen Welt anerkannten tschechischen Fotografen.

**MUSEUM FÜR FOTOGRAFIE UND MODERNE BILDMEDIEN**
JINDŘICHŮV HRADEC (CZ)
BIS 30. DEZEMBER

## Ausstellung „Robert F. Hammerstiel – Kinderparadies"

Seit Jahren setzt sich der österreichische Künstler Robert F. Hammerstiel in seinen konzeptuell entwickelten fotografischen Serien, Videoarbeiten und Rauminstallationen mit der Sehnsucht des Menschen nach Glück, Geborgenheit, Sicherheit und Idylle auseinander. Halt-, Rat- und Orientierungslosigkeit in einer immer komplexer werdenden Welt führt die Menschen zur Schaffung von Strukturen der Ordnung, von überschaubaren, Halt gebenden Ersatzwelten. Das kann das private Heim mit Garten sein, ein liebevoll gestaltetes Paradies, dem aber, da fremdbestimmt von Werbung und Gesellschaft, Kulissen- und Dekorationscharakter anhaftet. Gesellschaftliche und familiäre Konventionen sowie Strategien der Konsum- und Werbeindustrie bestimmen auch das Verhalten und Wertesystem von Kindern, einem wichtigen Thema in Hammerstiels Arbeiten. Hier erscheinen sie eingebunden in vorgeprägtes Karriere- und Leistungsdenken, einengende Rollenbilder und vorgedachte Träume, die sie in ihrem „Kinderparadies" mit von Erwachsenen entwickeltem Spielzeug nachspielen und in die Realität kopieren.

**HAUS DER FOTOGRAFIE DR. ROBERT-GERLICH-MUSEUM**
BURG 1 BURGHAUSEN
DI-SO UND FEI 10-18 UHR
BIS 4. NOVEMBER

## Henning von Gierke – Reflexionen

Seit nunmehr fünf Jahrzehnten zieht der Münchner Maler Henning von Gierke ein internationales Publikum mit seiner realistischen Malweise in den Bann. Er hinterfragt in seinen Arbeiten unser Dasein im Kontext von Natur, Religion und Philosophie. Die klassischen Themen der Mythologie, des Christentums und der Religionen gehören ebenso zu seinem umfangreichen Oeuvre wie Portraits, Stillleben oder Interieurs. Er malt Sehnsuchtsorte mit lakonischer Zurückhaltung und einer Diskretion, die den Zuschauer einladen, das Gesehene ins „Eigene" fortzuspinnen, mit Erinnerungen, Wünschen und Empfindungen aufzuladen. Nicht nur als Maler, auch als Regisseur und Bühnenbildner (u. a. Kasper Hauser, Woyzeck, Fitzcarraldo, Nosferatu) ist von Gierke weltweit gefragt. Für seine Filmausstattungen wurde er mit dem deutschen Filmpreis in Gold und dem silbernen Bären ausgezeichnet.

**MUSEUM ANGERLEHNER**
ASCHETER STR. 54
THALHEIM BEI WELS
SA/SO 10-17 UHR
30. SEPTEMBER BIS 10. MÄRZ 2019

## Zweimal 6 – Zum Jubiläum

In der Jubiläumsausstellung anlässlich des fünfjährigen Bestehens des Museum werden in der großen Ausstellungshalle, wie der Titel bereits vermuten lässt, Werke von insgesamt zwölf Künstlerinnen und Künstlern aus der museumseigenen Sammlung zu sehen sein. Die Auswahl der Werke fand in enger Zusammenarbeit des Museumsgründers KR Heinz J. Angerlehner, dessen hausinterner Sammlungskuratorin Marlene Elvira Steinz und des hausexternen freien Kurators Lucas Cuturi statt und gibt einen repräsentativen Querschnitt der Sammlung wieder. Hauptkriterium war, dass es sich bei den ausgewählten Positionen, um Künstlerinnen und Künstler mit einem starken Bezug zum Bundesland Oberösterreich handelt

**MUSEUM ANGERLEHNER**
ASCHETER STR. 54
THALHEIM BEI WELS
SA/SO 10-17 UHR
30. SEPT BIS 11. FEB 2019

## Edward Quinn

**Riviera Coctail**

Kein Fotograf dokumentierte das gesellschaftliche und kulturelle Leben an der Côte d'Azur der „Golden Fifties" so umfassend, hellwach und mit feiner Ironie wie der Ire Edward Quinn (1920–1997). Ausgerüstet mit seiner Leica und großem fotografischem Gespür „brachte er das Künstlerische in die Celebrityfotografie", wie das People Magazin einmal urteilte. Protagonisten an der Französischen Riviera sind zu Quinns Zeit Filmstars und Künstler, Rennfahrer und Jazzmusiker, Hochadel, Reeder und Regisseure, Politiker, Pin-Up-Girls und Literaten. Edward Quinn bewegt sich mit List und Charme in dieser Glitz-and-Glamour-Welt und sein Blick darauf ist unverwechselbar. Quinn stellt nicht bloß und lässt den Betrachter immer wieder das Private ahnen: Eine ebenso junge wie unbekannte Brigitte Bardot, eine nachdenkliche Grace Kelly in der Hotellobby, Jane Fonda und Alain Delon in seinem Ferrari, Audrey Hepburn zu Beginn ihrer Karriere, Sophia Loren in ihrer Hotelsuite. Pablo Picasso gewährte keinem anderen Fotografen in vergleichbarem Maß Zugang zu seinem Privatleben wie dem langjährigen Freund Edward Quinn.

**LEICA GALERIE**
GAISBERGSTR. 12 SALZBURG
DI-FR 14-18 UHR SA 10-14 UHR
BIS 13. OKTOBER

## Anna Boghiguian A Play to Play 2013

**Installation. Detail**

Mit der Ausstellung Anna Boghiguian setzt das Museum der Moderne Salzburg seine erfolgreiche Reihe von Premieren herausragender Künstlerinnen fort, und ermöglicht erneut einen transkulturellen Austausch mit Sichtweisen, die über gängige westliche und oft eurozentristische hinausgehen. Zeitgleich ist im Rupertinum Atrium eine von der Künstlerin für diese Ausstellung geschaffene monumentale Installation zu sehen, die im Rahmen der Projektreihe erneut ein Jahr lang bestehen bleibt.

**RUPERTINUM**
WR. PHILHARMONIKERGASSE
SALZBURG
BIS 11. NOVEMBER

Weitere aktuelle Ausstellungen auf innside-passau.de

Retro INNSIDE

## 10.000 Euro für die Asamkirche

**Landrat Franz Meyer übergibt Scheck zur Innensanierung.** Mit dem Erntedankfest am 14. Oktober verabschieden sich die Aldersbacher für längere Zeit von ihrer Klosterkirche. Ab dem darauffolgenden Montag wird die Kirche geschlossen und innen komplett saniert. Aus Dispomitteln der Sparkasse Passau unterstützt Landrat Franz Meyer mit je 5.000 Euro für die Jahre 2017 und 2018 die Innensanierung. Einen Scheck mit der Gesamtsumme von 10.000 Euro hat Landrat Franz Meyer nun an die Verantwortlichen übergeben.

## Landrat Franz Meyer ist neuer Vilshofener Ehrenbürger

**Die Stadt Vilshofen an der Donau hat einen neuen Ehrenbürger.** Bei einem Festakt im Rathaussaal überreichte Bürgermeister Florian Gams die besondere Auszeichnung an Franz Meyer und würdigte damit die Verdienste des Landrats sowie dessen „Lebenswerk". Festredner, Regierungspräsident Rainer Haselbeck, hob die Besonderheit der Ehrenbürgerwürde der Heimatstadt hervor. Landrat Franz Meyer freute sich sichtlich über die Ehrung, welche von der Stadt Vilshofen zuletzt 2011 an den Altbürgermeister Hans Gschwendtner vergeben wurde.

## Riesen Freude über MINI Cooper

**Hauptgewinn beim Sparkassen-PS-Sparen geht nach Fürstenzell!** Janja Kabashi, langjährige Kundin aus Fürstenzell, hat bei der Sonderauslosung einen von elf MINI Cooper Countryman im Wert von 35.000 Euro gewonnen. Sparkassenvorstand Christoph Helmschrott übergibt das Fahrzeug zusammen mit Gebietsdirektor Ralf Schmid und Geschäftsstellenleiterin Anna Stockinger im Autohaus Leebmann an die Kundin und ihre Familie. Thomas Leebmann, Geschäftsführer der Auto Leebmann GmbH und der Verkaufsleiter Andreas Conrad gratulieren ebenfalls zum Gewinn.

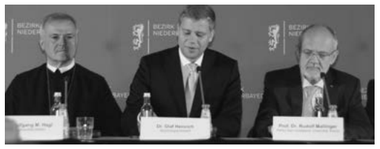
## Niederbayerntour – Brückenschlag zwischen Europa und der Heimatregion

**Die Freude über den neuen Radweg war spürbar, als die Niederbayerntour eingeweiht, feierlich eröffnet und sogleich getestet wurde.** Zum Festakt beim Traditionswirtshaus Berghammer kamen nicht nur die vielen Partner und Beteiligten, die das EU-Projekt auf den Weg brachten, sondern auch etliche Helfer, die auf der 244 Kilometer langen Route nicht weniger als 6300 Schilder montiert hatten. Unter dem Motto „himmlisch radfahren" führt die neu ausgeschilderte Niederbayerntour in sieben Etappen von Passau nach Regensburg oder umgekehrt, aber nicht nur der Donau entlang, sondern quer durch das Bayerische Golf- und Thermenland. Die Route ist steigungsarm und geeignet für Genießer und sportliche Fahrer, für E-Biker und Familien mit Kindern, für Naturfreunde, Kulturliebhaber und Fans der regionalen Braukunst und Biergartenkultur.

## Denkmalpreis des Bezirks Niederbayern

**Helga Grundner wurde mit dem Denkmalpreis des Bezirk Niederbayern 2018 ausgezeichnet.** Sie hatte das ehemalige Tagwerkerhaus in Langenisarhofen (Gemeinde Moos, Landkreis Deggendorf) geerbt und sich schlussendlich für eine Instandsetzung entschieden. Das Ergebnis ist ein Schmuckstück und eine bauliche Rarität, denn es handelt sich um das letzte stroh- bzw. reetgedeckte Wohnhaus in ganz Niederbayern. Helga Grundner begann nach mehrjähriger Vorbereitung im Jahr 2013 die Sanierung, die 2017 abgeschlossen wurde. Seit wenigen Monaten lebt nun Markus Müller mit seiner Frau in dem „Hexenhaus" wie sie es nennen und beide fühlen sich sehr wohl.

## In Niederbayern Medizin studieren



**Um die ärztliche Versorgung in Niederbayern mittel- und langfristig sicherzustellen, kooperiert der Bezirk Niederbayern mit der Karl Landsteiner (KL) Privatuniversität für Gesundheitswissenschaften im niederösterreichischen Krems.** Gegenstand der Kooperation ist die Schaffung von 20 zusätzlichen Studienplätzen im Studium der Humanmedizin für Studierende aus Niederbayern. Errichtet werden soll eine Außenstelle der KL im Bezirk „zwecks Durchführung des MA-Studiums Humanmedizin in Niederbayern. Vorgesehen ist dafür ein Gebäude in unmittelbarer Nähe des Klosters Metten – nahe dem Bezirksklinikum Mainkofen. Bereits ab dem Jahr 2020 sollen Studierende aus Niederbayern das Studium in Krems aufnehmen können – mit der Perspektive, bereits nach dem dritten Studienjahr nach Niederbayern zurückzukehren.

## IMPRESSUM


**OKTOBER 2018**

**Herausgeber:** Gerd Jakobi, Lambert (Guru) Kinateder †
**Redaktion/V.i.S.d.P.:** Gerd Jakobi, Claudia Saller
**Anzeigen:** Gerd Jakobi, Claudia Saller
**Galerien/Arts:** Kathrin Schubert
**Kulturkalender:** Kathrin Schubert
**WOIDSIDE:** Roswitha Prasser | Werbung & Kommunikation, Sachsenring 26, 94481 Grafenau | Tel.: 08552 3680, prasser@t-online.de
**BOHEMSIDE:** Ivana Bošinová | Stanislava Neradová | Luboš Vojtech (CZ Budweis) | s.neradova@seznam.cz
**Gestaltung:** Atelier und Friends | Grafenau
**Vertrieb:** Eigenvertrieb
**Fotos:** G. Jakobi | C. Saller | Presse- und Agenturfotos
**Druck:** printed in Austria
**Für alle Fehler und jede Menge Ärger:** Special Guest MURPHY

INNSIDE erscheint monatlich. Erscheinungsdatum ist jeweils der 1. Freitag jeden Monats.


Die Redaktion übernimmt für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos keine Haftung. Jeder Autor ist für seine Artikel selbstverantwortlich Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. INNSIDE behält sich vor, eingesandte Texte zu kürzen und/oder nur auszugsweise zu veröffentlichen. Fotos, Beiträge und Werbeanzeigen im INNSIDE sind ausnahmslos urheberrechtlich geschützt. Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung durch den Verlag.

29

**STERMANN & GRISSEMANN**
**„GAGS, GAGS, GAGS"**
**29. NOVEMBER 2018**
**REDOUTE PASSAU**


INNSIDE
VERLAG & WERBEAGENTUR
FIRMIANSTRASSE 10 | 94032 PASSAU

**ANZEIGE BUCHEN** TEL.: 0851 320 - 01
MAIL: innside@t-online.de

**NÄCHSTE AUSGABE**

**ERSCHEINT AM 2. NOVEMBER 2018**

REDAKTIONSSCHLUSS
FÜR VERANSTALTUNGEN IST DER **19.10.2018**



ANZEIGE

AMF

VIELLEICHT IST NICHT DER MONTAG SCHLECHT SONDERN DEIN JOB.

ENTSCHEIDE ORANGE.

WIR STELLEN EIN:

Industriemechaniker m/w
Mitarbeiter Produktion m/w
Elektroniker m/w

ATELIER UND FRIENDS

jobs.knaufamf.com

KNAUF

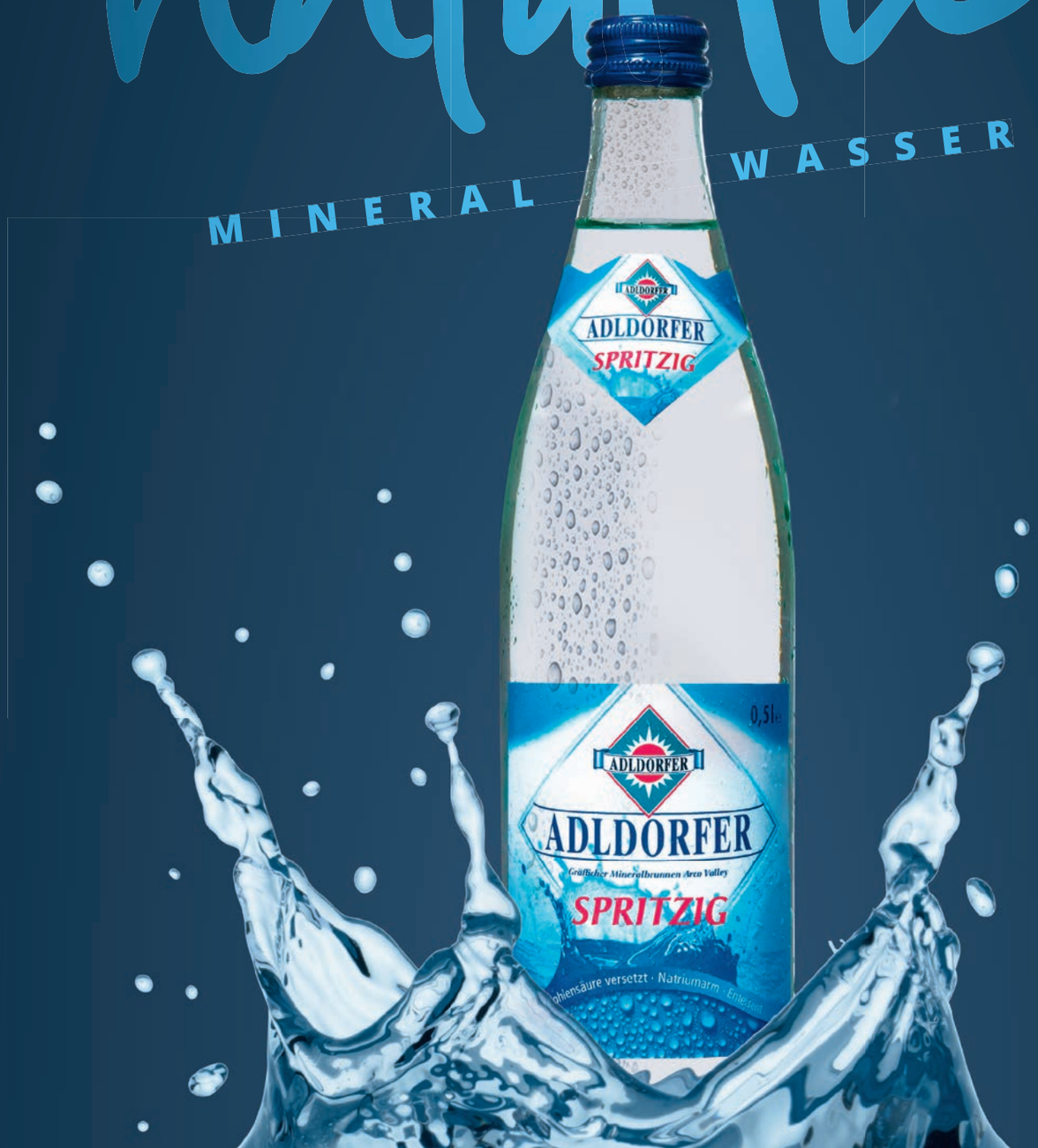
ANZEIGE

www.adldorfer.de

ADLDORFER

# ERFRISCHT natürlich

MINERAL WASSER




ATELIER UND FRIENDS